
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节(the Dance Festivals Of The Alaskan Eskimo) 000001

2. 阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节(the Dance Festivals Of The Alaskan Eskimo) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节(The Dance Festivals of the Alaskan Eskimo)

第1/2页

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[wʌn]) [fɔː(r); fə(r)] [kə'rekt] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˌdaɪə'krɪtɪkl][mɑːrks] [pliːz] [tʃeɪndʒ] ['braʊzə(r)] [dɪ'fɔːlt] [fɒnt][tuː; tə]['ɛəriəl] .
1) For correct rendering of some diacritical marks please change browser default font to Arial .
1) 为了 正确的 渲染 的 一些 变音符号 标记 请 改变 浏览器 默认 字体 到 艾瑞尔 .

1) 为了正确显示某些变音符号，请将浏览器默认字体更改为 Arial。

[ˌtuː'tuː]) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
2) There are a number of words in the native language that appear to mean the same thing ,
2) 那里 是 一个 数字 的 字 在 这 本国的 语言 那 出现 到 意思是 这 相同的 事物 ,

2）当地语言中有很多词看起来意思相同，

[bʌt; bət][hæv; həv] ['dɪfrənt] ['æksents; æk'sents] .
but have different accents .
但 有 不同的 口音 .

但口音不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['erə(r)] - [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [left] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
It is unknown if this is intentional or a printing error - these have been left as printed .
它 是 未知 如果 这 是 故意 或者 一个 印刷 错误 - 这些 有 到过 左边 作为 打印 .

目前尚不清楚这是有意为之还是印刷错误——这些内容均保留了印刷原样。

[iː'dʒiː] : - / - . . .
eg : Nuleága / núleaga . . .
例如 : - / - . . .

例如：Nuleága / núleaga ...

- / - / - . . .
Takináka / takínaka / Takinaka . . .
- / - / - . . .

Takinaka / takínaka / Takinaka ...

- / -
Wáhok / wahok
- / -

瓦霍克 / 瓦霍克

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə]
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
大学 的 宾夕法尼亚州

宾夕法尼亚大学

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [mju'ziːəm]
THE UNIVERSITY MUSEUM
这 大学 博物馆

大学博物馆

[ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
ANTHROPOLOGICAL PUBLICATIONS
人类学 出版物

人类学出版物

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

['sɪksθ][nəʊ] . [ˌtuː'tuː]
VI No . 2
六年级 不 . 2

第六卷第二期

[ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE DANCE FESTIVALS OF THE
这 舞蹈 节日 的 这

舞蹈节

[ə'læskən] ['eskɪməʊ]
ALASKAN ESKIMO
阿拉斯加 爱斯基摩人

阿拉斯加爱斯基摩人

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['dʌbljuː] . [hɔːks]
E . W . HAWKES
E . W . 霍克斯

EW 霍克斯

[ˌfɪlə'delfiə]
PHILADELPHIA
费城

费城

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] MUSEUM1914
PUBLISHED BY THE UNIVERSITY MUSEUM1914
已发布 经过 这 大学 MUSEUM1914

由大学博物馆出版，1914年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [faɪv]
INTRODUCTION 5
介绍 5

引言 5

[fə'netɪk] [kiː] ['sɛvən]
PHONETIC KEY 7
语音 钥匙 7

音标键 7

[ðə; ði] [dɑːns] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [naɪn]
THE DANCE IN GENERAL 9
这 舞蹈 在 一般的 9

舞蹈概论 9

[ðə; ði] ['kɔːrəs] -
The Chorus 10
这 合唱 -

合唱团 10

[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seksɪz] -
Participation of the Sexes 11
参与 的 这 性别 -

性别参与度 11

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [dɑːns] [haʊs] -
THE KÁSGI OR DANCE HOUSE 13
这 - 或者 舞蹈 房子 -

卡斯吉舞厅或舞蹈屋 13

[ˌpærəfə'neɪliə] -
Paraphernalia 15
用具 -

用具 15

[ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz] -
THE DANCE FESTIVALS 19
这 舞蹈 节日 -

舞蹈节 19

[ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] -
The Asking Festival 22
这 问 节日 -

提问节 22

[ðə; ði] ['blædə(r)] [fiːst] -
The Bladder Feast 26
这 膀胱 盛宴 -

膀胱盛宴 26

[ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] -
The Feasts to the Dead 29
这 盛宴 到 这 死的 -

亡灵盛宴 29

[ðə; ði] ['ænjuəl] [fiːst] , AILÍ̆GI -
THE ANNUAL FEAST , AILÍ̆GI 31
这 年度的 盛宴 , AILÍ̆GI -

年度盛宴，AILÍ̆GI 31

[ðə; ði] [greɪt] [fiːst] , AÍTHUKǺTUKHTUK -
THE GREAT FEAST , AÍTHUKǺTUKHTUK 33
这 伟大的 盛宴 , AÍTHUKǺTUKHTUK -

盛宴，AÍTHUKǺTUKHTUK 33

[ðə; ði] [fiːst] ['givə] -
The Feast Givers 34
这 盛宴 捐赠者 -

宴席的赐予者 34

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] -
The Ritual 35
这 仪式 -

仪式 35

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪmseɪk] -
The Clothing of the Namesakes 38
这 衣服 的 这 同名者 -

同名人物的服饰 38

[ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ['festɪvl; 'festəvəl] -
THE INVITING - IN FESTIVAL 40
这 邀请 - 在 节日 -

邀请节 40

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n]
This account of the Dance Festivals of the Alaskan Eskimo was written
这 帐户 的 这 舞蹈 节日 的 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 曾是 书面
[frɒm; frəm] [mə'tɪəriəl] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [streɪt] ['dɪstrɪkt] ['djʊərɪŋ] [θriː] [j'iəz] - ['rezɪdəns] :
from material gathered in the Bering Strait District during three years ' residence :
从 材料 聚集 在 这 白令海峡 海峡 区 期间 三 年 - 住宅 :

这篇关于阿拉斯加爱斯基摩人舞蹈节的记述，是根据作者在白令海峡地区居住三年期间收集的资料撰写而成：

[tuː] [ɒn] [ðə; ði] ['dɑiəmi:d] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
two on the Diomede Islands , and one at St . Michael at the mouth of
二 在 这 狄俄墨得斯 岛屿 ， 和 一 在 英石 . 迈克尔 在 这 嘴 的
[ðə; ði] ['juːkɒn] ['rɪvə(r)] .
the Yukon River .
这 育空地区 河 .

其中两座位于迪奥米德群岛，一座位于育空河口的圣迈克尔。

[ðɪs] ['peɪpə(r)] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eskɪməʊ]
This paper is based on my observations of the ceremonial dances of the Eskimo
这 纸 是 基于 在 我的 观察 的 这 仪式 舞蹈 的 这 爱斯基摩人
[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ləu'kælitiz] .
of these two localities .
的 这些 二 地方 .

本文基于我对这两个地区爱斯基摩人仪式舞蹈的观察。

[fə'netɪk] [kiː]
PHONETIC KEY
语音 钥匙

音标键

[ɑː] , [iː] , [aɪ] , [oʊ] , [uː] , [lɒŋ] ['vaʊəlz] .
ā , ē , ī , ō , ū , long vowels .
一个 , ē , 我 , ō , ū , 长的 元音 .

ā、ē、ī、ō、ū，长元音。

[ə; eɪ] , [iː] , [ai] , [əʊ] , [juː] , [ʃɔːt] ['vaʊəlz] .
a , e , i , o , u , short vowels .
一个 , e , 我 , o , 你 , 短的 元音 .

a、e、i、o、u，短元音。

[æ] , [æz; əz] [ɪn] [hæt] .
ä , as in hat .
一个 , 作为 在 帽子 .

ä，如 hat 中的 ä。

[eɪ] , [æz; əz][ɪn] [lɔː] .
â , as in law .
一个 , 作为 在 法律 .

â，如法律中所示。

[ˌeɪ ˈaɪ] , [æz; əz][ɪn] [aɪl] .
ai , as in aisle .
人工智能 , 作为 在 走道 .

ai，例如 aisle（过道）。

[ˌeɪ ˈjuː] , [æz; əz] [aʊ] [ɪn] [haʊ] .
au , as ow in how .
au , 作为 现在 在 如何 .

au，就像 how 中的 ow。

[eɪtʃ] , [ˈdʌbljuː] , [waɪ] , [ˈsemivaʊəl] .
h , w , y , semivowels .
h , 西 , 是 , 半元音 .

h、w、y、半元音。

[siː] , [æz; əz] [ʃ] [ɪn][ʃʊd; ʃəd] .
c , as sh in should .
c , 作为 什 在 应该 .

c，如 should 中的 sh。

[ef] , [ə; eɪ][ˌbaɪˈleɪbiəl] [sɜːd] .
f , a bilabial surd .
f , 一个 双唇 无功 .

f，双唇根音。

[dʒiː] , [æz; əz][ɪn][get] .
g , as in get .
克 , 作为 在 得到 .

g，如 get 中的 g。

- , [ə; eɪ][pəʊst] - [ˈpælətl] [ˈsəʊnənt] .
ǵ , a post - palatal sonant .
- , 一个 邮政 - 腭 响 .

ǵ，腭后响音。

[keɪ] , [æz; əz][ɪn] [pɪk] .
k , as in pick .
k , 作为 在 挑选 .

k，如 pick 中的 k。

[el] , [æz; əz][ɪn] [lʌl] .
l , as in lull .
我 , 作为 在 麻痹 .

l，如 lull 中的 l。

[em] , [æz; əz][ɪn] [mʌm] .
m , as in mum .
米 , 作为 在 妈妈 .

m，就像妈妈的m一样。

[en] , [æz; əz][ɪn] [nʌn] .
n , as in nun .
n , 作为 在 尼姑 .

n，如 nun 中的 n。

[ˌɛnˈdʒiː] , [æz; əz][ˌɛnˈdʒiː][ɪn] [sɪŋ] .
ng , as ng in sing .
ng , 作为 ng 在 唱歌 .

ng，如 sing 中的 ng。

[piː] , [æz; əz][ɪn][paɪp] .
p , as in pipe .
p , 作为 在 管道 .

p，如 pipe 中的 p。

[kjuː] , [ə; eɪ][pəʊst] - ['pælətl] [sɜːd] .
q , a post - palatal surd .
q , 一个 邮政 - 腭 无功 .

q，腭后根音。

- , [ə; eɪ]['juːvjələ(r)]['səʊnənt]['spaɪərənt] .
ṙ , a uvular sonant spirant .
- , 一个 悬雍垂 响 呼气剂 .

ṙ，小舌响音擦音。

[es] , [æz; əz][ɪn] [sɔːs] .
s , as in sauce .
s , 作为 在 酱 .

s，如酱汁中的s。

[tiː] , [æn; ən][æl'viːələ(r)][stɒp] .
t , an alveolar stop .
t , 一个 肺泡 停止 .

t，一个齿龈塞音。

[tiː 'siː] , [æz; əz][tʃeɪtʃ][ɪn]['tʃæptə(r)] .
tc , as ch in chapter .
tc , 作为 ch 在 章 .

tc，如章节中的 ch。

[viː] , [ə; eɪ][ˌbaɪ'leɪbiəl]['səʊnənt] .
v , a bilabial sonant .
v , 一个 双唇 响 .

v，双唇响音。

[zed] , [æz; əz][ɪn][zəʊn] .
z , as in zone .
z , 作为 在 区 .

z，如 zone 中的 z。

[ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ]
THE DANCE FESTIVALS OF THE ALASKAN ESKIMO
这 舞蹈 节日 的 这 阿拉斯加 爱斯基摩人

阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节

[ðə; ði] [dɑːns] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]
THE DANCE IN GENERAL
这 舞蹈 在 一般的

舞蹈概论

[ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'læskən]['eskɪməʊ][ɪz][ə; eɪ] ['rɪðmɪk] ['pæntəmaɪm] — [ðə; ði]
The ceremonial dance of the Alaskan Eskimo is a rhythmic pantomime — the
这 仪式 舞蹈 的 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 是 一个 节奏 哑剧 — 这
['stɔːri] [ɪn]['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːktɪk] ['ænɪmlz] [ɒn]
story in gesture and song of the lives of the various Arctic animals on
故事 在 手势 和 歌曲 的 这 生活 的 这 各种各样的 北极 动物 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [səb'sɪst] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [klænz][ɑː(r); ə(r)] [sprʌŋ]
which they subsist and from whom they believe their ancient clans are sprung
哪个 他们 生存 和 从 谁 他们 相信 他们的 古老的 氏族 是 弹簧
.
:
.

阿拉斯加爱斯基摩人的仪式舞蹈是一种有节奏的哑剧——用手势和歌声讲述他们赖以生存的各种北极动物的生活故事，他们相信他们的古老氏族就是从这些动物中诞生的。

[ðə; ði]['dɑːnsɪz] ['veəri] [ɪn][kəm'pleksəti][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['səʊʃ(ə)l] [dɑːns] ,
The dances vary in complexity from the ordinary social dance ,
这 舞蹈 各不相同 在 复杂 从 这 普通的 社会的 舞蹈 ,

这些舞蹈的复杂程度与普通的社交舞蹈有所不同。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ʃeə(r)] [prə'mɪskjuəsli] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ækʃ(ə)n][ɪz] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə]
in which all share promiscuously and in which individual action is subordinated to
在 哪个 全部 分享 滥交 和 在 哪个 个人 行动 是 从属的 到
['rɪðəm] ,
rhythm ,
韵律 ,

其中所有人都随意分享，个人行为服从于节奏，

[tuː; tə][ðə; ði]['pæntəmaɪm]['təʊtəm]['dɑːnsɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ɪ'speʃəli] [treɪnd] ['æktəz] [huː] [həʊld]
to the pantomime totem dances performed by especially trained actors who hold
到 这 哑剧 图腾 舞蹈 执行 经过 尤其 受过训练 演员 WHO 抓住
[ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɑː'tɪstɪk]['merɪt] . [[wʌn]] [jet] ['iːv(ə)n][ɪn]
their positions from year to year according to artistic merit . [1] Yet even in
他们的 职位 从 年 到 年 根据 到 艺术 优点 . [1] 然而 甚至 在
[ðə; ði]['təʊtəm]['dɑːnsɪz][ðə; ði]['pæntəmaɪm][ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪðəm] ,
the totem dances the pantomime is subordinate to the rhythm ,
这 图腾 舞蹈 这 哑剧 是 下属 到 这 韵律 ,

哑剧图腾舞由经过专门训练的演员表演，这些演员根据艺术成就年复一年地担任角色。[1] 然而，即使在图腾舞中，哑剧也服从于节奏，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ˌsuːpərɪm'pəʊzd][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
or rather superimposed upon it ,
或者 相当 叠加 之上 它 ,

或者更确切地说，是叠加在其上的。

[səʊ] [ðæt] ['nevə(r)][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɔː(r)][step][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['neɪtɪv] [taɪm] [ɪz] [lɒst] .
so that never a gesture or step of the characteristic native time is lost .
所以 那 绝不 一个 手势 或者 步 的 这 特征 本国的 时间 是 丢失的 .

这样就不会丢失任何具有本土特色的手势或步伐。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] [biːt] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv]
This is a primitive 2 - 4 beat based on the double roll of the chorus of
这 是 一个 原始 2 - 4 打 基于 在 这 双倍的 卷 的 这 合唱 的
[drʌmz] .
drums .
鼓 .

这是基于鼓声合唱的双重滚奏的原始 2-4 拍。

[taɪm] [ɪz] [kept] , [ɪn][ðə; ði] [menz] ['dɑːnsɪz] , [baɪ] ['stæmpɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][dʒɜːrkɪŋ][ðə; ði] [ɑːm] [ɪn]
Time is kept , in the men's dances , by stamping the foot and jerking the arm in
时间 是 保留 , 在 这 男士 舞蹈 , 经过 冲压 这 脚 和 抽搐 这 手臂 在
['juːnɪs(ə)n] ,
unison ,
齐声 ,

在男士舞蹈中，节奏是通过跺脚和手臂同步摆动来保持的。

[twaɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ðen] [twaɪs] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ɔːl'tɜːnətli] .
twice on the right , then twice on the left side , and so on , alternately .
两次 在 这 正确的 , 然后 两次 在 这 左边 边 , 和 所以 在 , 交替 .

右侧两次，左侧两次，如此交替进行。

['vɪgərəs] ['dɑːnsəz] ['veəri] [ðə; ði]['prəʊgræm][baɪ] ['liːpɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ][æt; ət] ['ɪntərvlz] ,
Vigorous dancers vary the program by leaping and jumping at intervals ,
蓬勃 舞者 各不相同 这 程序 经过 跳跃 和 跳 在 间隔 ,

活力四射的舞者们通过不时跳跃和蹦跳来丰富节目内容。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæmənz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪzi] ['sɜːklz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rʌn] [raʊnd] [ðə; ði]
and the shamans are noted for the dizzy circles which they run round the
和 这 萨满 是 著名的 为了 这 晕眩的 界 哪个 他们 跑步 圆形的 这
- ,
púgyarok ,
- ,

萨满们以围绕着普加罗克（púgyarok）画出令人眼花缭乱的圆圈而闻名。

[ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [hɔːl] .
the entrance hole of the dance hall .
这 入口 洞 的 这 舞蹈 大厅 .

舞厅的入口洞口。

[ðə; ði]
The
这

这

['wɪmɪnz] [dɑːns] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [pə'fɔːmd] ['seprətli] [ɔː(r)]
women's dance has the same measure and can be performed separately or
女性的 舞蹈 有 这 相同的 措施 和 能 是 执行 分别地 或者
[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [menz] [dɑːns] ,
in conjunction with the men's dance ,
在 连词 和 这 男士 舞蹈 ,

女子舞蹈的节拍与男子舞蹈相同，可以单独表演，也可以与男子舞蹈一起表演。

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ['femənɪn] ['muːvmənt] .
but has a different and distinctly feminine movement .
但 有 一个 不同的 和 明显地 女性 移动 .

但它有着截然不同的、鲜明的女性化运动风格。

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
The feet are kept on the ground ,
这 脚 是 保留 在 这 地面 ,

双脚始终踩在地面上。

[waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [sweɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] ['greɪsf(ə)l] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk]
while the body sways back and forth in graceful undulations to the music
尽管 这 身体 摇摆 后退 和 前进 在 优美 起伏 到 这 音乐

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hændz] [wɪð] [ˌaʊt'spred] [pɑːmz] [pɑːt] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv]
and the hands with outspread palms part the air with the graceful stroke of
和 这 双手 和 扩张 棕榈树 部分 这 空气 和 这 优美 中风 的

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [gʌl] .
a flying gull .
一个 飞行 鸥 .

身体随着音乐优雅地前后摇摆，双手张开手掌，像飞翔的海鸥一样优雅地划开空气。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dɑːnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] ['siːtɪd] .
Some of their dances are performed seated .
一些 的 他们的 舞蹈 是 执行 坐着 .

他们的一些舞蹈是坐着表演的。

[ðen] [ðeɪ] [strɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [fɔːm] [wʌn] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd]
Then they strip to the waist and form one long line of waving arms and
然后 他们 条 到 这 腰部 和 形式 一 长的 线 的 挥手 武器 和

['sweɪɪŋ] ['ʃəuldəz] ,
swaying shoulders ,
摇晃 肩膀 ,

然后她们脱掉上衣，形成一条长长的挥舞手臂、摇晃肩膀的队伍。

[ɔːl] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['juːnɪs(ə)n] .
all moving in perfect unison .
全部 移动 在 完美的 齐声 .

所有动作都整齐划一。

[ðə; ði] ['kɔːrəs]
The Chorus
这 合唱

合唱团

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [wɪtʃ] ['fəːniʃ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] , [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] [ten] [men] .
The chorus which furnishes the music , is composed of from six to ten men .
这 合唱 哪个 提供 这 音乐 , 是 由 的 从 六 到 十 男人 .

负责演奏音乐的合唱团由六至十名男子组成。

[ðeɪ] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] - ,
They sit on the inǵlak ,
他们 坐 在 这 - ,

他们坐在湖上，

[ə; eɪ] [reɪzd] [ʃelf] [ɪk'stendɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɑːns] [hɔːl] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
a raised shelf extending around the dance hall about five feet from the floor ,
一个 提高 架子 扩展 大约 这 舞蹈 大厅 关于 五 脚 从 这 地面 ,

舞厅周围有一个高高的架子，距离地面约五英尺。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðeə(r)] [dɑːns] [sɔːŋz] ['kiːpɪŋ] [taɪm] [ɒn] [ðeə(r)] [drʌmz] .
and sing their dance songs keeping time on their drums .
和 唱歌 他们的 舞蹈 歌曲 保持 时间 在 他们的 鼓 .

他们一边打着鼓，一边唱着舞曲。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
They usually sit in the rear of the room , which is the post of honor .
他们 通常 坐 在 这 后部 的 这 房间 , 哪个 是 这 邮政 的 荣誉 .

他们通常坐在房间的后部，那是荣誉的位置。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [traɪbz] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [streɪt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vɜ:st] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ]
Among the island tribes of Bering Strait this position is reversed and they occupy
之中 这 岛 部落 的 白令海峡 海峡 这 位置 是 反转 和 他们 占据
[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
the front of the room .
这 正面 的 这 房间 .

在白令海峡的岛屿部落中，这种地位正好相反，他们占据了房间的前部。

[sʌm; səm] [əʊld] [mæn] , [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] ['traɪb(ə)l] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɒŋ] , [ækts] [æz; əz] [ðə; ði]
Some old man , the keeper of tribal tradition and song , acts as the
一些 老的 男人 ， 这 守门员 的 部落 传统 和 歌曲 ， 行为 作为 这
['liːdə(r)] ,
leader ,
领导者 ，

一位年长的部落领袖，他是部落传统和歌曲的守护者，担任领导角色。

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] [sɔːŋz] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'hed] .
calling out the words of the dance songs a line ahead .
呼叫 出去 这 字 的 这 舞蹈 歌曲 一个 线 前方 .

提前喊出舞曲的歌词。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ləʊ] [tʃɑːnt] ,
He begins the proceedings by striking up a low chant ,
他 开始 这 诉讼程序 经过 引人注目 向上 一个 低的 呗 ，

他以低沉的吟唱开始仪式，

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] [tuː; tə] [dɑːns] .
an invitation to the people assembled to dance .
一个 邀请 到 这 人们 组装 到 舞蹈 .

邀请在场的人们一起跳舞。

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [ə'kʌmpəni] [hɪm] ['laɪtli] [ɒn] [ðeə(r)] [drʌmz] .
The chorus accompany him lightly on their drums .
这 合唱 陪伴 他 轻轻 在 他们的 鼓 .

合唱团成员用鼓声轻轻地为他伴奏。

[ðen] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [pleɪs] , [hiː; hi] [straɪks] [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] ['dʌb(ə)l] [biːt] ; [ðə; ði] [drʌmz] [buːm]
Then at the proper place , he strikes a crashing double beat ; the drums boom
然后 在 这 恰当的 地方 ， 他 罢工 一个 崩溃 双倍的 打 ； 这 鼓 繁荣
[aʊt] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] ;
out in answer ;
出去 在 回答 ；

然后，在适当的时候，他猛地打出一声重击的双拍；鼓声隆隆作响作为回应；

[ðə; ði] [sɒŋ] [ə'raɪzɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ʃrɪl] ; [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [liːp] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
the song arises high and shrill ; the dancers leap into their places , and the
这 歌曲 出现 高的 和 尖锐 ； 这 舞者 飞跃 进入 他们的 地方 ， 和 这
[dɑːns] [bɪ'gɪnz] .
dance begins .
舞蹈 开始 .

歌声高亢尖锐；舞者们跃入各自的位置，舞蹈开始了。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dɑːnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪmp(ə)l] ['eksəsaɪzɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði] [blʌd]
The first dances are usually simple exercises calculated to warm the blood
这 第一的 舞蹈 是 通常 简单的 练习 计算 到 温暖的 这 血
[ænd; ənd] [stretʃ] ['stɪfənd] ['mʌs(ə)lz] .
and stretch stiffened muscles .
和 拉紧 僵硬 肌肉 .

第一支舞通常是一些简单的练习，旨在促进血液循环，舒展僵硬的肌肉。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['liːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - , [ʹdʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [bəuθ]
They begin with leaping around the púǵyarok , jumping into the air with both
他们 开始 和 跳跃 大约 这 - , 跳 进入 这 空气 和 两个都

他们开始绕着普雅洛克跳跃，双脚同时跳到空中

[fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] [haɪ] [kɪk] , ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv]
feet in the Eskimo high kick , settling down into the conventional movements of
脚 在 这 爱斯基摩人 高的 踢 , 安顿 向下 进入 这 传统的 移动 的
[ðə; ði] [menz] [dɑːns] . [[ˌtuː'tuː]]
the men's dance . [2]
这 男士 舞蹈 . [2]

脚在爱斯基摩人高踢腿的姿势中，逐渐过渡到男子舞蹈的传统动作。[2]

[kwaɪt] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [steps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [gəʊz] [θruː]
Quite often a woman steps into the center of the circle , and goes through
相当 经常 一个 女士 步骤 进入 这 中心 的 这 圆圈 , 和 去 通过
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɑːns] ,
her own dance ,
她 自己的 舞蹈 ,

很多时候，一位女性会走到圆圈中央，跳起她自己的舞蹈。

[waɪl] [ðə; ði] [men] [liːp] [ænd; ənd] [dɑːns] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
while the men leap and dance around her .
尽管 这 男人 飞跃 和 舞蹈 大约 她 .

男人们在她周围跳跃跳舞。

[ðɪs] [ækt] [hæz; həz] [biːn] ['speʃəlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [ænd; ənd] [wʊlf] [pæk] [dɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This act has been specialized in the Reindeer and Wolf Pack Dance of the
这 行为 有 到过 专门 在 这 驯鹿 和 狼 盒 舞蹈 的 这
- ,
Aithúkaguk ,
- ,

该表演专门以艾图卡古克驯鹿和狼群舞为主题。

[ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
the Inviting - In Festival ,
这 邀请 - 在 节日 ,

邀请节

[weə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪndɪə(r)] [krest] [ænd; ənd] [belt] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [men]
where the woman wearing a reindeer crest and belt is surrounded by the men
在哪里 这 女士 穿着 一个 驯鹿 波峰 和 腰带 是 包围 经过 这 男人
['dɑːnsəz] ,
dancers ,
舞者 ,

画面中，一位身着驯鹿徽章和腰带的女子被一群男舞者簇拥着。

[gɜːt] [ɪn] ['ɑːmlət] [ænd; ənd] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] [wʊlf] [skɪn] .
girt in armlets and fillets of wolf skin .
束 在 臂带 和 鱼片 的 狼 皮肤 .

腰间佩戴狼皮臂环和饰带。

[ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [pæk] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ,
They imitate the pack pulling down a deer ,
他们 模拟 这 盒 拉 向下 一个 鹿 ,

它们模仿狼群合力扑倒一头鹿的动作，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)]['dʒʌmpɪŋ][ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃrɪŋkɪŋ]
and the din caused by their jumping and howling around her shrinking
和 这 din 导致 经过 他们的 跳 和 嚎叫 大约 她 收缩
[fɔːm] [ɪz] [tə'rɪfɪk] .
form is terrific .
形式 是 了不起 .

它们在她逐渐缩小的身躯周围跳跃嚎叫，发出震耳欲聋的喧闹声。

[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz]
Participation of the Sexes
参与 的 这 性别

性别参与

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [menz]
There appears to be no restriction against the women taking part in the men's
那里 出现 到 是 不 限制 反对 这 女性 采取 部分 在 这 男士
['dɑːnsɪz] .
dances .
舞蹈 .

似乎并没有限制女性参加男性的舞蹈。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ækt][æz; əz] [ə'sɪstənts] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði]['təʊtəm]['dɑːnsɪz] ,
They also act as assistants to the chief actors in the Totem Dances ,
他们 还 行为 作为 助理 到 这 首席 演员 在 这 图腾 舞蹈 ,

他们还担任图腾舞中主要演员的助手。

[θriː] [pə'tɪkjələli] ['ekspɜːt][ænd; ənd] ['rɪtʃli] [drest] ['wɪmɪn] ['dɑːnsəz] ['reɪndʒɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd]
three particularly expert and richly dressed women dancers ranging themselves behind
三 特别 专家 和 丰富 穿着 女性 舞者 范围 他们自己 在后面
[ðə; ði][mɑːsk]['dɑːnsə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] ['striːmɪŋ] [fɜːrz][ænd; ənd] ['glɪsnɪŋ]
the mask dancer as a pleasing background of streaming furs and glistening
这 面具 舞蹈家 作为 一个 令人愉悦 背景 的 流媒体 毛皮 和 闪闪发光
['feðər] .
feathers .
羽毛 .

三位技艺精湛、衣着华丽的女舞者在面具舞者身后翩翩起舞，飘逸的皮草和闪亮的羽毛构成了一幅赏心悦目的背景。

[ðə; ði]['əʊnli] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] - [ɪz] [wen] [ðə; ði]
The only time they are forbidden to enter the kásgi is when the
这 仅有的 时间 他们 是 禁止 到 进入 这 - 是 什么时候 这
['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] [pə'fɔːmɪŋ] ['sɜːt(ə)n]['siːkrət] [raɪts] .
shaman is performing certain secret rites .
萨满 是 表演 肯定 秘密 仪式 .

只有在萨满进行某些秘密仪式时，他们才被禁止进入卡斯吉（kásgi）。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['siːkrət] ['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wen] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['bænɪʃt] . [[θriː]]
They also have secret meetings of their own when all men are banished . [3]
他们 还 有 秘密 会议 的 他们的 自己的 什么时候 全部 男人 是 被放逐 . [3]
[ai] ['hæpənd] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ɒn][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wʌn] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
I happened to stumble on to one of these one time when they were
我 发生 到 绊倒 在 到 一 的 这些 一 时间 什么时候 他们 是
[pə'fɔːmɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [raɪts] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən] ,
performing certain rites over a pregnant woman ,
表演 肯定 仪式 超过 一个 孕 女士 ,

当所有男性都被驱逐时，他们也会举行秘密会议。[3] 有一次，我偶然撞见他们正在为一名孕妇举行某种仪式，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ,
but being a white man , and therefore unaccountable ,
但 存在 一个 白色的 男人 , 和 所以 无法解释 ,

但他身为白人男性，因此无需承担责任。

[ai][wɒz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [lɑ:f] [ænd; ənd] [sent] [ə'baʊt] [maɪ] ['bɪznəs] .
I was greeted with a good - natured laugh and sent about my business .
我 曾是 问候 和 一个 好的 - 自然 笑 和 发送 关于 我的 商业 .

我听到一声善意的笑声，然后就被打发走了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['strɪktli] ['wɪmɪnz] ['dɑ:nsɪz] ,
On the other hand , men are never allowed to take part in the strictly women's dances ,
在 这 其他 手 , 男人 是 绝不 允许 到 拿 部分 在 这 严格 女性的 舞蹈 ,

另一方面，男性绝对不允许参加仅限女性参加的舞蹈。

[ɔ:l'ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [pli:z] [æn; ən] ['eskɪməʊ] [kraʊd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [klaʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] [dɑ:ns] .
although nothing pleases an Eskimo crowd more than an exaggerated imitation by one of their clowns of the movements of the women's dance .
虽然 没有什么 请 一个 爱斯基摩人 人群 更多的 比 一个 夸张的 模仿 经过 一 的 他们的 小丑 的 这 移动 的 这 女性的 舞蹈 .

虽然没有什么比爱斯基摩人群中有人用滑稽的肢体语言夸张地模仿妇女的舞蹈动作更让他们高兴的了。

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['dɑ:nsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['præktɪst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] - ,
The women's dances are practiced during the early winter and given at the Aiyáguk ,
这 女性的 舞蹈 是 练习 期间 这 早期的 冬天 和 给定 在 这 - ,

妇女们的舞蹈在初冬时节进行练习，并在艾雅古克节上表演。

[ɔ:(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wen] [ðə; ði] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [ə'tend] [æz; əz] [spek'tetər] .
or Asking Festival , when the men are invited to attend as spectators .
或者 问 节日 , 什么时候 这 男人 是 受邀 到 出席 作为 观众 .

或者说是“求问节”，届时男人们会被邀请作为观众参加。

[ðeɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['ɒfəz] [ɒv; əv] ['temprəri] ['mærɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] ,
They result in offers of temporary marriage to the unmarried women ,
他们 结果 在 优惠 的 暂时的 婚姻 到 这 未婚 女性 ,

这导致未婚女性收到临时婚姻的提议。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɒbviəsli] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [raɪt] .
which is obviously the reason for this rite .
哪个 是 明显地 这 原因 为了 这 仪式 .

这显然就是举行这个仪式的原因。

[sʌtʃ] ['dɑ:nsɪz] , [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Such dances , confined to the women ,
这样的 舞蹈 , 受限 到 这 女性 ,

这种舞蹈仅限于女性参与。

[hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [əb'zɜ:vd] [ɪn] [ə'læskə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [si:] ,
have not been observed in Alaska outside the islands of Bering Sea ,
有 不是 到过 观察到 在 阿拉斯加州 外部 这 岛屿 的 白令海峡 海 ,

在阿拉斯加白令海诸岛以外的地区尚未发现这种现象。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɑ:(r); ə(r)] [pɪ'kju:liə(r)] [tu:; tə] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , [wɪtʃ] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
and I have reason to believe are peculiar to this district , which , on account of its isolation ,
和 我 有 原因 到 相信 是 奇特 到 这 区 , 哪个 , 在 帐户 的 它是 隔离 ,

而且我有理由相信这些现象是这个地区特有的，因为该地区地处偏远，

[rɪ'teɪnz] [ðə; ði][əʊld] [fɔːmz] [wɪtʃ] [hæv; həv][daɪd] [aʊt] [ɔː(r)] [biːn] ['mɒdɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
retains the old forms which have died out or been modified on the mainland .
保留 这 老的 表格 哪个 有 死亡 出去 或者 到过 修改的 在 这 大陆 .

保留了在大陆上已经消失或被改变的古老形式。

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] [ə'læskə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['friːdəm] [ɪn]
But throughout Alaska the women are allowed the utmost freedom in
但 自始至终 阿拉斯加州 这 女性 是 允许 这 极致 自由 在
[pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['festɪvlz] ,
participating in the festivals ,
参与 在 这 节日 ,

但在阿拉斯加各地，女性在参加节日活动方面享有最大的自由。

['aɪðə(r)][æz; əz] - [[fɔːr]] [ɔː(r)] [fiːst] ['givə] , [æz; əz] [pɑː'tɪsɪpənts] [ɔː(r)][æz; əz] [spek'tetər] .
either as naskuks [4] or feast givers , as participants or as spectators .
任何一个 作为 - [4] 或者 盛宴 捐赠者 , 作为 参与者 或者 作为 观众 .

无论是作为纳斯库克[4]或宴席施予者，还是作为参与者或观众。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɪməʊ] ['wʊmən] [hæz; həz] [biːn] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd]
In fact , the social position of the Eskimo woman has been misrepresented
在 事实 , 这 社会的 位置 的 这 爱斯基摩人 女士 有 到过 歪曲事实
[ænd; ənd] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
and misunderstood .
和 被误解 .

事实上，爱斯基摩妇女的社会地位一直被歪曲和误解。

[æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
At first sight she appears to be the slave of her husband ,
在 第一的 视线 她 出现 到 是 这 奴隶 的 她 丈夫 ,

乍一看，她像是她丈夫的奴隶。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['betə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
but a better acquaintance will reveal the fact that she is the manager of the
但 一个 更好的 熟人 将要 揭示 这 事实 那 她 是 这 经理 的 这
['haʊshəʊld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
household and the children ,
家庭 和 这 孩子们 ,

但更熟悉她的人就会发现，她是家里的管家，也是孩子的监护人。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['pɑːtnə(r)][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [treɪdz] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ðə; ði] “ - ,
the business partner in all his trades , and often the “ oomíalik ,
这 商业 伙伴 在 全部 他的 交易 , 和 经常 这 “ - ,

他所有生意上的商业伙伴，而且通常是“oomíalik，

” [ɔː(r)] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːn] [æz; əz] [wel] .
” or captain of the concern as well .
” 或者 队长 的 这 忧虑 作为 出色地 .

或者也是这家公司的负责人。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ]['traɪb(ə)l] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ˌmæl'triːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf]
Her husband is forbidden by tribal custom to maltreat her , and if
她 丈夫 是 禁止 经过 部落 风俗 到 虐待 她 , 和 如果
[ʃiː; ʃi] [əʊnz] [ðə; ði] [haʊs] ,
she owns the house ,
她 拥有 这 房子 ,

根据部落习俗，她的丈夫不得虐待她；如果房子是她的，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən]['ɔːdə(r)][hɪm] [aʊt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
she can order him out at any time .
她 能 命令 他 出去 在 任何 时间 .

她随时可以把他赶出去。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [ə; eɪ]['wʊmən] ['biːɪŋ] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb] ,
I have never known a woman being head of a tribe ,
我 有 绝不 已知 一个 女士 存在 头 的 一个 部落 ，

我从未见过女性担任部落首领。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['wʊmən] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb] .
but sometimes a woman is the most influential member of a tribe .
但 有时 一个 女士 是 这 最多 有影响 成员 的 一个 部落 .

但有时，女性才是部落中最有影响力的人。

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [dɑːns] [haʊs]
THE KÁSGI OR DANCE HOUSE
这 - 或者 舞蹈 房子

卡斯吉舞厅

[wɪð] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [ɔːl]['dɑːnsɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] - [ɔː(r)] [dɑːns] [hɔːl] .
With few exceptions , all dances take place in the village kásgi or dance hall .
和 很少 例外情况 ，全部 舞蹈 拿 地方 在 这 村庄 - 或者 舞蹈 大厅 .

除少数例外情况外，所有舞蹈都在村里的舞厅（kásgi）举行。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld][men]['gæðə(r)][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [sməʊk]
This is the public meeting place where the old men gather to sit and smoke
这 是 这 民众 会议 地方 在哪里 这 老的 男人 收集 到 坐 和 抽烟
[waɪl] [ðeɪ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['welfeə(r)] ,
while they discuss the village welfare ,
尽管 他们 讨论 这 村庄 福利 ，

这是老人们聚集的公共聚会场所，他们经常坐在这里一边抽烟一边讨论村里的事。

[weə(r)] [ðə; ði] ['mærid] [men] [brɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] [swet] [bɑːθs] ,
where the married men bring their work and take their sweat baths ,
在哪里 这 已婚 男人 带来 他们的 工作 和 拿 他们的 汗 浴室 ，

已婚男人们带着工作来这里，然后进行汗蒸浴。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['bætʃələz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] , [tɜːrmd] - , [hæv; həv][ðeə(r)]
and where the bachelors and young men , termed kásgimiut , have their
和 在哪里 这 单身汉 和 年轻的 男人 ， 称为 - ， 有 他们的
['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] .
sleeping quarters .
睡眠 四分之一 .

单身汉和年轻男子（被称为 kásgimiut）的住所就在那里。

[ðə; ði] - [ɪz] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [æt; ət]['pʌblɪk] [ɪk'spens] ,
The kásgi is built and maintained at public expense ,
这 - 是 建造 和 维持 在 民众 费用 ，

该卡斯吉由公共资金建造和维护，

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɒnə(r)][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] .
each villager considering it an honor to contribute something .
每个 村民 考虑 它 一个 荣誉 到 贡献 某物 .

每个村民都认为能贡献一份力量是一种荣幸。

['eni] [tuːlz] [ɔː(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['pʌblɪk] ['prɒpəti] ,
Any tools or furnishings brought into the kásgi are considered public property ,
任何 工具 或者 家具 带来 进入 这 - 是 经过考虑的 民众 财产 ，
[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [sʌtʃ] .
and used as such .
和 用过的 作为 这样的 .

任何带入卡斯吉的工具或家具都被视为公共财产，并按公共财产使用。

[wen] [ə; eɪ] - [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] , [ə'naʊnsmənt] [ɪz] [meɪd] [θruː] ['mesndʒər] [tuː; tə]
When a kásgi is to be built , announcement is made through messengers to
什么时候 一个 - 是 到 是 建造 , 公告 是 制成 通过 信使 到
['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
neighboring villages ,
邻接 村庄 ,

当要建造卡斯吉（kásgi，一种传统村落）时，会通过信使向邻近村庄发布公告。

[ænd; ənd][ɔːl]['gæðə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][help] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
and all gather to assist in the building and to help celebrate the event .
和 全部 收集 到 协助 在 这 建筑 和 到 帮助 庆祝 这 事件 .

大家齐聚一堂，协助建设，并共同庆祝这一盛事。

[fɜːst] [ə; eɪ] [trentʃ] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [ɪz] [dʌg] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][plɑːnt][ðə; ði] [t'ɪmbəz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] .
First a trench several feet deep is dug in which to plant the timbers forming the sides .
第一的 一个 沟 一些 脚 深的 是 挖 在 哪个 到 植物 这 木材 成型 这 侧面 .

首先挖一条几英尺深的沟渠，用来放置构成墙体的木材。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv] ['drɪftwʊd] , [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['kʌrənts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːkɒn] .
These are usually of driftwood , which is brought by the ocean currents from the Yukon .
这些 是 通常 的 浮木 , 哪个 是 带来 经过 这 海洋 电流 从 这 育空地区 .

这些通常是浮木，由洋流从育空地区带来。

[ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp] [fɜːst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [striːm] ,
The ice breaks up first at the head of that great stream ,
这 冰 休息 向上 第一的 在 这 头 的 那 伟大的 溪流 ,

冰层首先在那条大溪流的源头处融化。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dæmz][ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu][ɪts][bæŋks] , ['teərɪŋ] [daʊn] [triːz] ,
and the débris dams up the river , which overflows its banks , tearing down trees ,
和 这 碎片 水坝 向上 这 河 , 哪个 溢出 它是 银行 , 撕裂 向下 树木 ,

河道上游的碎屑堆积成坝，导致河水漫过河岸，冲倒树木。

['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['bɔːdəz] [ɪts] [kɔːs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ɪts] [wei] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
buildings and whatever borders its course as it breaks its way out to the sea .
建筑物 和 任何 边界 它是 课程 作为 它 休息 它是 方式 出去 到 这 海 .

建筑物以及河流沿岸的一切，一路奔向大海。

[ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ɪz] ['skætəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
The wreckage is scattered along the coast for over a hundred miles ,
这 残骸 是 疏散 沿着 这 海岸 为了 超过 一个 百 英里 ,

残骸散落在海岸线上，绵延一百多英里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv]['beərɪŋ] [siː] [get] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃeə(r)] .
and the islands of Bering Sea get a small share .
和 这 岛屿 的 白令海峡 海 得到 一个 小的 分享 .

白令海诸岛也分得一小部分。

[ðə; ði] ['aɪləndəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['tɪmbə(r)] ,
The islanders are constantly on the lookout for the drifting timber ,
这 岛民 是 不断地 在 这 瞭望台 为了 这 漂流 木材 ,

岛民们时刻警惕着漂流的木材。

[ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ɪn][ðə; ði] [st'ɔ:mɪəst] ['weðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pi:s] ,
and put out to sea in the stormiest weather for a distant piece ,
和 放 出去 到 海 在 这 最暴风雨 天气 为了 一个 遥远 片 ,

在暴风雨中最猛烈的天气里，他们出海前往遥远的地方。

[bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [lɑ:dʒ] [ɔ:(r)] [smɔ:l] .
be it large or small .
是 它 大的 或者 小的 .

无论大小。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][pə'trəʊl][ðə; ði] [kəʊst] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [taɪd][fɔ:(r); fə(r)] [streɪ] ['bɪts][ɒv; əv] [wʊd] .
They also patrol the coast after a high tide for stray bits of wood .
他们 还 巡逻 这 海岸 后 一个 高的 潮 为了 流浪 比特 的 木头 .

他们还会在涨潮后巡逻海岸，寻找散落的木头碎片。

[wen] [wʌn] [kən'sidə] [ðə; ði] [tɔɪl] [ænd; ənd] [peɪn] [wɪð] [wɪtʃ] [mə'tɪəriəl] [ɪz] ['gæðəd] ,
When one considers the toil and pain with which material is gathered ,
什么时候 一 考虑 这 辛劳 和 疼痛 和 哪个 材料 是 聚集 ,

考虑到收集材料所付出的辛劳和痛苦，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [bɪ'kʌmz] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['mætə(r)] .
the building of a kásgi becomes an important matter .
这 建筑 的 一个 - 变成 一个 重要的 事情 .

建造卡什吉（kásgi）成为一件重要的事情。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [t'ɪmbəz] [hæv; həv] [bi:n] [rʌf] [hju:n] [wɪð] [ðə; ði] [ædz] (-) [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [set]
After the timbers have been rough hewn with the adze (úlimon) they are set
后 这 木材 有 到过 粗糙的 凿 和 这 斧子 (-) 他们 是 放
['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv]['sev(ə)n][tu:; tə] [eɪt] [fi:t] [ænd; ənd] ['fɜ:mli] ['bedɪd]
upright in the trench to a height of seven to eight feet and firmly bedded
直立 在 这 沟 到 一个 高度 的 七 到 八 脚 和 牢牢 卧床
[wɪð] [rɒk] .
with rock .
和 岩石 .

木材用斧子（úlimon）粗略砍削后，竖立在沟渠中，高度为七到八英尺，并用石头牢牢固定。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fɪəs] ['pəʊlə(r)][wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪl] [ɪn][ˌmɪd'wɪntə(r)][frɒm; frəm]
This is to prevent the fierce Polar winds which prevail in midwinter from
这 是 到 防止 这 凶猛的 极性 风 哪个 占上风 在 隆冬 从
['teərɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
tearing the houses to pieces .
撕裂 这 房屋 到 件 .

这是为了防止隆冬时节盛行的极地寒风将房屋吹得粉碎。

[ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['bɪldɪŋz] [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [stəʊn] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] .
In the older buildings a protecting stone wall was built on the sides .
在 这 老 建筑物 一个 保护 石头 墙 曾是 建造 在 这 侧面 .

老建筑的侧面都建有防护石墙。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][set][ɪn][ə; eɪ][saɪd] [hɪl] , [ɔ:(r)] ['pɑ:tli] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Most of the houses are set in a side hill , or partly underground ,
最多 的 这 房屋 是 放 在 一个 边 爬坡道 , 或者 部分 地下 ,

大多数房屋都建在山坡上，或者部分位于地下。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:mθ] .
for additional security , as well as for warmth .
为了 额外的 安全 , 作为 出色地 作为 为了 温暖 .

为了增加安全性和保暖性。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpˌraɪt] ,
The roof is laid on top of the uprights ,
这 屋顶 是 铺设 在 顶部 的 这 立柱 ,

屋顶铺设在立柱之上。

[ðə; ði] [lɒgz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ɪn] ['grædʒuəli] [ɪn] ['pɪrəmɪd] [ʃeɪp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [flæt] [tɒp] .
the logs being drawn in gradually in pyramid shape to a flat top .
这 日志 存在 绘制 在 逐步地 在 金字塔 形状 到 一个 平坦的 顶部 .

原木逐渐被拉成金字塔形，顶部趋于平坦。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [sməʊk] [həʊl] ,
In the middle of the top is the ṙálok or smoke hole ,
在 这 中间 的 这 顶部 是 这 - 或者 抽烟 洞 ,

顶部中央是烟囱孔（ṙálok）。

[æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [skweə(r)] .
an opening about two feet square .
一个 开幕 关于 二 脚 正方形 .

一个大约两英尺见方的开口。

[ɪn] [ə; eɪ] - ['θɜːti] [fiːt] [skweə(r)] [ðə; ði] - [ɪz] ['twenti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
In a kásgi thirty feet square the rálok is twenty feet above the floor .
在 一个 - 三十 脚 正方形 这 - 是 二十 脚 多于 这 地面 .

在 30 英尺见方的卡斯吉（kásgi）中，拉洛克（rálok）距离地面 20 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [trænz'luːs(ə)nt] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːlrəs] [gʌt] .
It is covered with a translucent curtain of walrus gut .
它 是 涵盖 和 一个 半透明 窗帘 的 海象 肠道 .

它上面覆盖着一层半透明的海象肠衣。

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [aʊt] [θruː] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['entrəns] .
The dead are always taken out through this opening , and never by the entrance .
这 死的 是 总是 已采取 出去 通过 这 开幕 , 和 绝不 经过 这 入口 .

死者总是从这个开口被抬出去，而不是从入口处抬出去。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [ðə; ði] - ,
The most important feature of the room is the inǵlak ,
这 最多 重要的 特征 的 这 房间 是 这 - ,

房间最重要的特征是 inǵlak，

[ə; eɪ] [waɪd] [ʃelf] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [pəʊsts] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
a wide shelf supported by posts at intervals .
一个 宽的 架子 有 经过 帖子 在 间隔 .

宽阔的架子由间隔的立柱支撑。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [haɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
It stands about five feet high extending around the room .
它 站立 关于 五 脚 高的 扩展 大约 这 房间 .

它大约五英尺高，环绕着整个房间。

[ðɪs] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['inmeits] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
This serves the double purpose of a seat and bed for the inmates of the kásgi .
这 服务 这 双倍的 目的 的 一个 座位 和 床 为了 这 囚犯 的 这 - .

这既是卡斯吉监狱囚犯的座位，又是床铺。

[ðə; ði][rɪə(r)] , [ðə; ði] - , [ɪz][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] ,
The rear , the káan , is the most desirable position , being the warmest ,
这 后部 , 这 - , 是 这 最多 理想 位置 , 存在 这 最温暖 ,

后排座位（káan）是最理想的座位，因为最暖和。

[ænd; ənd][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['hedmæn; 'hedmən][ænd; ənd] ['ɒnəd] [gests] . [[faɪv]]
and is given to headmen and honored guests . [5]
和 是 给定 到 首领 和 荣幸 客人 . [5]

并赠予酋长和贵宾。[5]

[ðə; ði][saɪd] ['pɔːʃənz] , - , [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['lesə(r)] [laɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn]
The side portions , káaklim , are given to the lesser lights and the women
这 边 部分 , - , 是 给定 到 这 较少 灯 和 这 女性
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;
and children ;
和 孩子们 ;

边角料（káaklim）分给地位较低的人、妇女和儿童；

[ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] , [ðə; ði] - ,
and the front , the óaklim ,
和 这 正面 , 这 - ,

前面是 óaklim，

['biːɪŋ] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kəʊld][ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)]
being nearest the entrance and therefore cold and uncomfortable is left for
存在 最近的 这 入口 和 所以 寒冷的 和 不舒服 是 左边 为了
[ðə; ði] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [men] .
the orphans and worthless men .
这 孤儿 和 毫无价值 男人 .

离入口最近的房间，因为又冷又不舒服，留给了孤儿和没用的男人。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [rʌf] ['plæŋkɪŋ] ,
The floor of the kásgi is made of rough planking ,
这 地面 的 这 - 是 制成 的 粗糙的 木板 ,

卡什吉的地面由粗糙的木板铺成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːdz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɑː(r); ə(r)][left] [luːs] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli]
and the boards in the center are left loose so that they may be easily
和 这 板 在 这 中心 是 左边 松动的 所以 那 他们 可能 是 容易地
[rɪ'muːvd] .
removed .
已移除 .

中间的木板是松动的，以便于拆卸。

[ðiːz] ['kʌvə(r)][ðə; ði] - [ɔː(r)] ['faɪəpleɪs] , [æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n]
These cover the kēnéthluk or fireplace , an excavation
这些 覆盖 这 - 或者 壁炉 , 一个 挖掘

这些覆盖了 kēnéthluk 或壁炉，这是一个挖掘现场。

[fɔː(r)] [fiːt] [skweə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [fiːt] [diːp] , [juːst] [ɪn][ðə; ði] [swet] [bɑːθs] .
four feet square , and four feet deep , used in the sweat baths .
四 脚 正方形 , 和 四 脚 深的 , 用过的 在 这 汗 浴室 .

面积为四英尺见方，深四英尺，用于汗蒸浴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sɪt] , [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪt][ðə; ði] - ,
It is thought to be the place where the spirits sit , when they visit the kásgi ,
它 是 想法 到 是 这 地方 在哪里 这 烈酒 坐 , 什么时候 他们 访问 这 - ,

人们认为这是亡灵造访卡斯吉（kásgi，印度教圣地）时停留的地方。

['djʊərɪŋ] ['festɪvlz] [held] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɒnə(r)] .
during festivals held in their honor .
期间 节日 握住 在 他们的 荣誉 .

在为他们举办的节日期间。

[ˈɒfəɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði][plæŋks] .
Offerings are poured to them through the cracks in the planks .
供品 是 倾倒 到 他们 通过 这 裂缝 在 这 木板 .

人们从木板的缝隙中向他们倾倒祭品。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] ,
In the center of the floor is a round hole about two feet in diameter ,
在 这 中心 的 这 地面 是 一个 圆形的 洞 关于 二 脚 在 直径 ,

地板中央有一个直径约两英尺的圆孔，

[kɔːld] [ðə; ði] [ˈentrəns] [həʊl] [ɔː(r)] - .
called the entrance hole or púgyarok .
称为 这 入口 洞 或者 - .

被称为入口洞或 púgyarok。

[ðɪs] [kəˈnekts] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈtʌn(ə)l] , [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [liːdz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
This connects with a long tunnel , the aǵveak , which leads outside .
这 连接 和 一个 长的 隧道 , 这 - , 哪个 线索 外部 .

它与一条长长的隧道（aǵveak）相连，这条隧道通向外面。

[ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈentə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈstuːpɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
The tunnel is usually so low that it is necessary to enter in a stooping position ,
这 隧道 是 通常 所以 低的 那 它 是 必要的 到 进入 在 一个 弯腰 位置 ,

隧道通常很低，需要弯腰才能进入。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈeskɪməʊ] [dʌz] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [bəʊθ][hændz][ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
which the Eskimo does by placing both hands on the sides of the púgyarok ,
哪个 这 爱斯基摩人 做 经过 放置 两个都 双手 在 这 侧面 的 这 - ,

爱斯基摩人就是通过将双手放在 púgyarok 的两侧来完成这个动作的，

[ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪmˈself] [θruː] .
and drawing himself through .
和 绘画 他自己 通过 .

他把自己画了出来。

[sʌm; səm] [dɑːns] - [ˈhaʊzɪz] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [ˈentrəns] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Some dance - houses have another entrance directly into the room on a level with the ground ,
一些 舞蹈 - 房屋 有 其他 入口 直接地 进入 这 房间 在 一个 等级 和 这 地面 ,

有些舞厅在地面层设有另一个直接通往房间的入口。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈpæsɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [ˈəʊnli][ɪn][ˈwɪntə(r)] .
the underground passage being used only in winter .
这 地下 通道 存在 用过的 仅有的 在 冬天 .

该地下通道仅在冬季使用。

[ðə; ði][ˈdaɪəgræm] ([pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]) [gɪvz] [æn; ən][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] .
The diagram (Plate XI) gives an idea of this arrangement .
这 图表 (盘子 十一) 给予 一个 主意 的 这 安排 .

图（图版 XI）展示了这种布置方式。

[ˌpærəfəˈneɪliə]
Paraphernalia
用具

用具

[ðə; ði] [drʌm] (-) [[sɪks]] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnstrəmənt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['dɑːnsɪz] .
The drum (saúyit) [6] is the only instrument employed in the dances .
这 鼓 (-) [6] 是 这 仅有的 乐器 受雇 在 这 舞蹈 .

鼓（saúyit）[6]是舞蹈中唯一使用的乐器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [huːp] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]
It is made of a circular hoop about eighteen inches in width over which is
它 是 制成 的 一个 圆 箍 关于 十八 英寸 在 宽度 超过 哪个 是
[stretʃt] [ə; eɪ] ['rezənənt] ['kʌvərɪŋ] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['blædə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːlrəs][ɔː(r)] [siːl] .
stretched a resonant covering made from the bladder of the walrus or seal .
拉伸 一个 共振 覆盖 制成 从 这 膀胱 的 这 海象 或者 海豹 .

它由一个直径约十八英寸的圆环组成，圆环上绷着一层由海象或海豹膀胱制成的共鸣罩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] [ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] (-) [['sɛvən]] [wɪtʃ] [fɪts]['ɪntuː][ə; eɪ]
It is held in place by a cord of rawhide (oḱlinok) [7] which fits into a
它 是 握住 在 地方 经过 一个 绳索 的 生皮 (-) [7] 哪个 适合 进入 一个
[gruːv] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)][rɪm] .
groove on the outer rim .
槽 在 这 外 轮缘 .

它由一根生皮绳（oḱlinok）[7]固定到位，该生皮绳嵌入外缘的凹槽中。

[ðə; ði]['kʌvə(r)][kæn; kən] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['taɪt(ə)nd] [æt; ət] [wɪl] .
The cover can therefore be tightened at will .
这 覆盖 能 所以 是 收紧 在 将要 .

因此，可以随意收紧盖子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌintə'miʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['dɑːnsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drʌmə]
It is customary during the intermissions between the dances for the drummers
它 是 习惯 期间 这 中场休息 之间 这 舞蹈 为了 这 鼓手
[tuː; tə][rʌb][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [snəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skɪnz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
to rub a handful of snow over the skins to prevent them from
到 擦 一个 少数 的 雪 超过 这 皮肤 到 防止 他们 从
['krækɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hevi] [bləʊz] .
cracking under the heavy blows .
裂纹 在下面 这 重的 打击 .

在舞蹈间隙，鼓手们通常会抓一把雪抹在鼓皮上，以防止鼓皮在重击下开裂。

[ðə; ði] [drʌm] [ɪz][held] [ə'lɒft][ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [stɪk] (-) . [[eit]] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz]
The drum is held aloft and struck with a thin stick (múmwa) . [8] It gives
这 鼓 是 握住 高空 和 击 和 一个 薄的 戳 (-) . [8] 它 给予
[ə; eɪ] [diːp] [buːm] [ɪn]['ɑːnsə(r)] .
a deep boom in answer .
一个 深的 繁荣 在 回答 .

鼓被高高举起，用细棍（múmwa）敲击。[8] 它会发出深沉的轰鸣声作为回应。

[ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]['juːzɪz; 'juːsɪz][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['bætɒn] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biːts] [ə; eɪ]
The shaman uses a smaller baton with which he beats a
这 萨满 用途 一个 较小的 指挥棒 和 哪个 他 节拍 一个
[kən'tɪnjuəs] [tə'tuː] [æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmpənimənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɔːŋz] .
continuous tattoo as an accompaniment to his songs .
连续的 纹身 作为 一个 伴奏 到 他的 歌曲 .

萨满使用一根较小的棍子，敲击出连续的纹身，作为他演唱歌曲的伴奏。

[ðə; ði]
The
这

这

['nɔːðənə] [straɪk] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [stɪks] ,
northerners strike the back of the rim with their sticks ,
北方人 罢工 这 后退 的 这 轮缘 和 他们的 棍子 ,

北方人用棍子敲击篮筐后沿。

[waɪl] [ðə; ði] ['juːkɒn] ['piːp(ə)l] [bɪ'leɪbə(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌm] .
while the Yukon people belabor the face of the drum .
尽管 这 育空地区 人们 劳动 这 脸 的 这 鼓 .

育空地区的人们则在辛勤地敲打着鼓面。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrəs] ['friːkwəntli] ['flɜːrɪʃ] [ə; eɪ] ['bætɒn] ,
The leader of the chorus frequently flourishes a baton ,
这 领导者 的 这 合唱 频繁地 繁花 一个 指挥棒 ,

合唱团领唱经常挥舞指挥棒，

[meɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɒks] [teɪl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːmɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] .
made from a fox tail or the skin of the ermine which is mounted on a stick .
制成 从 一个 狐狸 尾巴 或者 这 皮肤 的 这 貂 哪个 是 安装 在 一个 戳 .

用狐狸尾巴或貂皮制成，安装在棍子上。

[wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [mɑːrks] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] .
With this he marks the time of the dance .
和 这 他 标记 这 时间 的 这 舞蹈 .

他以此来标记舞会的时间。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ðə; ði] [waɪt] [blɜː(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ɜːmɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
In Plate XIV , the white blur is the ermine at the end of his stick .
在 盘子 十四 , 这 白色的 模糊 是 这 貂 在 这 结尾 的 他的 戳 .

图十四中，白色的模糊物体是他棍子末端的貂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪl] ['laɪtɪd] - ,
It is very difficult to obtain a good picture in the ill lighted kásgi ,
它 是 非常 难的 到 获得 一个 好的 图片 在 这 患病的 照明 - ,

在光线昏暗的卡斯吉（kásgi）很难拍到好照片。

[ænd; ənd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪl] [ə'laʊ] [wʌn] ['teɪkən] [ðeə(r)] .
and not often that the natives will allow one taken there .
和 不是 经常 那 这 本地人 将要 允许 一 已采取 那里 .

而且当地人通常不会允许带人去那里。

[wʌn] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪl] ['dænsərz] ['aʊtfɪt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [glʌvz] .
One indispensable part of a male dancer's outfit is his gloves .
一 必不可少 部分 的 一个 男性 舞者的 全套服装 是 他的 手套 .

男舞者服装中不可或缺的一部分就是手套。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [mæn] ['dɑːnsɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
I have never seen a man dancing without them .
我 有 绝不 已见 一个 男人 跳舞 没有 他们 .

我从没见过哪个男人跳舞的时候不戴耳环。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒv; əv] ['wʊlvəriːn] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['reɪndɪə(r)] [wɪð] [ɪ'læbərət] ['trɪmɪŋz] ,
These are usually of wolverine , or of reindeer with elaborate trimmings ,
这些 是 通常 的 金刚狼 , 或者 的 驯鹿 和 精心制作的 装饰 ,

这些通常是狼獾图案，或是装饰精美的驯鹿图案。

[bʌt; bət] [ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'keɪʒnz] ['eni] [kaɪnd] [wɪl] [duː; də] .
but on ordinary occasions any kind will do .
但 在 普通的 场合 任何 种类 将要 做 .

但在一般情况下，任何种类都可以。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [duː; də] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti] .
The women do not share this peculiarity .
这 女性 做 不是 分享 这 特点 .

女性则不具备这种特殊性。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [glʌvz] [ðeɪ] [weə(r)] - [ɒv; əv] [grɑːs] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv] [dʌk] [ɔː(r)]
In place of gloves they wear handlets of grass decorated with feathers of duck or
在 地方 的 手套 他们 穿 - 的 草 装饰 和 羽毛 的 鸭子 或者
[ɒv; əv] ['tɑːmɪgən] .
of ptarmigan .
的 雷鸟 .

他们不戴手套，而是戴上用草编织、饰以鸭毛或雷鸟羽毛的手套。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['təʊtəm] ['dɑːnsɪz] ['ɔːlsəʊ] [weə(r)] - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ænd; ənd]
The men in the Totem Dances also wear handlets which are carved and
这 男人 在 这 图腾 舞蹈 还 穿 - 哪个 是 雕刻 和
['peɪntɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['təʊtəm] [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] .
painted to represent the particular totem they seek to honor .
绘 到 代表 这 特别的 图腾 他们 寻找 到 荣誉 .

图腾舞中的男舞者还会佩戴手镯，这些手镯经过雕刻和彩绘，代表他们想要纪念的特定图腾。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [fæn'tæstɪkli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːn] .
These too are fantastically decorated with feathers , usually of the loon .
这些 也 是 太棒了 装饰 和 羽毛 , 通常 的 这 潜鸟 .

这些装饰品也装饰得非常精美，通常用潜鸟的羽毛制成。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['feðə(r)] [ɪz] [strɪpt] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [waɪt] [daʊn] .
The central feather is stripped , and crowned with a tuft of white down .
这 中央 羽毛 是 脱衣舞 , 和 加冕 和 一个 簇 的 白色的 向下 .

中央的羽毛被剥去部分羽毛，顶端长着一簇白色绒毛。

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [weə(r)] ['ɑːmlət] [ænd; ənd] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] [skɪn] [ɔː(r)] ['feðər] [ə'kɔːdɪŋ]
Both men and women wear armlets and fillets of skin or feathers according
两个都 男人 和 女性 穿 臂带 和 鱼片 的 皮肤 或者 羽毛 根据
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['kærəktə(r)] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] .
to the animal character they represent .
到 这 动物 特点 他们 代表 .

男女都佩戴臂环和皮毛或羽毛制成的饰物，以表明他们所代表的动物特征。

[wen] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [swɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] [wɪð] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['feðər] ['striːmɪŋ] [ðeɪ]
When in the full swing of the dance with fur and feathers streaming they
什么时候 在 这 满的 摇摆 的 这 舞蹈 和 毛皮 和 羽毛 流媒体 他们
['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['spektək(ə)l] ,
present a pleasing spectacle ,
展示 一个 令人愉悦 奇观 ,

当它们全身心投入舞蹈，皮毛和羽毛飘扬时，呈现出一幅赏心悦目的景象。

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [waɪld] [greɪs] [ænd; ənd] [pəʊ'etɪk] ['məʊʃn] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz]
a picture full of the same wild grace and poetic motion which characterizes
一个 图片 满的 的 这 相同的 荒野 优雅 和 诗意的 运动 哪个 具有特征
[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [fɔːbeəz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kleɪm] [dɪ'sent] .
the animal forbears from which they claim descent .
这 动物 祖先 从 哪个 他们 宣称 下降 .

画面中充满了与它们的动物祖先相同的野性优雅和诗意动感，它们声称自己是这些动物的后裔。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kærəktəz] [ɪn] [ðə; ði] ['təʊtəm] [ænd; ənd] ['kɒmɪk] ['dɑːnsɪz] [weə(r)] [mɑːsks] [ænd; ənd] ['kæri]
The chief characters in the Totem and Comic Dances wear masks and carry
这 首席 人物 在 这 图腾 和 漫画 舞蹈 穿 面具 和 携带
[steɪvz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] .
staves decorated with feathers .
杖 装饰 和 羽毛 .

图腾舞和滑稽舞中的主要角色戴着面具，手持装饰着羽毛的权杖。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'sɪstənts] ['kæri] ['feðəd] [wɒndz] (-) .
Occasionally the women assistants carry feathered wands (Kelízruk) .
偶尔 这 女性 助理 携带 羽毛 魔杖 (-) .

有时女助手会携带羽毛魔杖（Kelízruk）。

[ɒv; əv][ðə; ði][mɑːsks][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][pleɪn] ['wʊdn] [mɑːsks]
Of the masks there is a great variety ranging from the plain wooden masks
的 这 面具 那里 是 一个 伟大的 种类 范围 从 这 清楚的 木制的 面具
[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [saɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd]
to those of such great size that they are suspended
到 那些 的 这样的 伟大的 尺寸 那 他们 是 暂停

面具种类繁多，从简朴的木制面具到尺寸巨大、需要悬挂的面具，应有尽有。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] [waɪl] [ðə; ði]['dɑːnsə(r)] [pəf'ɔːmz] [bɪ'haɪnd]
from the ceiling of the kásgi by a cord while the dancer performs behind
从 这 天花板 的 这 - 经过 一个 绳索 尽管 这 舞蹈家 表演 在后面
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

舞者在他们身后表演时，会用绳子将他们从卡斯吉的天花板上吊下来。

[ðə; ði] [keɪp] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] (-) ['eskɪməʊ] [kən'strʌkt] [kəm'pliːt] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The Cape Prince of Wales (Kinígumiut) Eskimo construct complete figures of their
这 岬 王子 的 威尔士 (-) 爱斯基摩人 构造 完全的 数据 的 他们的
['təʊtəmz] .
totems .
图腾 .

威尔士王子角（Kinígumiut）爱斯基摩人会建造完整的图腾雕像。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'siːld] [strɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [pɚ'fɔrmɚz] ,
These are worked by means of concealed strings by the performers ,
这些 是 工作 经过 方法 的 暗 字符串 经过 这 表演者 ,

这些都是由表演者通过隐藏的弦来操控的。

[ə; eɪ]['klaɪmæks][ɒv; əv] [ɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
a climax of art which is supposed to be particularly pleasing to the
一个 高潮 的 艺术 哪个 是 据称 到 是 特别 令人愉悦 到 这
['spɪrɪt] [ə'drest] .
spirits addressed .
烈酒 已解决 .

艺术的巅峰之作，据说能特别取悦于所祭祀的神灵。

[ðen] [ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] (-) [[naɪn]] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [set][ɒv; əv][mɑːsks] ,
Then the shaman (Túngalik) [9] has his own set of masks ,
然后 这 萨满 (-) [9] 有 他的 自己的 放 的 面具 ,

然后，萨满（Túngalik）[9] 有他自己的一套面具，

['hɪdiəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [straɪk] ['terə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
hideous enough to strike terror to even the initiated .
可怕 足够的 到 罢工 恐怖 到 甚至 这 启动 .

丑陋至极，即使是内行也会感到恐惧。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['spɪrɪt] (-) [-] [wɪtʃ] [ə'sɪsts] [hɪm][ɪn]
Each one of these represents a familiar spirit (túnghat) [10] which assists him in
每个 一 的 这些 代表 一个 熟悉的 精神 (-) [-] 哪个 助攻 他 在
[hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] .
his operations .
他的 运营 .

这些都代表着一个熟悉的精灵（túnghat）[10]，它们会协助他进行各种操作。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [dɑːns] [mɑːsks] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['eniwʌn] ,
Ordinary dance masks may be made by anyone ,
普通的 舞蹈 面具 可能 是 制成 经过 任何人 ,

任何人都可以制作普通的舞蹈面具。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌserɪˈməʊniəl][ˈdɑːnsɪz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm] [rɪˈnaʊnd]
but the masks for the ceremonial dances are made by some renowned
但 这 面具 为了 这 仪式 舞蹈 是 制成 经过 一些 著名
[ˈʃeɪmən; ˈʃɑːmən; ˈʃæmən] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n] .
shaman , engaged for the occasion .
萨满 , 已订婚的 为了 这 场合 .

但仪式舞蹈所用的面具是由一些受邀参加此次活动的著名萨满制作的。

[ðiːz] [mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
These masks are burned at the close of the festival ,
这些 面具 是 烧伤 在 这 关闭 的 这 节日 ,

这些面具在节日结束时会被焚烧。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi][səʊld][baɪ][ðə; ði] [ˈæktəz] [ɪf] [ðeɪ] [səˈplaɪ] [æn; ən][ˈiːkwəl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [wʊd]
but may be sold by the actors if they supply an equal amount of wood
但 可能 是 卖 经过 这 演员 如果 他们 供应 一个 平等的 数量 的 木头
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)] .
for the sacrificial fire .
为了 这 献祭 火 .

但如果演员们提供等量的木柴用于祭祀之火，则可以出售这些木柴。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] , [ˈhævɪŋ] [əˈpendɪdʒɪz] [ɒv; əv] [wʊd] , [fɜː(r)]
Many of the masks are very complicated , having appendages of wood , fur
许多 的 这 面具 是 非常 复杂的 , 拥有 附属物 的 木头 , 毛皮
[ænd; ənd] [ˈfeðər] .
and feathers .
和 羽毛 .

许多面具都非常复杂，带有木头、毛皮和羽毛等装饰物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈfæʃ(ə)nd] [wɪð] [æn; ən][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [sʌm; səm] [ˈfiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]
They are all fashioned with an idea of representing some feature in the
他们 是 全部 造型 和 一个 主意 的 代表 一些 特征 在 这
[mɪˈθɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] (-) [ɔː(r)][ˈænɪm(ə)l] [ʃeɪd] (-) [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] .
mythology of the spirit (Inua) or animal shade (Tunghat) which they represent .
神话 的 这 精神 (-) 或者 动物 阴影 (-) 哪个 他们 代表 .

它们的设计理念都是为了表现它们所代表的精灵（Inua）或动物阴影（Tunghat）神话中的某些特征。

[ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)] [keɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnɪəli] [ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ˈdʌb(ə)l] ,
In the latter case they are nearly always made double ,
在 这 后者 案件 他们 是 几乎 总是 制成 双倍的 ,

后一种情况下，它们几乎总是双份的。

[ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [ˈbiːɪŋs] [huː] [ɪnˈhæbɪtɪd][ðə; ði] [ˈɜːli] [wɜːld] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
the mythical beings who inhabited the early world being regarded as able to
这 神话 生物 WHO 有人居住的 这 早期的 世界 存在 认为 作为 有能力的 到
[tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ˈænɪm(ə)l][tuː; tə][ˈhjuːmən] [ʃeɪp] ,
change from animal to human shape ,
改变 从 动物 到 人类 形状 ,

早期世界中居住的神话生物被认为能够从动物形态变为人形。

[baɪ] [ˈmɪəli] [ˈpʊʃɪŋ] [ʌp][ɔː(r)] [ˈpʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [æz; əz][ə; eɪ][mɑːsk] .
by merely pushing up or pulling down the upper part of the face as a mask .
经过 仅仅 推动 向上 或者 拉 向下 这 上 部分 的 这 脸 作为 一个 面具 .

只需向上或向下推拉脸部的上半部分，即可将其当作面具使用。

[sʌtʃ] [mɑːsks][ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [hɪndʒd] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ɪˈluːʒ(ə)n] , [ðə; ði][ˈæktə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
Such masks are often hinged to complete the illusion , the actor changing the
这样的 面具 是 经常 铰链 到 完全的 这 错觉 , 这 演员 变化 这
[feɪs] [æt; ət] [wɪl] .
face at will .
脸 在 将要 .

为了达到更好的幻觉效果，这类面具通常带有铰链，演员可以随意变换面部表情。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['æktə(r)] [pʊts] [ɒn][ðə; ði][mɑːsk][hiː; hi][ɪz]
It might be mentioned here that when the actor puts on the mask he is
它 可能 是 提及 这里 那 什么时候 这 演员 放置 在 这 面具 他 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] .
supposed to become imbued with the spirit of the being represented .
据称 到 变得 注入 和 这 精神 的 这 存在 代表 .

这里需要提及的是，当演员戴上面具时，他应该被赋予所扮演人物的精神。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] , [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] [maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] ['laɪflaɪk] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
This accounts , to the native mind , for the very lifelike imitation which he
这 账户 , 到 这 本国的 头脑 , 为了 这 非常 逼真 模仿 哪个 他
[gɪvz] .
gives .
给予 .

在当地人看来，这解释了他为何能做出如此栩栩如生的模仿。

[ðə; ði][mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ə'lɒŋ] [kən'venʃən(ə)l] [laɪnz] ; [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [k'ʌləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The masks are painted along conventional lines ; the favorite colors for the
这 面具 是 绘 沿着 传统的 线条 ; 这 最喜欢的 颜色 为了 这
\- [mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [red] (-) ,
inua masks are red (Karékteoak) ,
\- 面具 是 红色的 (-) ,

这些面具的绘制遵循传统模式；伊努阿面具最喜欢的颜色是红色（Karékteoak）。

[-] [blæk] (-) , [griːn] (-) , [waɪt] (-) , [ænd; ənd] [bluː] (
[11] black (Auktoak) , green (Cúngokyoak) , white (Katéktoak) , and blue (
[-] 黑色的 (-) , 绿色的 (-) , 白色的 (-) , 和 蓝色的 (
\-) , [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [nemd] .
Taúkrektoak) , in the order named .
\-) , 在 这 命令 命名 .

[11] 黑色（Auktoak）、绿色（Cúngokyoak）、白色（Katéktoak）和蓝色（Taúkrektoak），按上述顺序排列。

[ðiːz] [k'ʌləz] [-] [meɪ] [həʊld][ə; eɪ]['seɪkrɪd][ɔː(r)] [sɪm'bɒlɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] .
These colors [12] may hold a sacred or symbolic significance .
这些 颜色 [-] 可能 抓住 一个 神圣 或者 象征性的 意义 .

这些颜色[12]可能具有神圣或象征意义。

[ðə; ði] - [mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [k'ʌləz] [ɒv; əv]
The inua masks are decorated with some regard to the natural colors of
这 - 面具 是 装饰 和 一些 看待 到 这 自然的 颜色 的
[ðə; ði]['hjuːmən] [feɪs] ,
the human face ,
这 人类 脸 ,

伊努阿面具的装饰在一定程度上考虑到了人脸的自然颜色。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][mɑːsks][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] [rʌnz] ['raɪət] .
but in the masks of the túnghat the imagination of the artist runs riot .
但 在 这 面具 的 这 - 这 想像力 的 这 艺术家 跑步 暴动 .

但在通加特面具中，艺术家的想象力却肆意驰骋。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmɪk][mɑːsks] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rendəd] [æz; əz] [grəʊ'tesk]
The same is true of the comic masks , which are rendered as grotesque
这 相同的 是 真的 的 这 漫画 面具 , 哪个 是 渲染 作为 怪诞
[ænd; ənd]['hɒrəb(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and horrible as possible .
和 可怕 作为 可能的 .

漫画面具也是如此，它们被设计得尽可能怪诞恐怖。

[ə; eɪ][mɑːsk] [wɪð] [dɪ'stɔːtɪd] ['fiːtʃəz] , [ə; eɪ] [peɪl] [griːn] [kəm'plekʃ(ə)n] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['brɪslɪŋ]
A mask with distorted features , a pale green complexion , surrounded by a bristling
一个 面具 和 扭曲 特征 , 一个 苍白 绿色的 肤色 , 包围 经过 一个 竖起的
[mæs] [ɒv; əv][heə(r)] ,
mass of hair ,
大量的 的 头发 ,

一张五官扭曲、肤色苍白呈绿色的面具，周围环绕着一团蓬乱的毛发。

[ə'mjuːz] [ðem; ðəm] ['greɪtli] .
amuses them greatly .
娱乐 他们 非常 .

这让他们觉得非常有趣。

[ðə; ði]['eskɪməʊ]['ɔːlsəʊ]['kærɪkətʃʊə(r)][ðeə(r)] ['neɪbəz] , [ðə; ði] - , [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['mænə(r)] ,
The Eskimo also caricature their neighbors , the Dènè , in this same manner ,
这 爱斯基摩人 还 漫画 他们的 邻居 , 这 - , 在 这 相同的 方式 ,

爱斯基摩人也用同样的方式丑化他们的邻居德内人。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][mɑːsks] [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ] ['nəʊzɪz][ænd; ənd] ['sʌlən] ['fiːtʃəz] .
representing them by masks with very large noses and sullen features .
代表 他们 经过 面具 和 非常 大的 鼻子 和 忧郁 特征 .

他们以面具的形式出现，面具上有着非常大的鼻子和阴郁的表情。

[ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz]
THE DANCE FESTIVALS
这 舞蹈 节日

舞蹈节

[ðə; ði] [dɑːns] ['festɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'læskən]['eskɪməʊ][ɑː(r); ə(r)] [held] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [kəʊld] ,
The Dance Festivals of the Alaskan Eskimo are held during that cold ,
这 舞蹈 节日 的 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 是 握住 期间 那 寒冷的 ,

阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节在寒冷的冬季举行。

['stɔːmi] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz]['əʊvə(r)][ænd; ənd]
stormy period of the winter when the work of the year is over and
暴风雨 时期 的 这 冬天 什么时候 这 工作 的 这 年 是 超过 和
['hʌntɪŋ] [ɪz] ['temprərəli] [æt; ət][æn; ən][end] .
hunting is temporarily at an end .
打猎 是 暂时地 在 一个 结尾 .

冬季暴风雪肆虐的时期，一年的工作结束，狩猎活动也暂时停止。

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] - [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [raɪts] ,
At this season the people gather in the kásgi to celebrate the local rites ,
在 这 季节 这 人们 收集 在 这 - 到 庆祝 这 当地的 仪式 ,

在这个季节，人们聚集在卡什吉（kásgi，一种传统村落）庆祝当地的仪式。

[ænd; ənd][æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['ɪntərvlz] [ɪn'vaɪt] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'tɜː(r)] -
and at certain intervals invite neighboring tribes to join in the great inter -
和 在 肯定 间隔 邀请 邻接 部落 到 加入 在 这 伟大的 间 -
['traɪb(ə)l] ['festɪvlz] .
tribal festivals .
部落 节日 .

并定期邀请邻近部落参加盛大的部落间节日。

[ðɪs] ['siːz(ə)n][ɒv; əv] [mɜːθ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ɪz] [tɜːrmd] " - " [ðə; ði] [drʌm] [dɑːns] ['siːz(ə)n] ,
This season of mirth and song is termed " Tcauyávik " the drum dance season ,
这 季节 的 欢笑 和 歌曲 是 称为 " - " 这 鼓 舞蹈 季节 ,
[frɒm; frəm] " - " ['miːnɪŋ] [drʌm] .
from " Tcaúyak " meaning drum .
从 " - " 意义 鼓 .

这个充满欢乐和歌声的季节被称为"Tcauyávik"，即鼓舞季，"Tcaúyak"意为鼓。

[ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] [frɒm; frəm][nəʊ'vembə(r)][tuː; tə] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It lasts from November to March , and is a continuous succession of
它 持续时间 从 十一月 到 行进 , 和 是 一个 连续的 演替 的
[fiːst] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] ,
feasts and dances ,
盛宴 和 舞蹈 ,

它从11月持续到次年3月，期间会举行一系列不间断的宴会和舞蹈。

[wɪtʃ] [meɪks] [glæd][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɪməʊ][ænd; ənd] [sɜːrvz] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði]
which makes glad the heart of the Eskimo and serves to lighten the
哪个 制作 高兴的 这 心 的 这 爱斯基摩人 和 服务 到 减轻 这
['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'preʃn] [kɔːzd] [baɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [wɪnd] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] .
natural depression caused by day after day of interminable wind and darkness .
自然的 沮丧 导致 经过 天 后 天 的 没完没了 风 和 黑暗 .

这让爱斯基摩人感到高兴，有助于减轻因日复一日无休止的风和黑暗而造成的自然抑郁。

[ə; eɪ] [brɪsk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['prez(ə)nts][æt; ət][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['festɪvlz] [prə'məuts] [gʊd] ['fiːlɪŋ] ,
A brisk exchange of presents at the local festivals promotes good feeling ,
一个 轻快 交换 的 礼物 在 这 当地的 节日 促进 好的 感觉 ,

在当地节日里互赠礼物能增进彼此间的感情。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [fiːst]
and an interchange of commodities between the tribes at the great feasts
和 一个 交汇处 的 商品 之间 这 部落 在 这 伟大的 盛宴
['stimjuleit] [treɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [laɪf] .
stimulates trade and results in each being supplied with the necessities of life .
刺激 贸易 和 结果 在 每个 存在 供应 和 这 必需品 的 生活 .

在盛大的宴会上，各部落之间进行商品交换，促进了贸易，使每个部落都能获得生活必需品。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

['nɔːðən] [traɪbz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [brɪŋ] ['prez(ə)nts][ɒv; əv]['reɪndɪə(r)] [skɪnz] [ɔː(r)] - [tuː; tə]
northern tribes visiting the south bring presents of reindeer skins or múkluk to
北方 部落 访问 这 南 带来 礼物 的 驯鹿 皮肤 或者 - 到
[iːk] [aʊt][ðə; ði]['skænti] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
eke out the scanty supply of the south ,
埃克 出去 这 稀少 供应 的 这 南 ,

北方部落到南方探亲时，会带上驯鹿皮或毛皮靴作为礼物，以弥补南方物资的匮乏。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [rɪ'tɜːn] [gɪv] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [ləʊdz] [ɒv; əv] [draɪd] ['sæmən] [wɪtʃ] [ðə; ði]
while the latter in return give their visitors loads of dried salmon which the
尽管 这 后者 在 返回 给 他们的 访客 负载 的 干燥 三文鱼 哪个 这
['nɔːðənə] [fiːd] [tuː; tə][ðeə(r)][dɒgz] .
northerners feed to their dogs .
北方人 喂养 到 他们的 狗 .

而北方人则回赠给来访者大量的干鲑鱼，北方人又用这些鲑鱼喂狗。

[ðə; ði] ['festɪvlz] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
The festivals also serve to keep alive the religious feeling of the people ,
这 节日 还 服务 到 保持 活 这 宗教 感觉 的 这 人们 ,

这些节日也有助于维系人们的宗教情感。

[æz; əz] ['evɪdənst] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ,
as evidenced in the Dance to the Dead ,
作为 有证据 在 这 舞蹈 到 这 死的 ,

正如《亡灵之舞》所展现的那样，

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [friː] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊblə] ['sentɪmənts] [ɒv; əv]['fɪliəl] [feɪθ] [ænd; ənd] [pə'tɜːnl] [lʌv] .
which allows free play to the nobler sentiments of filial faith and paternal love .
哪个 允许 自由的 玩 到 这 更高贵 情感 的 孝 信仰 和 父系 爱 .

这使得孝道和父爱等更高尚的情感得以自由发挥。

[ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɪərəʊz] [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði] [best] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv]
The recital of the deeds of ancient heroes preserves the best traditions of
这 独奏会 的 这 契约 的 古老的 英雄 果酱 这 最好的 传统 的
[ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [in'spaiəz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
the race and inspires the younger generation .
这 种族 和 鼓舞人心 这 年轻 一代 .

讲述古代英雄的事迹，可以保存民族的优良传统，并激励年轻一代。

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,
To my mind ,
到 我的 头脑 ,

在我看来，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
there is nothing which civilization can supply which can take the place of the
那里 是 没有什么 哪个 文明 能 供应 哪个 能 拿 这 地方 的 这
['helθi] ['eksəsaɪz] ,
healthy exercise ,
健康 锻炼 ,

文明社会提供的任何东西都无法取代健康的锻炼。

['səʊʃ(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['ʌplɪft]
social enjoyment , commercial advantages , and spiritual uplift
社会的 享受 , 商业的 优势 , 和 精神 提升

社交乐趣、商业优势和精神提升

[ɒv; əv] [ðiːz] ['dɑːnsɪz] .
of these dances .
的 这些 舞蹈 .

这些舞蹈。

[weə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ['sentɪmənt] [ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli] ['biːɪŋ] [ə'bændənd] ;
Where missionary sentiment is overwhelming they are gradually being abandoned ;
在哪里 传教士 情绪 是 压倒 他们 是 逐步地 存在 弃 ;

在传教热情盛行的地方，传教士们正逐渐被抛弃；

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mɪ'steɪkən] [ə'pɪnjən] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)][juːz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n]
where there is a mistaken opinion in regard to their use , they have been given
在哪里 那里 是 一个 错误 观点 在 看待 到 他们的 使用 , 他们 有 到过 给定
[ʌp][ˌɔːltə'geðə(r)] ;
up altogether ;
向上 共 ;

如果人们对它们的使用存在误解，就完全放弃了它们；

[bʌt; bət][ðə; ði][tə'næsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['eskɪməʊ] [klɪŋz] [tuː; tə] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
but the tenacity with which the Eskimo clings to these ancient observances ,
但 这 韧性 和 哪个 这 爱斯基摩人 黏附 到 这些 古老的 观察 ,

但爱斯基摩人对这些古老习俗的坚持却令人惊叹。

['iːv(ə)n][ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['nɒmɪn(ə)l] ['krɪstʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] ,
even in places where they have been nominal christians for years ,
甚至 在 地方 在哪里 他们 有 到过 名义上的 基督徒 为了 年 ,

即使在那些他们多年来一直名义上是基督徒的地方，

[ɪz][æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv] [ði:z] ['eɪnʃənt] [raɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌædæp'teɪʃn]
is an evidence of the vitality of these ancient rites and their adaptation
是 一个 证据 的 这 活力 的 这些 古老的 仪式 和 他们的 适应
[tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] [maɪnd] .
to the native mind .
到 这 本国的 头脑 .

这证明了这些古老仪式的活力以及它们对本土思想的适应性。

[ðə; ði] ['festɪvlz] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ləʊ'kæləti] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fi:tʃəz]
The festivals vary considerably according to locality , but their essential features
这 节日 各不相同 相当 根据 到 地点 , 但 他们的 基本的 特征
[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
are the same .
是 这 相同的 .

各地的节日习俗大相径庭，但其基本特征是相同的。

['teɪkən][ɪn]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz]
Taken in order of celebration they are as follows
已采取 在 命令 的 庆典 他们 是 作为 跟随

按庆祝顺序排列如下：

['ləʊk(ə)l] ['festɪvlz] . [wʌn] .
Local Festivals . 1 .
当地的 节日 . 1 .

当地节日。1.

[ðə; ði] - [ɔ:(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] . [ˌtu:'tu:] .
The Aiyáguk or Asking Festival . 2 .
这 - 或者 问 节日 . 2 .

艾雅古克节（Aiyáguk Festival）或求问节。2.

[ðə; ði] - [ɔ:(r)]['blædə(r)] [fi:st] . [θri:] .
The Tcaúiyuk or Bladder Feast . 3 .
这 - 或者 膀胱 盛宴 . 3 .

Tcaúiyuk 或膀胱盛宴。3.

[ðə; ði] Ailĭgi [ɔ:(r)] ['ænjuəl] [fi:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ded] .
The Ailĭgi or Annual Feast to the Dead .
这 Ailĭgi 或者 年度的 盛宴 到 这 死的 .

亡灵节（Ailĭgi）或年度亡灵节。

[ɪn'tɜ:(r)] - ['traɪb(ə)l] ['festɪvlz] . [fɔ:r] .
Inter - tribal Festivals . 4 .
国际 - 部落 节日 . 4 .

部落间节日。4.

[ðə; ði] Aíthukắtukhtuk [ɔ:(r)] [greɪt] [fi:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ded] . [faɪv] .
The Aíthukắtukhtuk or Great Feast to the Dead . 5 .
这 Aíthukắtukhtuk 或者 伟大的 盛宴 到 这 死的 . 5 .

亡灵大宴（Aíthukắtukhtuk）5.

[ðə; ði] - [ɔ:(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] [fi:st] .
The Aithúkaguk or Inviting - In Feast .
这 - 或者 邀请 - 在 盛宴 .

Aithúkaguk 或邀请盛宴。

[ðə; ði] ['ɑ:skɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] [raʊnd] [ɒv; əv] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ] , [teɪks]
The Asking Festival , which begins the round of feasting and dancing , takes
这 问 节日 , 哪个 开始 这 圆形的 的 盛宴 和 跳舞 , 需要
[pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nəʊ'vembə(r)] [mu:n] .
place during the November moon .
地方 期间 这 十一月 月亮 .

求婚节是宴饮跳舞的开始，在十一月的月亮期间举行。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈləʊk(ə)l] [ˈserəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [ɡɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd]
It is a local ceremony in which gifts are exchanged between the men and
它 是 一个 当地的 仪式 在 哪个 礼物 是 交换 之间 这 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
women of the village ,
女性 的 这 村庄 ,

这是当地村里男女互赠礼物的一种仪式。

[wɪtʃ] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈɒfəz] [ɒv; əv] [ˈtemprəri] [ˈmærɪdʒ] .
which result in offers of temporary marriage .
哪个 结果 在 优惠 的 暂时的 婚姻 .

这导致了临时婚姻的提议。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [ˈɑːskɪŋ] [stɪk] ,
It takes its name from the Aiyáguk or Asking Stick ,
它 需要 它是 姓名 从 这 - 或者 问 戳 ,

它的名字来源于 Aiyáguk 或求问棒，

[-] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wɒnd] [ɒv; əv] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɔː(r)] [ɡəʊ] - [bɪˈtwiːn] .
[13] which is the wand of office of the messenger or go - between .
[-] 哪个 是 这 魔杖 的 办公室 的 这 信使 或者 去 - 之间 .

[13] 这是信使或中间人的权杖。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [held] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsembə(r)] [muːn] ,
The Annual Feast to the Dead is held during the December moon ,
这 年度的 盛宴 到 这 死的 是 握住 期间 这 十二月 月亮 ,

一年一度的亡灵节在十二月的月亮盈亏期间举行。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] [əˈɡen] [ɪn] [sprɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈblædə(r)] [fiːst] ,
and may be repeated again in spring after the Bladder Feast ,
和 可能 是 重复 再次 在 春天 后 这 膀胱 盛宴 ,

膀胱节后，春季可能会再次举行。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈeskəˌməʊz] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪntərɪm] .
if a large number of Eskimos have died in the interim .
如果 一个 大的 数字 的 爱斯基摩人 有 死亡 在 这 临时 .

如果在此期间有大量爱斯基摩人死亡。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]
It consists of songs and dances accompanied by offerings of food and
它 由 的 歌曲 和 舞蹈 伴随 经过 供品 的 食物 和

它包括歌舞表演，并伴有食物供奉。

[drɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] .
drink to the dead .
喝 到 这 死的 .

为逝者干杯。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtemprəri] [əˈreɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ded] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈsʌstənəns] (
It is a temporary arrangement for keeping the dead supplied with sustenance (
它 是 一个 暂时的 安排 为了 保持 这 死的 供应 和 维持 (
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [ɪmˈbaɪb] [ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒfəɹɪŋz]) [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
they are thought to imbibe the spiritual essence of the offerings) until the
他们 是 想法 到 吸收 这 精神 本质 的 这 供品) 直到 这
[ɡreɪt] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [teɪks] [pleɪs] .
great Feast to the Dead takes place .
伟大的 盛宴 到 这 死的 需要 地方 .

这是为确保亡灵获得食物供应而采取的临时安排（人们认为亡灵会吸收祭品的精神精华），直到盛大的亡灵节举行。

[ðɪs] [ɪz] [held] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt]
This is held whenever the relatives of the deceased have accumulated sufficient
这 是 握住 每当 这 亲属 的 这 死者 有 积累 充足的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

当死者亲属积攒了足够的食物时，就会举行这种仪式。

[skɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʊdz] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
skins and other goods to entertain the countryside and are able to
皮肤 和 其他 商品 到 招待 这 农村 和 是 有能力的 到
['prɒpəli] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
properly honor the deceased .
适当地 荣誉 这 死者 .

兽皮和其他物品供乡村娱乐，并能妥善地缅怀逝者。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['neɪmseɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪtʃli] [kləʊðd] [frɒm; frəm]
At the same time the namesakes of the dead are richly clothed from
在 这 相同的 时间 这 同名者 的 这 死的 是 丰富 穿着衣服 从
[hed] [tuː; tə] [fʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊəd] [wɪð] ['prez(ə)nts] .
head to foot and showered with presents .
头 到 脚 和 淋浴 和 礼物 .

与此同时，死者的同名人物从头到脚都穿上了华丽的衣服，并收到了大量的礼物。

[æz; əz] [ðɪs] ['prɒdɪg(ə)l] [ˌdʒenə'rɒsəti] [in'teil] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
As this prodigal generosity entails the savings of years on the part of the
作为 这 浪子 慷慨 包含 这 节省 的 年 在 这 部分 的 这
[fiːst] ['givə] (-) ,
feast givers (náskut) ,
盛宴 捐赠者 (-) ,

这种慷慨大方的行为意味着宴席举办者（náskut）要节省数年时间，

[ðə; ði] [fiːst] [ə'kɜːz] ['əʊnli] [æt; ət] [ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] .
the feast occurs only at irregular intervals of several years .
这 盛宴 发生 仅有的 在 不规律的 间隔 的 一些 年 .

这个节日每隔几年才会不定期举行一次。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [tɜːrmd] [ðə; ði] [ten] [jɪə(r)] [fiːst] [baɪ] [ðə; ði] ['treɪdəz] (-) ,
It has been termed the Ten Year Feast by the traders (Kágruska) ,
它 有 到过 称为 这 十 年 盛宴 经过 这 交易员 (-) ,

商人们称之为十年盛宴（Kágruska），

[bʌt; bət] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
but so far as I have been able to inquire ,
但 所以 远的 作为 我 有 到过 有能力的 到 查询 ,

但就我目前所能了解到的情况来看，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [fɪkst] [deɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] .
it has no fixed date among the Eskimo .
它 有 不 固定的 日期 之中 这 爱斯基摩人 .

爱斯基摩人没有固定的日期。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'læskən] ['neɪtɪv] .
It is by far the most important event in the life of the Alaskan native .
它 是 经过 远的 这 最多 重要的 事件 在 这 生活 的 这 阿拉斯加 本国的 .

这无疑是阿拉斯加原住民一生中最重要的事情。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [dis'tʃɑːdʒz] [ɔːl] [dets] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ded] , [pɑːst] , ['prez(ə)nt][ænd; ənd]
By it he discharges all debts of honor to the dead , past , present and
经过 它 他 排放 全部 债务 的 荣誉 到 这 死的 , 过去的 , 展示 和
['fjuːtʃə(r)] .
future .
未来 .

他以此偿清了对过去、现在和未来所有逝者的荣誉债务。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ə'nʌðə(r)]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ən'les]
He is not obliged to take part in another festival of the kind unless
他 是 不是 有义务 到 拿 部分 在 其他 节日 的 这 种类 除非
[ə'nʌðə(r)][nɪə(r)] ['relətɪv] [daɪz] .
another near relative dies .
其他 靠近 相对的 死亡 .

除非有其他近亲去世，否则他没有义务参加类似的节日庆典。

[hiː; hi] [peɪz] [ɒf] [ɔːl][əʊld] [skɔːz] [ɒv; əv][ˌhɒspɪ'tæləti][ænd; ənd] [leɪz] [hɪz; ɪz] [frendz] ['ʌndə(r)]['fjuːtʃə(r)]
He pays off all old scores of hospitality and lays his friends under future
他 支付 离开 全部 老的 得分 的 热情好客 和 躺下 他的 朋友们 在下面 未来
[ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [baɪ][hɪz; ɪz]['prez(ə)nts] .
obligations by his presents .
义务 经过 他的 礼物 .

他用礼物偿还了过去欠下的所有款待之恩，并让朋友们在未来对他有所亏欠。

[hiː; hi][ɪz]['ɒf(ə)n] ['begə] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɒdɪ'gæləti] ,
He is often beggared by this prodigality ,
他 是 经常 穷困潦倒 经过 这 挥霍无度 ,

他常常因这种挥霍无度而变得一贫如洗。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['welkəm] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt] [weər'evə(r)][hiː; hi][gəʊz] ,
but he can be sure of welcome and entertainment wherever he goes ,
但 他 能 是 当然 的 欢迎 和 娱乐 无论 他 去 ,

但他无论走到哪里，都可以肯定受到欢迎和款待。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [dets] [tuː; tə][sə'saɪəti][ænd; ənd][ɪz]
for he is a man who has discharged all his debts to society and is
为了 他 是 一个 男人 WHO 有 出院 全部 他的 债务 到 社会 和 是
['ðeəfɔː(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] .
therefore deserving of honor for the rest of his days .
所以 值得 的 荣誉 为了 这 休息 的 他的 天 .

因为他是一个已经偿清了对社会所有债务的人，因此理应在余生中受到尊敬。

[ɪn][ðə; ði]['blædə(r)] [fiːst] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]['dʒænjuəri] ,
In the Bladder Feast which takes place in January ,
在 这 膀胱 盛宴 哪个 需要 地方 在 一月 ,

在每年一月举行的膀胱盛宴中，

[ðə; ði] ['blædəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [sleɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]['siːz(ə)n] ,
the bladders of the animals slain during the past season ,
这 膀胱 的 这 动物 被杀 期间 这 过去的 季节 ,

上个狩猎季被猎杀动物的膀胱，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] , [ɑː(r); ə(r)]
in which the spirits of the animals are supposed to reside , are
在 哪个 这 烈酒 的 这 动物 是 据称 到 居住 , 是
[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
returned to the sea ,
返回 到 这 海 ,

动物的灵魂被认为居住在那里，然后被送回大海。

['ɑːftə(r)] [ə'prəʊpriət] ['serɪmənɪz] [ɪn][ðə; ði] - .
after appropriate ceremonies in the kásgi .
后 合适的 仪式 在 这 - .

在卡什吉（kásgi）举行适当的仪式之后。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [ə'trækt] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [brɪŋ] [æn; ən]
There they are thought to attract others of their kind and bring an
那里 他们 是 想法 到 吸引 其他的 的 他们的 种类 和 带来 一个
[ɪn'kriːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
increase to the village .
增加 到 这 村庄 .

人们认为它们会吸引同类，从而增加村庄的人口。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [kəʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] .
This is essentially a coast festival .
这 是 本质上 一个 海岸 节日 .

这本质上是一个沿海节日。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪ'bɪərɪən] [kəʊst] [ðɪs]
Among the tribes of the islands of Bering Sea and the Siberian Coast this
之中 这 部落 的 这 岛屿 的 白令海峡 海 和 这 西伯利亚 海岸 这
['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
festival is repeated in March ,
节日 是 重复 在 行进 ,

在白令海和西伯利亚沿岸岛屿的各个部落中，这个节日会在三月份再次举行。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]
in conjunction with a
在 连词 和 一个

与

['weɪlɪŋ] ['serəməni] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
whaling ceremony performed at the taking down of the ūmiaks .
捕鲸 仪式 执行 在 这 采取 向下 的 这 - .

在击落 ūmiak 时举行的捕鲸仪式。

[ðə; ði] [dɑːns] ['kɒntests; kən'tests][ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] [fiːst] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [nɪθ] [sɔːŋz] [ɒv; əv]
The dance contests in the Inviting - In Feast resemble the nith songs of
这 舞蹈 比赛 在 这 邀请 - 在 盛宴 类似 这 尼思 歌曲 的
['griːnlənd] .
Greenland .
格陵兰 .

邀请盛宴上的舞蹈比赛类似于格陵兰岛的尼特歌曲。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmɪk][ænd; ənd]['təʊtəm]['dɑːnsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][best] [pɚ'fɔrmɚz] [ɒv; əv] ['sevrəl]
They are Comic and Totem Dances in which the best performers of several
他们 是 漫画 和 图腾 舞蹈 在 哪个 这 最好的 表演者 的 一些
[traɪbz] ['kɒntest] ['sɪŋgli] [ɔː(r)][ɪn] [gruːps] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
tribes contest singly or in groups for supremacy .
部落 竞赛 单独 或者 在 团体 为了 霸权 .

它们是滑稽的图腾舞，几个部落中最优秀的表演者以个人或团体的形式进行比赛，争夺至高无上的荣誉。

[ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [wɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [faɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['veri] [ˌriːə'lɪstɪk] .
The costumes worn are remarkably fine and the acting very realistic .
这 服装 磨损 是 非常 美好的 和 这 表演 非常 实际的 .

演员们的服装非常精美，表演也很逼真。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['sʌðən] ['festɪvl; 'festəvəl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]
This is essentially a southern festival for it gives an opportunity to
这 是 本质上 一个 南部 节日 为了 它 给予 一个 机会 到

[ðə; ði]['eskɪməʊ] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)] ['mɪmɪkri]
the Eskimo living near the rivers to display their ingenious talent for mimicry
这 爱斯基摩人 活的 靠近 这 河流 到 展示 他们的 巧妙 天赋 为了 模仿

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['feðər] .
and for the arrangement of feathers .
和 为了 这 安排 的 羽毛 .

这本质上是一个南方节日，因为它让居住在河流附近的爱斯基摩人有机会展示他们精湛的模仿才能和羽毛排列技巧。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['pjʊəli] ['ləʊk(ə)l] ['serɪməniz] , [ðə; ði] ['aʊtɡrəʊθ] [ɒv; əv] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
There are a few purely local ceremonies , the outgrowth of practices of
那里 是 一个 很少 纯粹 当地的 仪式 , 这 生长 的 实践 的

['ləʊk(ə)l] ['ʃæmənz] .
local shamans .
当地的 萨满 .

也有一些纯粹的地方性仪式，是当地萨满教习俗的衍生品。

[æn; ən][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [ɔː(r)] [dɒl] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
An example of this is the Aitekátah or Doll Festival of the Igomiut ,
一个 例子 的 这 是 这 - 或者 玩具娃娃 节日 的 这 - ,

例如，伊戈米特人的艾特卡塔节（Aitekátah）或娃娃节就是如此。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] - .
which has also spread to the neighboring Dènè .
哪个 有 还 传播 到 这 邻接 - .

这种现象也蔓延到了邻近的德内地区。

[sʌtʃ] ['ləʊk(ə)l] ['aʊtˌɡrəʊθs] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Such local outgrowths , however , do not appear to spread among the
这样的 当地的 赘生物 , 然而 , 做 不是 出现 到 传播 之中 这

[kən'sɜːvətɪv] ['eskɪməʊ] ,
conservative Eskimo ,
保守的 爱斯基摩人 ,

然而，这种地方性的发展趋势似乎并没有在保守的爱斯基摩人中传播开来。

[huː] [rɪ'zent] [ðə; ði] [liːst] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['præktɪsɪz] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][dɪm]
who resent the least infringement of the ancient practices handed down from dim
WHO 怨恨 这 至少 侵权 的 这 古老的 实践 递交 向下 从 暗淡

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
ancestors of the race .
祖先 的 这 种族 .

他们对从远古祖先那里传承下来的古老习俗的任何轻微侵犯都感到愤慨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]
It is not often that they will allow a white man to witness the festival
它 是 不是 经常 那 他们 将要 允许 一个 白色的 男人 到 证人 这 节日

['dɑːnsɪz] ,
dances ,
舞蹈 ,

他们很少允许白人观看节日舞蹈。

[bʌt; bət] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['frendlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑiəmiːd] [traɪbz] ,
but , owing to the friendliness of the chief of the Diomede tribes ,
但 , 欠款 到 这 友善 的 这 首席 的 这 狄俄墨得斯 部落 ,

但是，由于狄俄墨得斯部落首领的友善，

[huː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zɜːvd] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][nekst][tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] - ,
who always reserved a seat for me next to him in the kásgi ,
WHO 总是 预订的 一个 座位 为了 我 下一个 到 他 在 这 - ,

他总是在卡什吉（kásgi，一种印度传统仪式场所）里给我留一个他旁边的座位，

[ai][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dɑ:ns] [tu:; tə]
I had the opportunity of seeing the local rites and the Great Dance to
我 有 这 机会 的 看到 这 当地的 仪式 和 这 伟大的 舞蹈 到
[ðə; ði] [ded] .
the Dead .
这 死的 .

我有幸目睹了当地的祭祀仪式和盛大的亡灵之舞。

[ðə; ði] [seɪm] ['feɪvə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['djʊərɪŋ][maɪ] ['rezɪdəns] [ɒn]
The same favor continuing with the chief of the Unalit , during my residence on
这 相同的 偏爱 继续 和 这 首席 的 这 - , 期间 我的 住宅 在
[ðə; ði]['ju:kɒn] ,
the Yukon ,
这 育空地区 ,

我在育空地区居住期间，也一直受到尤纳利特酋长的恩惠。

[ai] ['witnis] [ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] [fi:st] [æz; əz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] .
I witnessed the Inviting - In Feast as celebrated by the southern tribes .
我 目击者 这 邀请 - 在 盛宴 作为 著名 经过 这 南部 部落 .

我亲眼目睹了南方部落庆祝的迎宾盛宴。

['hævɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['dɑ:nsɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ai] [wɪl] [prə'si:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
Having described the dances in general , I will proceed to a detailed account of
拥有 描述 这 舞蹈 在 一般的 , 我 将要 继续 到 一个 详细的 帐户 的
[i:tʃ] .
each .
每个 .

在对各种舞蹈进行总体描述之后，我将对每一种舞蹈进行详细介绍。

[ðə; ði] ['ɑ:skɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]
The Asking Festival
这 问 节日

询问节

[ðə; ði] - [ɔ:(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [fi:st] .
The Aiyáguk or Asking Festival is the first of the local feasts .
这 - 或者 问 节日 是 这 第一的 的 这 当地的 盛宴 .

阿亚古克节（Aiyáguk）或称求助节，是当地第一个节日。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:z] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] [wen] [ðə; ði]['eskɪməʊ][hæv; həv][ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd]
It occurs about the middle of November when the Eskimo have all returned
它 发生 关于 这 中间 的 十一月 什么时候 这 爱斯基摩人 有 全部 返回
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sʌmə(r)] ['trævlz] [ænd; ənd] [meɪd]
from their summer travels and made
从 他们的 夏天 旅行 和 制成

这大约发生在11月中旬，那时爱斯基摩人都结束了夏季的迁徙之旅，返回家园。

[ðeə(r)] ['iglu:] [sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][stɔ:rmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntə(r)] .
their iglus secure against the storms of the coming winter .
他们的 伊格鲁斯 安全的 反对 这 暴风雨 的 这 未来 冬天 .

他们的冰屋能够抵御即将到来的冬季风暴。

[səʊ] , [wɪð] ['kæʃɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,
So , with caches full of fish ,
所以 , 和 缓存 满的 的 鱼 ,

所以，藏匿处都装满了鱼，

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] [pækt] [wɪð] [treɪd] [gʊdz] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['si:z(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌðən] [kæmps] ,

and houses packed with trade goods after a successful season at the southern camps ,

和 房屋 包装 和 贸易 商品 后 一个 成功的 季节 在 这 南部 营地 ,

南方营地生意兴隆，房屋里堆满了贸易货物。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [aɪs] [pæk] ['set(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['hʌntɪŋ] [bɪ'gɪnz] .

they must wait until the shifting ice pack settles and the winter hunting begins .

他们 必须 等待 直到 这 转变 冰 盒 定居点 和 这 冬天 打猎 开始 .

他们必须等到冰层移动稳定下来，冬季狩猎活动开始。

[sʌtʃ] [ɪn'fɔ:st] [ɪn'ækʃn] [ɪz] ['ɜ:ksəm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] ,

Such enforced inaction is irksome to the Eskimo ,

这样的 强制执行 不作为 是 烦人的 到 这 爱斯基摩人 ,

这种被迫的不作为令爱斯基摩人感到恼火。

[hu:] [dʌz] [nɒt] [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stə'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

who does not partake of the stolidity of the Indian ,

WHO 做 不是 参加 的 这 沉稳 的 这 印度 ,

不具备印度人那种沉稳内敛性格的人，

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] ['nɜ:vəs] [tʃaɪld] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɪm'plɔɪd] [ɔ:(r)] [ə'mju:zd] .

but like a nervous child must be continually employed or amused .

但 喜欢 一个 紧张的 孩子 必须 是 持续 受雇 或者 觉得好笑 .

但就像一个神经质的孩子，必须不断地做些事情或逗他开心。

[səʊ] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pjʊəli] ['səʊʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] , [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .

So this festival , which is of a purely social character , has grown up .

所以 这 节日 , 哪个 是 的 一个 纯粹 社会的 特点 , 有 生长 向上 .

因此，这个纯粹的社交节日发展壮大了。

[maɪ] [fɜ:st] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ə'træktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ʌprɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] [dʒʌst] [æz; əz] ['dɑ:knəs] [hæd; həd] ['fɔ:lən] .

My first intimation that there was a celebration taking place was being attracted by a tremendous uproar in the native village just as darkness had fallen .

我的 第一的 暗示 那 那里 曾是 一个 庆典 采取 地方 曾是 存在 吸引 经过 一个 巨大的 骚动 在 这 本国的 村庄 只是 作为 黑暗 有 倒下 .

我第一次意识到有庆祝活动正在进行，是在夜幕降临之际，被当地村庄里传来的巨大喧闹声所吸引。

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['meri] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [bru:] , [kɔ:ld] " - ,

Suspecting that the Eskimo were making merry over a native brew , called " hoosch ,

怀疑 那 这 爱斯基摩人 是 制作 欢乐 超过 一个 本国的 酿造 , 称为 " - ,

怀疑爱斯基摩人正在享用一种叫做"hoosch"的当地酿造的酒，

" [-] [aɪ] [slɪpt] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

" [14] I slipped down to the village to see what was the matter .

" [-] 我 滑倒了 向下 到 这 村庄 到 看 什么 曾是 这 事情 .

[14] 我悄悄溜到村子里去看看发生了什么事。

[aɪ] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [prə'seʃ(ə)n] [aɪ] [hæv; həv] ['evə(r)] [si:n] .

I was met by the queerest procession I have ever seen .

我 曾是 遇见 经过 这 最酷儿的 游行 我 有 曾经 已见 .

我遇到了我见过的最古怪的游行队伍。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
A long line of men and boys ,
一个 长的 线 的 男人 和 男孩们 ,

一长串男人和男孩，

[ɪn'taɪəli] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [dɔ:b] ['əʊvə(r)] [wɪð] [dɑ:ts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['mɪŋgld] [ɔɪl] [ænd; ənd]
entirely naked and daubed over with dots and figures of mingled oil and
完全 裸 和 涂抹 超过 和 点 和 数据 的 混合 油 和
['tʃɑ:kəʊl] ,
charcoal ,
木炭 ,

全身赤裸，涂满了油和木炭混合而成的点和图案，

[-] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'si:dɪŋ] [frɒm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] [wɪð] [bəʊlz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
[15] were proceeding from house to house with bowls in their hands .
[-] 是 进行中 从 房子 到 房子 和 碗 在 他们的 双手 .

[15] 手里拿着碗，挨家挨户地走。

[æt; ət] [i:tʃ] ['entrəns] [ðeɪ] [faɪld] [ɪn] , ['haʊlɪŋ] , ['stæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] ,
At each entrance they filed in , howling , stamping and grunting ,
在 每个 入口 他们 已提交 在 , 嚎叫 , 冲压 和 哼哼 ,

他们每到一个入口，就列队进去，嚎叫、跺脚、哼哼。

['həʊldɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['dɪʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
holding out their dishes until they were filled by the women of the house .
保持 出去 他们的 菜肴 直到 他们 是 已填 经过 这 女性 的 这 房子 .

他们端着盘子，直到家里的女人们把盘子装满为止。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ə'vɜ:tɪd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt]
All this time they were careful to keep their faces averted so that they would not
全部 这 时间 他们 是 小心 到 保持 他们的 面孔 避免了 所以 那 他们 会 不是
[bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] .
be recognized .
是 认可 .

他们一直小心翼翼地背对着别人，以免被人认出来。

[ðɪs] [ɪz] [tɜ:rmd] [ðə; ði] “ - ” [ɔ:(r)] “ ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is termed the “ Tutúuk ” or “ going around .
这 是 称为 这 “ - ” 或者 “ 去 大约 .

这被称为“Tutúuk”或“四处走动”。

” [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] - [ðeɪ] [wɒʃt] [ɒf] [ðeə(r)] [mɑ:rks] [wɪð] ['jʊərɪn] ,
” Returning to the kásgi they washed off their marks with urine ,
” 返回 到 这 - 他们 洗过 离开 他们的 标记 和 尿 ,

回到卡斯吉（kásgi，一种印度教仪式场所）后，他们用尿液洗去了身上的痕迹。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [fi:st] [ɒn] [ðeə(r)] ['plʌndə(r)] .
and sat down to feast on their plunder .
和 卫星 向下 到 盛宴 在 他们的 掠夺 .

然后坐下来享用他们的战利品。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [men] ['gæðəd] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] ['ɑ:skɪŋ]
The next day the men gathered again in the kásgi and the Aiyáguk or Asking
这 下一个 天 这 男人 聚集 再次 在 这 - 和 这 - 或者 问
[stɪk] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] .
Stick was constructed .
戳 曾是 建造 .

第二天，男人们再次聚集在卡斯吉（kásgi，一种印度教仪式场所），并制作了阿亚古克（Aiyáguk，一种印度教仪式场所）或求问棒。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [ɪˈspeʃəli] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .
It was made by a man especially chosen for the purpose .
它 曾是 制成 经过 一个 男人 尤其 选定 为了 这 目的 .

它是由一名特意挑选的人制作的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈslendə(r)][wɒnd] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] [wɪð] [θriː] [ˈgləʊbz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn]
It was a slender wand about three feet long with three globes made of thin
它 曾是 一个 苗条 魔杖 关于 三 脚 长的 和 三 地球仪 制成 的 薄的
[strɪps] [ɒv; əv] [wʊd] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ðə; ði][smɔːlə(r)][end] .
strips of wood hanging by a strip of oḱlinok from the smaller end .
条状物 的 木头 绞刑 经过 一个 条 的 - 从 这 较小的 结尾 .

这是一根大约三英尺长的细长魔杖，较小的一端用一根奥利诺克木条悬挂着三个由细木条制成的球体。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [baɪ][ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]
It was carried by the messenger between the men and women during the
它 曾是 携带 经过 这 信使 之间 这 男人 和 女性 期间 这
[fiːst] ,
feast ,
盛宴 ,

宴席期间，信使在男女之间传递这封信。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l][saɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] .
and was the visible sign of his authority .
和 曾是 这 可见的 符号 的 他的 权威 .

这是他权威的明显标志。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ˈskruːpjələs] [rɪˈspekt] [baɪ][ðə; ði][ˈeskɪməʊ][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈgɑːd] [ðə; ði]
It was treated with scrupulous respect by the Eskimo and to disregard the
它 曾是 治疗 和 一丝不苟的 尊重 经过 这 爱斯基摩人 和 到 漠视 这
[ˈwɪʃɪz] [kənˈveɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [fiːst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kənˈsɪdəd]
wishes conveyed by means of it during the feast would have been considered
愿望 传递 经过 方法 的 它 期间 这 盛宴 会 有 到过 经过考虑的
[ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [dɪsˈgreɪs] .
a lasting disgrace .
一个 持久 耻辱 .

爱斯基摩人对它极其尊重，在宴会期间无视它所表达的愿望将被视为一种长久的耻辱。

[wen] [nɒt][ɪn][juːz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] - .
When not in use it was hung over the entrance to the kásgi .
什么时候 不是 在 使用 它 曾是 悬挂 超过 这 入口 到 这 - .

不用的时候，它就挂在卡什吉的入口处。

[ðə; ði][wɒnd][ˈmeɪkə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˈɑːskɪŋ] [stɪk] , [tʊk] [hɪz; ɪz][stænd][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)]
The wand maker , having finished the Asking Stick , took his stand in the center
这 魔杖 制造商 , 拥有 完成的 这 问 戳 , 采取 他的 站立 在 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
of the room ,
的 这 房间 ,

魔杖制造者完成求问杖后，站在房间中央。

[ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] [ðə; ði][ˈgləʊbz] , [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [ɑːskt] [ðə; ði][men][tuː; tə] [steɪt] [ðeə(r)]
and swaying the globes , to and fro , asked the men to state their
和 摇晃 这 地球仪 , 到 和 弗 , 问 这 男人 到 状态 他们的
[ˈwɪʃɪz] .
wishes .
愿望 .

他摇晃着地球仪，让男人们说出他们的愿望。

[ðen] ['eni] [mæn] ['prez(ə)nt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [hiː; hi] [wɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then any man present had the privilege of telling him of an article he wished and the name of the woman from whom he wished it .

然后 任何 男人 展示 有 这 特权 的 讲述 他 的 一个 文章 他 希望 和 这 姓名 的 这 女士 从 谁 他 希望 它 .

然后，在场的任何男人都有权告诉他自己想要什么物品，以及想要从哪位女士那里得到它。

([ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] [ðə; ði] [men] [meɪd] [smɔːl] ['wʊdn] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [wɪʃt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] [stɪk] .)

(Among the southern tribes the men made small wooden models of the objects they wished which were hung on the end of the Asking Stick .)

(之中 这 南部 部落 这 男人 制成 小的 木制的 模型 的 这 对象 他们 希望 哪个 是 悬挂 在 这 结尾 的 这 问 戳 .)

（在南方部落中，男人们会制作他们想要的物品的小木模型，并将它们挂在求愿棒的末端。）

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] ['kwestʃən] ,

The messenger then proceeded to the house of the woman in question ,

这 信使 然后 继续 到 这 房子 的 这 女士 在 问题 ,

信使随后前往了那位女子的住所。

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['gləʊbz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɪʃ] [ænd; ənd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsə(r)] .

swinging the globes in front of her , repeated the wish and stood waiting for her answer .

摇摆 这 地球仪 在 正面 的 她 , 重复 这 希望 和 站立 等待 为了 她 回答 .

她晃动着面前的地球仪，重复着许愿，然后站在那里等待她的回答。

[ʃiː; ʃi] [ɪn] [tɜːn] [ˌrekə'lektɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .

She in turn recollected something that she desired and told it to the messenger .

她 在 转动 回忆 某物 那 她 想要的 和 讲述 它 到 这 信使 .

她随即想起自己想要的东西，并告诉了信使。

[ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɑːti] ,

Thereupon he returned to the kásgi , and standing in front of the first party ,

于是 他 返回 到 这 - , 和 常设 在 正面 的 这 第一的 派对 ,

于是他回到卡斯吉，站在第一方面前，

[swʌŋ] [ðə; ði] ['gləʊbz] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

swung the globes , and told him what was desired in return .

摇摆 这 地球仪 , 和 讲述 他 什么 曾是 想要的 在 返回 .

他挥舞着地球仪，告诉他想要什么作为回报。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [raʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

In this way he made the round of the village .

在 这 方式 他 制成 这 圆形的 的 这 村庄 .

就这样，他巡视了整个村庄。

[ðə; ði] [men] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [dɪ'zaɪəd] ,

The men then returned to their homes for the article desired ,

这 男人 然后 返回 到 他们的 房屋 为了 这 文章 想要的 ,

然后，这些人返回家中取回他们想要的物品。

[waɪl] [ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] ['blækənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd] [dɔn] [ə; eɪ] ['kɒstjuːm]
while the messenger blackened his face with charcoal and donned a costume
尽管 这 信使 变黑 他的 脸 和 木炭 和 穿戴 一个 戏服
- [hjuː'mɪləti] .
betoking humility .
- 谦逊 .

而信使则用木炭涂黑了脸，穿上了象征谦卑的服装。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['əʊnli]['prɒpə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [gɪfts] .
This was considered the only proper attitude in presenting gifts .
这 曾是 经过考虑的 这 仅有的 恰当的 态度 在 呈现 礼物 .

这被认为是赠送礼物的唯一正确态度。

[ðə; ði]['kɒstjuːm] [kən'sistid] [ɒv; əv]['wɔːrnaʊt] ['kləʊðɪŋ] ,
The costume consisted of wornout clothing ,
这 戏服 由......组成 的 累死了 衣服 ,

这套服装由破旧的衣服组成，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'repjətəbl] ['reɪnkəʊt] (-) [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɒgˌskɪn] [belt] [wɪð] [ðə; ði][teɪl]
of which a disreputable raincoat (Kamleíka) and a dogskin belt with the tail
的 哪个 一个 声名狼藉的 雨衣 (-) 和 一个 狗皮 腰带 和 这 尾巴
[bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [pɑːts] .
behind were indispensable parts .
在后面 是 必不可少 部分 .

其中一件破旧的雨衣（Kamleíka）和一条尾巴在后面的狗皮腰带是必不可少的。

[ðen] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] - [weə(r)] [ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒɪz][wɜː(r); wə(r)]
Then the men and women gathered in the kásgi where the exchanges were
然后 这 男人 和 女性 聚集 在 这 - 在哪里 这 交易所 是
[meɪd] [θruː] [ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] .
made through the messenger .
制成 通过 这 信使 .

然后，男男女女聚集在卡什吉（kásgi，一种印度教仪式场所），通过信使进行交换。

[ɪf] ['eniwʌn] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði][gɪft] [rɪ'kwestɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['ɒnə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
If anyone did not have the gift requested he was in honor bound to secure
如果 任何人 做过 不是 有 这 礼物 请求 他 曾是 在 荣誉 边界 到 安全的
[ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] .
it as soon as possible and present it to his partner .
它 作为 很快 作为 可能的 和 展示 它 到 他的 伙伴 .

如果有人没有对方要求的礼物，他有义务尽快弄到礼物并送给对方。

[ðəʊz] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [gɪfts] ['entəd] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tɜːrmd] - ,
Those exchanging gifts entered a relationship termed oīlóǵuk ,
那些 交换 礼物 进入 一个 关系 称为 - ,

互赠礼物的人建立了一种被称为 oīlóǵuk 的关系。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [traɪbz] [weə(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɔːmz] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] ,
and among the northern tribes where the ancient forms persevere ,
和 之中 这 北方 部落 在哪里 这 古老的 表格 坚持不懈 ,

在那些古老习俗仍然保留的北方部落中，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['prez(ə)nts] [θruː'aʊt] [sək'siːdɪŋ] ['festɪvlz] .
they continued to exchange presents throughout succeeding festivals .
他们 持续 到 交换 礼物 自始至终 成功 节日 .

在随后的几个节日里，他们继续互赠礼物。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ə; eɪ] [dɑːns] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
After this exchange , a dance was performed by the women .
后 这 交换 , 一个 舞蹈 曾是 执行 经过 这 女性 .

交流结束后，女人们表演了一段舞蹈。

[ðeɪ] [strɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] - ,
They stripped to the waist , and taking their places on the ińglak ,
他们 脱衣舞 到 这 腰部 , 和 采取 他们的 地方 在 这 - ,

他们脱去上衣，在伊恩格拉克山上各就各位。

[went] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['məuʃənz] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
went through a series of motions in unison .
去 通过 一个 系列 的 运动 在 齐声 .

他们整齐划一地做了一系列动作。

[ðiːz] ['veərid] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['wɪmɪnz] [dɑːns] .
These varied considerably in time and movement from the conventional women's dance .
这些 多种多样 相当 在 时间 和 移动 从 这 传统的 女性的 舞蹈 .

这些舞蹈在时间和动作上与传统的女子舞蹈有很大的不同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] ['eni] [mæn] [hæz; həz] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] ['eni] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [θruː] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,
According to custom at the conclusion of the dance any man has the privilege of asking any unmarried woman through the messenger ,
根据 到 风俗 在 这 结论 的 这 舞蹈 任何 男人 有 这 特权 的 问 任何 未婚 女士 通过 这 信使 ,

按照习俗，舞会结束后，任何男子都有权通过信使向任何未婚女子求婚。

[ɪf] [hiː; hi] [mait] [ʃeə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ðæt] [naɪt] .
if he might share her bed that night .
如果 他 可能 分享 她 床 那 夜晚 .

如果他当晚能和她同床共枕的话。

[ɪf] ['feivərəbli] [ɪn'klaɪnd] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪəˌskɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['bedɪŋ] .
If favorably inclined , she replies that he must bring a deerskin for bedding .
如果 有利 倾斜 , 她 回复 那 他 必须 带来 一个 鹿皮 为了 寝具 .

她若愿意，便会答应他必须带一张鹿皮作寝具。

[hiː; hi] [prəu'kjuə] [ðə; ði] ['dɪəˌskɪn] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
He procures the deerskin , and presents it to her ,
他 采购 这 鹿皮 , 和 礼物 它 到 她 ,

他取来鹿皮，送给了她。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fiːst] [ɪz] ['əʊvə(r)] [rɪ'meɪnz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
and after the feast is over remains with her for the night .
和 后 这 盛宴 是 超过 遗迹 和 她 为了 这 夜晚 .

宴席结束后，他留下来陪她过夜。

['weðə(r)] [ðiːz] ['temprəri] [j'uːniənz] [liːd] [tuː; tə] ['pɜːmənənt] ['mærɪdʒ] [ai] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
Whether these temporary unions lead to permanent marriage I was unable to find out .
无论 这些 暂时的 工会 带领 到 永恒的 婚姻 我 曾是 无法 到 寻找 出去 .

我无法得知这些临时结合是否会导致永久婚姻。

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['reɪndɪə(r)] [skɪn] [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] [suːt] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [bɪ'trəʊð(ə)l]
The gift of reindeer skin is very like the suit of clothing given in betrothal
这 礼物 的 驯鹿 皮肤 是 非常 喜欢 这 套装 的 衣服 给定 在 订婚
[ænd; ənd] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːkə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['prez(ə)nts] [tuː; tə]
and would furnish material for the parka which the husband presents to
和 会 提供 材料 为了 这 派克大衣 哪个 这 丈夫 礼物 到
[hɪz; ɪz] [braɪd] .
his bride .
他的 新娘 .

驯鹿皮作为礼物，与订婚礼物所赠的服装非常相似，可以为丈夫送给新娘的派克大衣提供材料。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] [mait] [biː; bi] ['ɔːlsəʊ] [ɜːrdʒd] [ɪn]
The fact that the privilege is limited to unmarried women might be also urged in
这 事实 那 这 特权 是 有限的 到 未婚 女性 可能 是 还 敦促 在
[tɜːn] .
turn .
转动 .

反过来，也可以强调这项特权仅限于未婚女性这一事实。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [waɪvz] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'læskən]
As the system of exchanging wives was formerly common among the Alaskan
作为 这 系统 的 交换 妻子们 曾是 以前 常见的 之中 这 阿拉斯加
['eskɪməʊ] ,
Eskimo ,
爱斯基摩人 ,

由于交换妻子的制度在阿拉斯加爱斯基摩人中曾经很普遍，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðeə(r)] ['feɪvəz] [æt; ət] [wɪl] ,
and as they distribute their favors at will ,
和 作为 他们 分发 他们的 恩惠 在 将要 ,

而他们则随心所欲地分配恩惠，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mærid] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] ,
it is rather remarkable that the married women are not included ,
它 是 相当 卓越 那 这 已婚 女性 是 不是 包括 ,

令人惊讶的是，已婚妇女并未被包括在内。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪ'senʃəs] [fiːst] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['griːnˌlændərz] . [-]
as in the licentious feasts recorded of the Greenlanders . [16]
作为 在 这 淫乱 盛宴 记录 的 这 格陵兰人 . [-]

就像格陵兰人所记载的放荡的宴会一样。[16]

[frɒm; frəm] [tɔːks] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] ['eskɪməʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [led] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz]
From talks with some of the older Eskimo I am led to regard this as
从 会谈 和 一些 的 这 老 爱斯基摩人 我 是 引领 到 看待 这 作为
[ə; eɪ] ['relɪk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] ['sɪmələ(r)]
a relic of an ancient custom similar
一个 遗迹 的 一个 古老的 风俗 相似的

与一些年长的爱斯基摩人交谈后，我倾向于认为这是古代类似习俗的遗迹。

[tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [ə'mʌŋ] ['meni] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] ,
to those which have been observed among many nations of antiquity ,
到 那些 哪个 有 到过 观察到 之中 许多 国家 的 古代 ,

那些在古代许多民族中都观察到的现象，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [fiːst] .
in which a woman is open to violation at certain feasts .
在 哪个 一个 女士 是 打开 到 违反 在 肯定 盛宴 .

在某些宴会上，女性容易受到侵犯。

[ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪz]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] .
This privilege is taken advantage of , and may become a preliminary to marriage .
这 特权 是 已采取 优势 的 ， 和 可能 变得 一个 初步的 到 婚姻 .

这项特权会被利用，并可能成为结婚的先决条件。

[ðə; ði]['blædə(r)] [fiːst]
The Bladder Feast
这 膀胱 盛宴

膀胱盛宴

[ðə; ði]['blædə(r)] [fiːst] (-) [ɪz] [held] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .
The Bladder Feast (Tcaúiyuk) is held in December at the full of the moon .
这 膀胱 盛宴 (-) 是 握住 在 十二月 在 这 满的 的 这 月亮 .

膀胱节（Tcaúiyuk）在十二月的满月时举行。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fiːst] [ɪz] [ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sleɪn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [pɑːst] .
The object of this feast is the propitiation of the inua of the animals slain during the season past .
这 目的 的 这 盛宴 是 这 安抚 的 这 - 的 这 动物 被杀 期间 这 季节 过去的 .

这次盛宴的目的是为了祭祀上个季节被宰杀的动物的亡灵。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['blædəz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] ['keəfəli] [prɪ'zɜːv] .
These are believed to reside in the bladders , which the Eskimo carefully preserve .
这些 是 相信 到 居住 在 这 膀胱 ， 哪个 这 爱斯基摩人 小心 保存 .

人们认为这些物质存在于膀胱中，爱斯基摩人会精心保存膀胱。

[ðə; ði] ['serəməni] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blædəz] [baɪ] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['pɑːsnɪp] (-) .
The ceremony consists in the purification of the bladders by the flame of the wild parsnip (Aíkituk) .
这 仪式 由 在 这 纯化 的 这 膀胱 经过 这 火焰 的 这 荒野 欧防风 (-) .

该仪式包括用野防风草（Aíkituk）的火焰净化膀胱。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [fleɪm] .
The hunters are also required to pass through the flame .
这 猎人 是 还 必需的 到 经过 通过 这 火焰 .

猎人们也必须穿过火焰。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['blædəz] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] , [weə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kaɪnd] ,
They return the bladders then to the sea , where entering the bodies of their kind ,
他们 返回 这 膀胱 然后 到 这 海 ， 在哪里 进入 这 身体 的 他们的 种类 ，

然后它们将膀胱放回大海，进入同类的体内。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'bɔːn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] , ['brɪŋɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [sək'ses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] .
they are reborn and return again , bringing continued success to the hunter .
他们 是 重生 和 返回 再次 ， 带来 持续 成功 到 这 猎人 .

它们会重生并再次出现，为猎人带来持续的成功。

[ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [spent] [ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
The first three days are spent in preparation .
这 第一的 三 天 是 花费 在 准备 .

前三天用于准备。

[ðeɪ] [ˈθʌrəli] [kliːn] [ðə; ði] - , [pəˈtɪkjələli] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [ˈfaɪəpleɪs] ,
They thoroughly clean the kásgi , particularly the kenéthluk or fireplace ,
他们 彻底 干净的 这 - , 特别 这 - 或者 壁炉 ,

他们会彻底清洁卡什吉（kásgi），特别是肯内特鲁克（kenéthluk）或壁炉。

[ðə; ði] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈspɪrɪt] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - .
the recognized abode of all spirits visiting the kásgi .
这 认可 住所 的 全部 烈酒 访问 这 - .

卡斯吉所有灵魂公认的居所。

[ðen] [ðə; ði] [men] [brɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈhɑːvɪst] [ɒv; əv] [ˈblædəz] . [-] [ðeɪ] [taɪ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði]
Then the men bring in their harvest of bladders . [17] They tie them by the
然后 这 男人 带来 在 他们的 收成 的 膀胱 . [-] 他们 领带 他们 经过 这
[neks] [ɪn] [ˈbʌntʃɪz] [ɒv; əv] [eɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [spiə] .
necks in bunches of eight to the end of their spears .
脖子 在 成捆 的 八 到 这 结尾 的 他们的 长矛 .

然后男人们把收获的膀胱带回来。[17] 他们把膀胱的颈部绑起来，每八个绑在长矛的末端。

[ðiːz] [ðeɪ] [θrʌst] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɔːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ˈliːvɪŋ] [ˈæmpl] [ruːm]
These they thrust into the walls at the rear of the room leaving ample room
这些 他们 推力 进入 这 墙壁 在 这 后部 的 这 房间 离开 充足 房间
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [tuː; tə] [pɑːs] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [ˈblædəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]
for the dancers to pass under the swaying bladders in the rites of
为了 这 舞者 到 经过 在下面 这 摇晃 膀胱 在 这 仪式 的
[ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
purification .
纯化 .

他们将这些膀胱塞进房间后部的墙壁里，留出足够的空间让舞者在净化仪式中从摇晃的膀胱下方穿过。

[ˈɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Offerings of food and water are made to the inua , and they are
供品 的 食物 和 水 是 制成 到 这 - , 和 他们 是
[ˈkɒnstəntli] [əˈtendɪd] .
constantly attended .
不断地 参加 .

人们向神灵供奉食物和水，并不断照料它们。

[wʌn] [əʊld] [mæn] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [əˈfendɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɪf]
One old man told me that they would be offended and take their departure if
一 老的 男人 讲述 我 那 他们 会 是 被冒犯了 和 拿 他们的 离开 如果
[left] [əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
left alone for a moment .
左边 独自的 为了 一个 片刻 .

一位老人告诉我，如果让他们独自待一会儿，他们就会生气并离开。

[dɒɡz] , [ˈbiːɪŋ] [ˌʌnˈkliːn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðə; ði] - .
Dogs , being unclean , are not allowed to enter the kásgi .
狗 , 存在 不洁 , 是 不是 允许 到 进入 这 - .

狗是不洁的，所以不允许进入卡什吉（kásgi）。

[ˈnaɪðə(r)] [ɪz] [ˈeniwʌn] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ˈeni] [wɜːk] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəməni] .
Neither is anyone permitted to do any work during the ceremony .
两者都不 是 任何人 允许 到 做 任何 工作 期间 这 仪式 .

仪式期间，任何人都不允许进行任何工作。

['miːnwaɪl] [fɔː(r)] [men] , [-] [ɪ'speʃəli] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] , ['skaʊə(r)] [ðə; ði]
Meanwhile four men , [18] especially chosen for the purpose , scour the
同时 四 男人 , [-] 尤其 选定 为了 这 目的 , 冲刷 这
[ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsnɪp] [stɔːks] .
adjoining country for parsnip stalks .
相邻的 国家 为了 欧防风 茎 .

与此同时，有四名男子[18]专门为此目的挑选出来，在邻近的乡村寻找欧防风茎。

[ðeɪ] [baɪnd] [ðiːz] ['ɪntuː] [smɔːl] ['bʌnd(ə)lz] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
They bind these into small bundles , and place them on top of the látorak ,
他们 绑定 这些 进入 小的 捆绑 , 和 地方 他们 在 顶部 的 这 - ,

他们将这些捆成小捆，放在拉托拉克上面。

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['vestɪbjuːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
the outer vestibule to the entrance of the kásgi .
这 外 前厅 到 这 入口 的 这 - .

通往卡什吉入口的外侧门厅。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [teɪk] [ðiːz] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ,
In the evening they take these into the kásgi ,
在 这 晚上 他们 拿 这些 进入 这 - ,

晚上他们把这些东西带进卡什吉（kásgi，一种印度教寺庙或修道院）。

['əʊpən] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)lz] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [ðə; ði] [stɔːks] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
open the bundles and spread out the stalks on the floor .
打开 这 捆绑 和 传播 出去 这 茎 在 这 地面 .

打开捆扎好的捆扎物，将茎秆摊开在地上。

[ðen] [iːtʃ] ['hʌntə(r)] [teɪks] [ə; eɪ] [stɔːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ju'naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːsnɪp] ,
Then each hunter takes a stalk , and they unite in a song to the parsnip ,
然后 每个 猎人 需要 一个 茎 , 和 他们 团结 在 一个 歌曲 到 这 欧防风 ,

然后每个猎人都去追踪欧防风，他们一起唱起歌来赞美欧防风。

[ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːks] [meɪ] [bɪ'kʌm] [draɪ] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l]
the burden of which is a request that the stalks may become dry and useful
这 负担 的 哪个 是 一个 要求 那 这 茎 可能 变得 干燥 和 有用
[fɔː(r); fə(r)] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
for purification .
为了 纯化 .

其目的是为了使茎秆干燥，以便用于净化。

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːl] [ɔɪl] [læmps] [suːn] [draɪz] [ðem; ðəm] ,
The heat of the seal oil lamps soon dries them ,
这 热 的 这 海豹 油 灯 很快 干燥 他们 ,

海豹油灯的热量很快就将它们烘干了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)l] .
and they are tied into one large bundle .
和 他们 是 系 进入 一 大的 捆 .

它们被捆绑成一大捆。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðə; ði] [ʃiːf] [ɪz] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] [tuː] ['bʌnd(ə)lz] [meɪd] .
The third day the sheaf is opened , and two bundles made .
这 第三 天 这 捆 是 打开 , 和 二 捆绑 制成 .

第三天，将麦捆打开，分成两捆。

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [wʌn] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] ;
The larger one is for the use of the dancers ;
这 更大的 一 是 为了 这 使用 的 这 舞者 ;

较大的那个是供舞者使用的；

[ðə; ði][smɔːlə(r)][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blædəz] .
the smaller is placed on a spear and stuck in front of the bladders .
这 较小的 是 放置 在 一个 矛 和 卡住 在 正面 的 这 膀胱 .

将较小的那个放在长矛上，插在膀胱前面。

[ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ðə; ði] ['blædəz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
The fourth day the bladders are taken down and painted .
这 第四 天 这 膀胱 是 已采取 向下 和 绘 .

第四天，膀胱被拆下来并涂上油漆。

[ə; eɪ] ['greɪɪʃ] ['mɪkstʃə(r)][ɪz] [juːst] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɑːsnɪp] [stɔːks] [ænd; ənd]
A grayish mixture is used which is obtained by burning a few parsnip stalks and
一个 灰蒙蒙的 混合物 是 用过的 哪个 是 获得 经过 燃烧 一个 很少 欧防风 茎 和
['mɪksɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [wɪð] [ɔɪl] .
mixing the ashes with oil .
混合 这 灰烬 和 油 .

使用的是灰色的混合物，它是通过燃烧几根欧防风茎，然后将灰烬与油混合而得到的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv][bændz][ænd; ənd][dɑːts] [gruːpt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]
The designs are the series of bands and dots grouped to represent the
这 设计 是 这 系列 的 乐队 和 点 分组 到 代表 这
['təʊtəmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntəz] .
totems of the hunters .
图腾 的 这 猎人 .

这些图案是由一系列条带和圆点组成，代表猎人的图腾。

[wen] [ðə; ði] [peɪnt] [ɪz][draɪ][ðə; ði] ['blædəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
When the paint is dry the bladders are returned to their places .
什么时候 这 画 是 干燥 这 膀胱 是 返回 到 他们的 地方 .

油漆干透后，将气囊放回原位。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [men] ['gæðə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] - ,
In the evening the men gather again in the kásgi ,
在 这 晚上 这 男人 收集 再次 在 这 - ,

晚上，男人们再次聚集在卡什吉（kásgi，一种传统建筑）里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [prə'siːd] [tuː; tə] [strɪp] [ɒf] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
and the dancers proceed to strip off every vestige of clothing .
和 这 舞者 继续 到 条 离开 每一个 痕迹 的 衣服 .

舞者们开始脱掉身上所有衣物。

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [stɔːks] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [paɪl] [ðeɪ] [lait] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
Snatching a handful of stalks at the common pile they light them at the
抢夺 一个 少数 的 茎 在 这 常见的 桩 他们 光 他们 在 这
[læmps] ,
lamps ,
灯 ,

他们从公共柴堆里抓起一把柴火，在灯前点燃。

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ][waɪld] [dɑːns] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .
and join in a wild dance about the room .
和 加入 在 一个 荒野 舞蹈 关于 这 房间 .

然后加入到房间里的狂野舞蹈中。

[ðə; ði] ['rezɪnəs] [stɔːks] [ʃuːt] ['ɪntuː] [fleɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [gleə(r)] ,
The resinous stalks shoot into flame with a frightful glare ,
这 树脂状的 茎 射击 进入 火焰 和 一个 可怕 强光 ,

那些富含树脂的茎秆突然燃起火焰，发出令人胆寒的光芒。

['laɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] , [ænd; ənd] ['dʌski] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
lighting up the naked bodies of the dancers , and dusky interior of the
灯光 向上 这 裸 身体 的 这 舞者 , 和 昏暗 内部的 的 这
- .
kásgi .
- .

灯光照亮了舞者们裸露的身体，以及卡什吉昏暗的内部。

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] , ['liːpɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] ,
Waving the flaming torches over their heads , leaping , jumping ,
挥手 这 炽盛 火炬 超过 他们的 头部 , 跳跃 , 跳 ,

他们挥舞着头顶燃烧的火炬，跳跃、奔跑，

[ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [laɪk] ['mædmən] [ðeɪ] [rʌʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
and screaming like madmen they rush around the room ,
和 尖叫 喜欢 狂人 他们 匆忙 大约 这 房间 ,

他们像疯子一样尖叫着在房间里乱窜，

['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] [fleɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blædəz] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
thrusting the flame among the bladders and then into the faces of the
推进 这 火焰 之中 这 膀胱 和 然后 进入 这 面孔 的 这

将火焰插入膀胱之间，然后喷向面部。

['hʌntəz] .
hunters .
猎人 .

猎人。

[wen] [ðə; ði] [mæd] [siːn] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] , [ðeɪ] [siːz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
When the mad scene is at its height , they seize one another ,
什么时候 这 疯狂的 场景 是 在 它是 高度 , 他们 抢占 一 其他 ,

当疯狂的场面达到顶峰时，他们互相抓住对方。

[ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [tə'wɔːd] [ðə; ði] - (['entrəns] [həʊl]) .
and struggle toward the púgyarok (entrance hole) .
和 斗争 朝向 这 - (入口 洞) .

并努力向入口洞口（púgyarok）前进。

[hɪə(r)] [iːtʃ] [ɪz] [θrʌst] [daʊn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] .
Here each is thrust down in succession until all the dancers have passed through .
这里 每个 是 推力 向下 在 演替 直到 全部 这 舞者 有 通过了 通过 .

然后，每个舞者依次被推下去，直到所有舞者都通过为止。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pæntəmaɪm] [ɪ'næktmənt] ,
I am informed that this is a pantomime enactment ,
我 是 知情的 那 这 是 一个 哑剧 颁布 ,

据我了解，这是一场哑剧表演。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
an indication to the inua it is time for them to depart .
一个 指示 到 这 - 它 是 时间 为了 他们 到 离开 .

这是向伊努阿人发出的信号，表明他们该离开了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [nɪə(r)] [ðə; ði] - ,
The next day a hole is made in the ice near the kásgi ,
这 下一个 天 一个 洞 是 制成 在 这 冰 靠近 这 - ,

第二天，在卡斯吉附近的冰面上凿了一个洞。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['hʌntə(r)][dɪps][hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
and each hunter dips his spear in the water , and , running back to the
和 每个 猎人 蘸酱 他的 矛 在 这 水 , 和 , 跑步 后退 到 这

- ,
kásgi ,
- ,

每个猎人将长矛浸入水中，然后跑回卡什吉（kásgi，一种狩猎小屋）。

[stəː] [ʌp] [ðə; ði] ['blædəz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
stirs up the bladders with it .
搅拌 向上 这 膀胱 和 它 .

用它搅动膀胱。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['wɔːtə(r)] [rɪ'maɪndz] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [həʊm] ,
The presence of the sea water reminds the inua of their former home ,
这 在场 的 这 海 水 提醒 这 - 的 他们的 以前的 家 ,

海水的存在让伊努阿人想起他们以前的家园。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
and they make ready to depart .
和 他们 制作 准备好 到 离开 .

他们准备出发。

[ðə; ði] ['blædəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [taɪd] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'weɪt] [ðə; ði]
The bladders are then tied into one large bundle , and the people await the
这 膀胱 是 然后 系 进入 一 大的 捆 , 和 这 人们 等待 这

[fʊl] [muːn] .
full moon .
满的 月亮 .

然后将这些膀胱捆成一个大包，人们等待着满月的到来。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [iːtʃ] ['hʌntə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ɒv; əv]
At sunrise the morning after the full moon each hunter takes his load of
在 日出 这 早晨 后 这 满的 月亮 每个 猎人 需要 他的 加载 的

['blædəz] ,
bladders ,
膀胱 ,

满月后的第二天清晨，日出时分，每个猎人都会带上自己的尿囊。

[ænd; ənd] ['faɪlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [stɑːrts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [ɒn] [ə; eɪ] [ded] [rʌn] .
and filing out of the kásgi starts for the hole in the ice on a dead run .
和 备案 出去 的 这 - 开始 为了 这 洞 在 这 冰 在 一个 死的 跑步 .

队员们从卡斯吉出发，朝着冰洞全力奔跑。

[ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [tɪəz] [ɒf] [ðə; ði] ['blædəz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)]
Arriving there , he tears off the bladders one by one , and thrusts them under
抵达 那里 , 他 眼泪 离开 这 膀胱 一 经过 一 , 和 推力 他们 在下面

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

到达目的地后，他一个接一个地撕下膀胱，然后把它们塞进水里。

[ðɪs] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
This signifies the return of the inua to the sea .
这 表示 这 返回 的 这 - 到 这 海 .

这象征着伊努阿回归大海。

[æz; əz][ðə; ði] ['blædəz] [fləʊt] [ɔː(r)] [sɪŋk] [sək'ses] [ɪz] ['prɒfɪˌsaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌntə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪn] [ə'tendəns] .

As the bladders float or sink success is prophesied for the hunter by the shaman in attendance .

作为 这 膀胱 漂浮 或者 下沉 成功 是 预言 为了 这 猎人 经过 这 萨满 在 出席 .

根据鱼囊的浮沉情况，在场的萨满会预言猎人能否成功。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði][əʊld] [men] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['drɪftwʊd] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .

In the meantime the old men build a fire of driftwood on the ice in front of the kásgi .

在 这 与此同时 这 老的 男人 建造 一个 火 的 浮木 在 这 冰 在 正面 的 这 - .

与此同时，老人们在卡斯吉（kásgi，一种传统小屋）前的冰面上用浮木生起了一堆火。

[ðə; ði] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['pɑːsnɪp] [stɔːks] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blædəz] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

The small bundle of parsnip stalks which stood in front of the bladders is brought out and thrown on the fire ,

这 小的 捆 的 欧防风 茎 哪个 站立 在 正面 的 这 膀胱 是 带来 出去 和 抛掷 在 这 火 ,

放在膀胱前面的那小捆欧防风茎被拿出来扔进火里。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [stɔːks] ['kɪnd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪm] , [iːtʃ] ['hʌntə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

and as the stalks kindle to the flame , each hunter utters a shout ,

和 作为 这 茎 点燃 到 这 火焰 , 每个 猎人 说话 一个 喊 ,

当秸秆被火焰点燃时，每个猎人都会发出一声呐喊，

[teɪks] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rʌn] , [ænd; ənd] [liːps] [θruː] [ɪn] [tɜːn] .

takes a short run , and leaps through in turn .

需要 一个 短的 跑步 , 和 跳跃 通过 在 转动 .

短跑几步，然后依次跃过。

[ðɪs] [pə'fɔːməns] ['pjuərifai][ðə; ði]['hʌntə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['mætə(r)] [ə'fensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [kən'kluːdz] [ðə; ði] ['serəməni] .

This performance purifies the hunter of any matter offensive to the inua , and concludes the ceremony .

这 表现 净化 这 猎人 的 任何 事情 进攻 到 这 - , 和 结束 这 仪式 .

此举可净化猎人身上任何冒犯神灵的事物，并结束仪式。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['blædə(r)] [fiːst] [ɔːl] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mærid] [men] [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ɪz] [tə'buːd] .

During the Bladder Feast all intercourse between the married men and their wives is tabooed .

期间 这 膀胱 盛宴 全部 交往 之间 这 已婚 男人 和 他们的 妻子们 是 禁忌 .

在膀胱盛宴期间，已婚男子与其妻子之间的所有性行为都是禁忌。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] ['bætʃələz] .

They are required to sleep in the kásgi with the bachelors .

他们 是 必需的 到 睡觉 在 这 - 和 这 单身汉 .

他们必须和单身汉们一起睡在卡什吉（kásgi，一种印度教男子宿舍）。

['naɪðə(r)] [ɪz] ['eni] [gɜːl] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] ['pjuːbəti] (-) [ə'laʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['blædəz] .

Neither is any girl who has attained puberty (Wingiktóak) allowed near the bladders .

两者都不 是 任何 女孩 WHO 有 已达到 青春期 (-) 允许 靠近 这 膀胱 .

任何已进入青春期（Wingiktóak）的女孩都不得靠近膀胱。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌʌn'kliːn] (-) .
She is unclean (Wáhok) .
她 是 不洁 (-) .

她不洁（Wáhok）。

[ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ded]
The Feasts to the Dead
这 盛宴 到 这 死的

亡灵的盛宴

[ðə; ði]['eskɪməʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌræʃə'nɑːl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][məʊst]
The Eskimo idea of the life after death and the rationale for their most
这 爱斯基摩人 主意 的 这 生活 后 死亡 和 这 理由 为了 他们的 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt]['rɪtʃuəl] ,
important ritual ,
重要的 仪式 ,

爱斯基摩人关于死后生命的观念以及他们最重要的仪式背后的原因

[ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ,
the Feast to the Dead ,
这 盛宴 到 这 死的 ,

亡灵节

[ɪz]['nəʊweə(r)]['betə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][kweɪnt] [teɪl] ['kʌrənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['juːkɒn] ,
is nowhere better illustrated than in a quaint tale current along the Yukon ,
是 无处 更好的 插图 比 在 一个 古雅 故事 当前的 沿着 这 育空地区 ,

这一点在流传于育空河沿岸的一个古朴故事中体现得淋漓尽致。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['herəʊɪn] , [ˌpremə'tʃʊəli] ['berid] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['træns,laɪk] [sliːp] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][lænd]
in which the heroine , prematurely buried during a trancelike sleep , visited the Land
在 哪个 这 女英雄 , 过早 埋葬 期间 一个 恍惚状态 睡觉 , 到访 这 土地
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
of the Dead .
的 这 死的 .

故事讲述了女主人公在昏睡中被过早埋葬，之后她游历了亡灵之地。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ruːdli] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['deθˌlaɪk] ['slʌmbə(r)][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
She was rudely awakened from her deathlike slumber by the spirit of
她 曾是 粗鲁地 觉醒 从 她 死气沉沉 睡眠 经过 这 精神 的
[hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ik'skleim] ,
her grandmother shaking her and exclaiming ,
她 祖母 摇晃 她 和 惊呼 ,

她被祖母的灵魂粗暴地从如同死寂般的沉睡中惊醒，祖母的灵魂摇晃着她，并大声喊叫：

“ [weɪk] [ʌp] .
“ Wake up .
“ 唤醒 向上 .

“醒醒。”

[duː; də][nɒt] [sliːp] [ðə; ði] ['aʊəz] [ə'weɪ] .
Do not sleep the hours away .
做 不是 睡觉 这 小时 离开 .

不要虚度光阴。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] !
You are dead !
你 是 死的 !

你死定了！

” [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [greɪv] [bɒks] , [ðə; ði] ['meɪdn] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]
” Arising from her grave box , the maiden was conducted by her
” 产生 从 她 严重 盒子 , 这 少女 曾是 实施 经过 她
[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'niːθ] ,
guide to the world beneath ,
指导 到 这 世界 下面 ,

“少女从墓穴中起身，由向导引领至地下世界。”

[weə(r)] [ðə; ði] [ded] [hæd; həd][ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [gruːpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
where the dead had their dwellings in large villages grouped according to the
在哪里 这 死的 有 他们的 住宅 在 大的 村庄 分组 根据 到 这
[ləu'kælitiz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] .
localities from which they came .
地方 从 哪个 他们 来了 .

死者居住在大型村落中，这些村落根据死者生前居住的地方而聚集在一起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉斯加爱斯基摩人的舞蹈节(The Dance Festivals of the Alaskan Eskimo)

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃeɪdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fə'gɒtn] , [bʌt; bət][ɪn'hæbɪtɪd] ['seprət] [kə'mjuːnətiz]
Even the animal shades were not forgotten , but inhabited separate communities
甚至 这 动物 色调 是 不是 被遗忘的 ， 但 有人居住的 分离 社区

[ɪn]['hjuːmən] [ʃeɪp] . [-]
in human shape . [19]
在 人类 形状 . [-]

甚至连动物的影子也没有被遗忘，而是以人形居住在单独的社群中。[19]

['ɑːftə(r)][sʌm; səm]['træv(ə)l][ðə; ði][gɜːl] [faʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'lɒtid] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][traɪb] ,
After some travel the girl found the village allotted to her tribe ,
后 一些 旅行 这 女孩 成立 这 村庄 分配 到 她 部落 ，

经过一番跋涉，女孩终于找到了分配给她部落的村庄。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'kleɪmd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] ['relətɪvz] .
and was reclaimed by her departed relatives .
和 曾是 回收 经过 她 已离开 亲属 .

并被她已故的亲属认领。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd][baɪ][ðə; ði]['təʊtəm][mɑːrks][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,
She was recognized by the totem marks on her clothing ,
她 曾是 认可 经过 这 图腾 标记 在 她 衣服 ，

她衣服上的图腾符号让她被人认了出来。

[wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði]['eskɪməʊ]['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] .
which in ancient times the Eskimo always wore .
哪个 在 古老的 时代 这 爱斯基摩人 总是 穿着 .

在古代，爱斯基摩人总是穿着这种衣服。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] ['inmeits] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [bʌt; bət] ['sʌmwɒt]
She found the inmates of this region leading a pleasant but somewhat
她 成立 这 囚犯 的 这 地区 领导 一个 令人愉快的 但 有些

[mə'nɒtənəs] [laɪf] ,
monotonous life ,
单调 生活 ，

她发现这个地区的囚犯们过着愉快但有些单调的生活。

[friː] [frɒm; frəm] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [sliːt] [ænd; ənd][kəʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːθli]
free from hardships and from the sleet and cold of their earthly
自由的 从 艰辛 和 从 这 霰 和 寒冷的 的 他们的 尘世的

[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

摆脱尘世的艰辛和寒冷。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [wɜːld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ,
They returned to the upper world during the feasts to the dead ,
他们 返回 到 这 上 世界 期间 这 盛宴 到 这 死的 ，

在祭祀亡灵的宴会期间，他们返回了人间。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ['ɒfəd] [tuː; tə]
when they received the spiritual essence of the food and clothing offered to
什么时候 他们 已收到 这 精神 本质 的 这 食物 和 衣服 提供 到
[ðeə(r)] ['neɪmseɪk] [-] [baɪ] ['relətɪvz] .
their namesakes [20] by relatives .
他们的 同名者 [-] 经过 亲属 .

当他们从亲戚那里得到以他们名字命名的食物和衣服的精神精华时[20]。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɔː(r)] ['stɪndʒinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] ['givə] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
According to the generosity or stinginess of the feast givers there was a
根据 到 这 慷慨 或者 吝啬 的 这 盛宴 捐赠者 那里 曾是 一个
[fiːst] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn]['spɪrɪt][lænd] ,
feast or a famine in spirit land ,
盛宴 或者 一个 饥荒 在 精神 土地 ,

根据宴席施予者的慷慨或吝啬，灵界就会出现盛宴或饥荒。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['neɪmseɪk] , ['aɪðə(r)]
and those who were so unfortunate as to have no namesake , either
和 那些 WHO 是 所以 不幸 作为 到 有 不 同名者 , 任何一个
[θruː] [ðeə(r)]
through their
通过 他们的

而那些不幸没有同名者的人，无论是通过他们的......

[əʊn] ['keələsnəs] [-] [ɔː(r)][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [-] [went] ['hʌŋgri]
own carelessness [21] or the neglect of the community , [22] went hungry
自己的 疏忽 [-] 或者 这 忽视 的 这 社区 , [-] 去 饥饿的
[ænd; ənd]['neɪkɪd] .
and naked .
和 裸 .

由于自身的疏忽[21]或社区的忽视[22]，导致饥饿和赤身裸体。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [kə'læməti] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [æn; ən]['eskɪməʊ] ,
This was the worst calamity that could befall an Eskimo ,
这 曾是 这 最差 灾害 那 可以 降临 一个 爱斯基摩人 ,

这是爱斯基摩人所能遭遇的最严重的灾难。

[hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪmseɪk] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['regjələli] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd]
hence the necessity of providing a namesake and of regularly feeding and
因此 这 必要性 的 提供 一个 同名者 和 的 经常 喂养 和
['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
clothing the same ,
衣服 这 相同的 ,

因此，有必要为其提供一个同名物，并定期为其提供食物和衣物。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ded] .
in the interest of the beloved dead .
在 这 兴趣 的 这 心爱 死的 .

为了逝去的亲人。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [fiːst] , AILĬǴI
THE ANNUAL FEAST , AILĬǴI
这 年度的 盛宴 , AILĬǴI

年度盛宴，AILĬǴI

[ðə; ði] ['ænjuəl] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri] [ə'reɪndʒmənt] ,
The Annual Feast to the Dead is a temporary arrangement ,
这 年度的 盛宴 到 这 死的 是 一个 暂时的 安排 ,

一年一度的亡灵节庆典是一项临时安排。

[weə'baɪ] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'pɑːtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [sə'steɪnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ædvent]

whereby the shades of those recently departed are sustained until the advent

由此 这 色调 的 那些 最近 已离开 是 持续 直到 这 来临

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] .

of the Great Feast to the Dead .

的 这 伟大的 盛宴 到 这 死的 .

如此一来，逝者的亡灵便得以延续，直到亡灵大宴到来。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]

The essence of the offerings of food and drink are supposed to

这 本质 的 这 供品 的 食物 和 喝 是 据称 到

['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['prɒpəli] ['ɒnəd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]

satisfy the wants of the dead until they can be properly honored in the Great

满足 这 想要 的 这 死的 直到 他们 能 是 适当地 荣幸 在 这 伟大的

['festɪvl; 'festəvəl] .

Festival .

节日 .

祭祀食物和饮料的本质在于满足逝者的愿望，直到他们在盛大的节日中得到应有的祭祀。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [ɪ'vent] [ðə; ði] ['relətɪv] [dis'tʃɑːdʒz] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ,

In the latter event the relative discharges all his social obligations to the dead ,

在 这 后者 事件 这 相对的 排放 全部 他的 社会的 义务 到 这 死的 ,

在后一种情况下，亲属履行了对死者的所有社会义务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊst] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)] [wɒnt]

and the ghost is furnished with such an abundance that it can never want

和 这 鬼 是 提供 和 这样的 一个 丰富 那 它 能 绝不 想

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] .

in the world below .

在 这 世界 以下 .

鬼魂拥有如此丰盛的物质享受，以至于它在人间永远不会感到匮乏。

[ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] (nə́skut) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]

The makers of the feast (nə́skut) are the nearest relatives of those who

这 制造商 的 这 盛宴 (nə́skut) 是 这 最近的 亲属 的 那些 WHO

[hæv; həv][daɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)] ,

have died during the past year ,

有 死亡 期间 这 过去的 年 ,

准备宴席（nə́skut）的是过去一年中去世者的近亲。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] ['vɪlɪdʒər] [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['greɪtə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] .

together with those villagers who have not yet given the greater festival .

一起 和 那些 村民们 WHO 有 不是 然而 给定 这 更大的 节日 .

与那些尚未举办盛大节日的村民们一起。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ðə; ði] [meɪl] ['mɔːnəz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['beriəl]

The day before the festival the male mourners go to the village burial

这 天 前 这 节日 这 男性 哀悼者 去 到 这 村庄 葬礼

[graʊnd] [ænd; ənd][plɑːnt][ə; eɪ] ['njuːli] [meɪd] [steɪk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] .

ground and plant a newly made stake before the grave of their relative .

地面 和 植物 一个 新 制成 赌注 前 这 严重 的 他们的 相对的 .

节日的前一天，男性哀悼者会前往村里的墓地，在亲人的坟墓前插上一根新做的木桩。

[ðə; ði] [steɪk] [ɪz] [səː'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊdn] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][spɪə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [biː; bi]

The stake is surmounted by a wooden model of a spear , if the deceased be

这 赌注 是 克服 经过 一个 木制的 模型 的 一个 矛 , 如果 这 死者 是

[ə; eɪ][mæn] ;

a man ;

一个 男人 ;

如果死者是男性，木桩顶端会放置一个木制长矛模型；

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊdn] [dɪʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['wʊmən] .
or a wooden dish , if it be a woman .
或者 一个 木制的 盘子 , 如果 它 是 一个 女士 .

如果是女性，则用木制盘子代替。

[ðə; ði]['təʊtəm] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [kɑːrvd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The totem mark of the deceased is carved upon it .
这 图腾 标记 的 这 死者 是 雕刻 之上 它 .

上面刻有逝者的图腾标记。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['sɪmp(ə)l] ['mɒdlz] [ɒv; əv]['kaɪæk]['pæd(ə)lz] [sə'faɪs] .
In the north simple models of kayak paddles suffice .
在 这 北 简单的 模型 的 皮艇 桨 足够了 .

在北方，简单的皮划艇桨就足够了。

[ðə; ði] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ðæt]
The sticks are a notification to the spirits in the land of the dead that
这 棍子 是 一个 通知 到 这 烈酒 在 这 土地 的 这 死的 那
[ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][æt; ət][hænd] .
the time for the festival is at hand .
这 时间 为了 这 节日 是 在 手 .

这些木棍是向亡灵世界宣告节日即将到来。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ['bɒksɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [weɪt] ,
Accordingly they journey to the grave boxes , where they wait ,
因此 他们 旅行 到 这 严重 盒子 , 在哪里 他们 等待 ,

于是，他们前往墓穴，在那里等待。

['redi] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnvə'keɪʃn] .
ready to enter the kásgi at the song of invocation .
准备好 到 进入 这 - 在 这 歌曲 的 调用 .

准备在祈祷歌声中进入卡斯吉。

[tuː; tə] [lait] [ðeə(r)] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [læmps][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] -
To light their way from the other world lamps are brought into the kásgi
到 光 他们的 方式 从 这 其他 世界 灯 是 带来 进入 这 -
[ænd; ənd][set] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] [ə'kʌstəmd] ['pleɪsɪz] .
and set before their accustomed places .
和 放 前 他们的 习惯 地方 .

为了照亮他们从另一个世界来的道路，人们将灯盏带入卡什吉，并放置在他们惯常的位置上。

[wen] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [sɒŋ] [ə'raɪzɪz] [ðeɪ] [liːv] [ðeə(r)] [greɪvz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]
When the invitation song arises they leave their graves and take their places in the
什么时候 这 邀请 歌曲 出现 他们 离开 他们的 坟墓 和 拿 他们的 地方 在 这
['faɪəpleɪs] (-) ,
fireplace (Kenéthluk) ,
壁炉 (-) ,

当邀请之歌响起时，他们便离开坟墓，来到壁炉旁就座（Kenéthluk）。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
where they enjoy the songs and dances , and receive the offerings of their
在哪里 他们 享受 这 歌曲 和 舞蹈 , 和 收到 这 供品 的 他们的
['relətɪvz] .
relatives .
亲属 .

在那里，他们欣赏歌舞，并接受亲戚们的供奉。

[ðə; ði]['ænjuəl] [fiːst] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['blædə(r)] [fiːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][dɪ'sembə(r)] [muːn] .
The Annual Feast is celebrated after the Bladder Feast during the December moon .
这 年度的 盛宴 是 著名 后 这 膀胱 盛宴 期间 这 十二月 月亮 .

年度盛宴在十二月月亮盈亏周期的膀胱节之后举行。

[baɪ][ðə; ði][ˈjuːkɒn] [traɪbz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
By the Yukon tribes it is repeated just before the opening of spring .
经过 这 育空地区 部落 它 是 重复 只是 前 这 开幕 的 春天 .

育空地区的部落会在春天到来之前重复这个仪式。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ə; eɪ] [təˈbuː] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][ɔːl] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
During the day of the festival a taboo is placed on all work in the village ,
期间 这 天 的 这 节日 一个 忌讳 是 放置 在 全部 工作 在 这 村庄 ,

节日当天，村里所有工作都被禁止。

[pəˈtɪkjələli] [ðæt] [dʌn] [wɪð] [ˈeni] [ʃɑːp] [ˈpɔɪntɪd] [tuːl] [wɪtʃ] [mait] [wuːnd] [sʌm; səm] [ˈwɒndərɪŋ]
particularly that done with any sharp pointed tool which might wound some wandering
特别 那 完毕 和 任何 锋利的 尖 工具 哪个 可能 伤口 一些 漫游
[gəʊst] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
ghost and bring retribution on the people .
鬼 和 带来 报应 在 这 人们 .

尤其是用任何尖锐的工具进行攻击，可能会伤到游荡的鬼魂，给人们带来报应。

[æt; ət][ˌmɪdˈdeɪ][ðə; ði] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈgæðəz] [ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈserəməni] [bɪˈgɪnz] .
At midday the whole village gathers in the kásgi , and the ceremony begins .
在 正午 这 所有的 村庄 聚集 在 这 - , 和 这 仪式 开始 .

中午时分，全村人聚集在卡什吉（kásgi，一种传统祭祀场所），仪式开始。

[suːn] [ðə; ði] [ˈmɔːnəz] [ˈentə(r)] [ˈbeərɪŋ] [greɪt] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈpɒzɪt]
Soon the mourners enter bearing great bowls of food and drink which they deposit
很快 这 哀悼者 进入 轴承 伟大的 碗 的 食物 和 喝 哪个 他们 订金
[ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] .
in the doorway .
在 这 门口 .

很快，哀悼者们端着盛满食物和饮料的大碗走了进来，并将它们放在门口。

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] [ˈliːdə(r)][əˈraɪzɪz][ænd; ənd] [bɪˈgɪnz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ]
Then the chorus leader arises and begins the song of invitation accompanied by
然后 这 合唱 领导者 出现 和 开始 这 歌曲 的 邀请 伴随 经过
[ðə; ði] [ˈrelətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
the relatives of the dead .
这 亲属 的 这 死的 .

然后，领唱者起身，开始演唱邀请之歌，死者的亲属也加入其中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈmaɪnə(r)] [tʃɑːnt] , [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [riˌɪtəˈreɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wel] [wɔːn] [ˈfreɪzɪz] .
It is a long minor chant , a constant reiteration of a few well worn phrases .
它 是 一个 长的 次要的 呗 , 一个 持续的 重申 的 一个 很少 出色地 磨损 短语 .

这是一首冗长的小调圣歌，不断重复着几句耳熟能详的短语。

“ - - [ɑː] - , [tʊŋ] - - [ə; eɪ] , [tɪz] - - - [ə; eɪ][ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [jʌŋ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [jʌŋ] -
“ Tukomalra - ā - , tung lík - a , tis - ká - a a - a - yung - a - a - yung -
“ - - 一个 - , 桐木 - - 一个 , 的 - - - 一个 一个 - 一个 - 永 - 一个 - 一个 - 永 -
[ə; eɪ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
a , etc .
一个 , ETC .

“Tukomalra-ā-、tung lík-a、tis-ká-a aa-yung-aa-yung-a 等。

[ded] [wʌnz] , [nekst][ɒv; əv][kɪn] , [kʌm] [ˈhɪðə(r)] ,
Dead ones , next of kin , come hither ,
死的 一个 , 下一个 的 亲属 , 来 这里 ,

逝者亲属，请到这里来。

- - - , - - - .
Túntum komúga thetámtatuk , móqkapik thetámtatuk moqsúlthka .
- - - , - - - .

Túntum komúga thetámtatuk，móqkapik thetámtatuk moqsúlthka。

['reɪndɪə(r)] [mi:t] [wi:; wi] [brɪŋ] [ju:; jʊ] , ['wɔ:tə(r)][wi:; wi] [brɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɜ:st] .
Reindeer meat we bring you , water we bring you for your thirst .
驯鹿 肉 我们 带来 你 ， 水 我们 带来 你 为了 你的 口渴 .

我们为您带来驯鹿肉，我们为您带来解渴的水。

” [wen] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['mɔ:nəz] [ə'raɪz] ,
” When the song is completed the mourners arise ,
” 什么时候 这 歌曲 是 完全的 这 哀悼者 出现 ,

“歌曲结束后，哀悼者们起身，

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [set][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði][plæŋks]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,
and going to the food in the doorway set it on the planks over the fireplace ,
和 去 到 这 食物 在 这 门口 放 它 在 这 木板 超过 这 壁炉 ,

然后走到门口，把食物放在壁炉上方的木板上。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [dɪʃ] ['pɔ:rɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [kræks] [ɪn] [ðə; ði][flɔ:(r)] ,
after which they take a ladleful from each dish pouring it through the cracks in the floor ,
后 哪个 他们 拿 一个 一勺 从 每个 盘子 浇注 它 通过 这 裂缝 在 这 地面 ,

之后，他们从每个盘子里舀出一勺，倒进地板的缝隙里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] [sə'plaɪz] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [bɪ'ləʊ] [wɪð] [fu:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nekst]['festɪvl; 'festəvəl] .
and the essence of this offering supplies the shades below with food until the next festival .
和 这 本质 的 这 提供 补给品 这 色调 以下 和 食物 直到 这 下一个 节日 .

而这份祭品的精华将为下方的亡灵提供食物，直到下一个节日到来。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ɪz][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .
The remainder of the food is distributed among those present .
这 余 的 这 食物 是 分布式 之中 那些 展示 .

剩余的食物分发给了在场的人。

[wen] [ðə; ði] [fi:st] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tu:; tə] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd]['dɑ:nsɪz] .
When the feast is over , the balance of the day is given over to songs and dances .
什么时候 这 盛宴 是 超过 ， 这 平衡 的 这 天 是 给定 超过 到 歌曲 和 舞蹈 .

宴席结束后，剩下的时间都用来唱歌跳舞。

[ðen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ɪk'spi:diənt] [ɒv; əv] ['stæmpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
Then the spirits are sent back to their homes by the simple expedient of stamping on the floor .
然后 这 烈酒 是 发送 后退 到 他们的 房屋 经过 这 简单的 权宜 的 冲压 在 这 地面 .

然后，只需跺跺脚，就能把亡灵送回它们的家。

[ðə; ði] [greɪt] [fi:st] , AÍTHUKẮTUKHTUK
THE GREAT FEAST , AÍTHUKẮTUKHTUK
这 伟大的 盛宴 , AÍTHUKẮTUKHTUK

盛宴，AÍTHUKẮTUKHTUK

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['ænjuəl] [fiːst] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɔːnə(r)] [bɪ'gɪnz] ['seɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [skɪnz] ,
After making offerings to his relative at the annual feast the chief mourner begins saving up his skins ,
后 制作 供品 到 他的 相对的 在 这 年度的 盛宴 这 首席 哀悼者 开始 保存 向上 他的 皮肤 ,

在一年一度的宴会上向亲戚献祭之后，首席哀悼者开始积攒自己的兽皮。

['frəʊz(ə)n] [miːt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['delɪkəsi] [praɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] , [ʌn'tɪl] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
frozen meat , and other delicacies prized by the Eskimo , until , in the course of years ,
冷冻 肉 , 和 其他 美味佳肴 珍贵的 经过 这 爱斯基摩人 , 直到 , 在 这 课程 的 年 ,

冷冻肉和其他爱斯基摩人珍视的美食，在多年之后，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
he has accumulated an enormous amount of food and clothing .
他 有 积累 一个 巨大的 数量 的 食物 和 衣服 .

他囤积了大量的食物和衣物。

[ðen] [hiː; hi] [ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [greɪt] [fiːst] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
Then he is prepared to give the great feast in honor of his kinsman .
然后 他 是 准备 到 给 这 伟大的 盛宴 在 荣誉 的 他的 亲属 .

然后，他准备为他的亲戚举办盛大的宴会。

['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'riːvd] , [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Others in the village , who are bereaved , have been doing the same thing .
其他的 在 这 村庄 , WHO 是 丧亲者 , 有 到过 正在做 这 相同的 事物 .

村里其他失去亲人的人也都在做同样的事情。

[ðeɪ] [miːt] [ænd; ənd] [ə'griː] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [fiːst] [tə'geðə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [jɪə(r)] .
They meet and agree on a certain time to celebrate the feast together during the ensuing year .
他们 见面 和 同意 在 一个 肯定 时间 到 庆祝 这 盛宴 一起 期间 这 随后 年 .

他们会面并商定在来年某个特定的时间一起庆祝这个节日。

[ðə; ði] [taɪm] ['tʃəʊzn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] ['dʒænjuəri] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [fiːst] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] ,
The time chosen is usually in January after the local feasts are over ,
这 时间 选定 是 通常 在 一月 后 这 当地的 盛宴 是 超过 ,

选定的时间通常是在当地节日结束后的一月份。

[ænd; ənd] ['vɪzɪtəz] [frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [ə'tend] .
and visitors from neighboring tribes are free to attend .
和 访客 从 邻接 部落 是 自由的 到 出席 .

邻近部落的访客可以免费参加。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [set] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [fiːst] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
There are no set intervals between these feasts as has been generally supposed .
那里 是 不 放 间隔 之间 这些 盛宴 作为 有 到过 一般来说 据称 .

这些节日之间并没有像人们普遍认为的那样有固定的间隔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['givə] .
They are celebrated at irregular intervals according to the convenience of the givers .
他们 是 著名 在 不规律的 间隔 根据 到 这 方便 的 这 捐赠者 .

这些节日的庆祝时间不固定，由捐赠者自行决定。

[æt; ət][ðə; ði]['maɪnə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [fiːst] ,
At the minor festival preceding the Great Feast ,
在 这 次要的 节日 前 这 伟大的 盛宴 ,

在大节庆之前的小节庆期间，

[ðə; ði]['juːʒuəl][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [steɪks] ['plɑːntɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [huːz] ['ɒnə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
the usual invitation stakes planted before the dead are supplemented by others placed before the graves of those in whose honor the festival is to be given .
这 通常 邀请 赌注 已种植 前 这 死的 是 补充 经过 其他的 放置 前 这 坟墓 的 那些 在 谁 荣誉 这 节日 是 到 是 给定 .

除了通常在死者面前插上的邀请柱之外，还会在为纪念的逝者举办节日时，在墓前放置一些邀请柱。

[ɒn] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'temɪk] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
On these is a painted model of the totemic animals of the deceased .
在 这些 是 一个 绘 模型 的 这 图腾 动物 的 这 死者 .

上面绘有逝者图腾动物的模型。

[ðə; ði] [fiːst] ['gɪvə(r)] [sɪŋz] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [sɒŋ] [ɒv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
The feast giver sings an especial song of invitation ,
这 盛宴 赠予者 唱歌 一个 特别的 歌曲 的 邀请 ,

宴请者会唱一首特别的邀请歌，

[rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['kɪnzmən] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fiːst] .
requesting the dead kinsman to be present at the approaching feast .
请求 这 死的 亲属 到 是 展示 在 这 接近 盛宴 .

请求已故亲属出席即将到来的宴会。

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fiːst] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .
On the first day of the Great Feast the villagers welcome the guests .
在 这 第一的 天 的 这 伟大的 盛宴 这 村民们 欢迎 这 客人 .

盛大宴会的第一天，村民们热情迎接宾客。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Early in the morning they begin to arrive .
早期的 在 这 早晨 他们 开始 到 到达 .

清晨，他们就开始陆续抵达。

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [gəʊz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The messenger goes out on the ice and leads them into the village ,
这 信使 去 出去 在 这 冰 和 线索 他们 进入 这 村庄 ,

信使走到冰面上，带领他们进入村庄。

['ʃəʊɪŋ] [iːtʃ] [weə(r)] [tuː; tə][taɪ][hɪz; ɪz] [tiːm] .
showing each where to tie his team .
显示 每个 在哪里 到 领带 他的 团队 .

向每位队员展示如何将自己的队伍绑好。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ɪn][ðə; ði] - .
During the first day the guests are fed in the kásgi .
期间 这 第一的 天 这 客人 是 美联储 在 这 - .

第一天，客人们在卡什吉（kásgi）用餐。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['eni] ['delɪkəsi] [ðeɪ] [wɪʃ] .
They have the privilege of demanding any delicacy they wish .
他们 有 这 特权 的 要求 任何 美味 他们 希望 .

他们有权要求享用任何他们想要的美味佳肴。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɔːtəd] [ɒn] ['veəriəs] [hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
After this they are quartered on various homes in the village .
后 这 他们 是 四分 在 各种各样的 房屋 在 这 村庄 .

之后，他们被安排住在村里的各个民居中。

['sæmən] [ɔː(r)] [miːt]
Salmon or meat
三文鱼 或者 肉

三文鱼或肉类

[mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɒgz] .
must also be provided for their dogs .
必须 还 是 假如 为了 他们的 狗 .

也必须为他们的狗提供住所。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['aɪtəm] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['tæksɪz] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] .
This is no small item , and often taxes the resources of a village to the utmost .
这 是 不 小的 物品 , 和 经常 税收 这 资源 的 一个 村庄 到 这 极致 .

这可不是一件小事，往往会给一个村庄的资源带来极大的压力。

[ai] [hæv; həv] [nəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [prə'lɒŋd] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ['ræʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
I have known of a village so poor after a period of prolonged hospitality that it was reduced to starvation rations for the rest of the winter .
我 有 已知 的 一个 村庄 所以 贫穷的 后 一个 时期 的 延长 热情好客 那 它 曾是 减少 到 饥饿 口粮 为了 这 休息 的 这 冬天 .

我曾见过一个村庄，在经历了长时间的热情款待后，变得非常贫困，以至于整个冬天只能靠口粮勉强维持生存。

[ɪ'miːdiətli] [ɒn] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [dɒgz] , [ðə; ði] [gests] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
Immediately on tying up their dogs , the guests go to the kásgi .
立即地 在 捆绑 向上 他们的 狗 , 这 客人 去 到 这 - .

客人们拴好狗后，立即前往卡什吉（kásgi）。

[ɒn] ['entərɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [kraɪz] [ɪn] [set] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] , “ [ɑː] - [kɑː] - - - , - . ”
On entering each one cries in set phraseology , “ Ah - ka - ká Píatin , Pikeyútum . ”
在 进入 每个 一 哭泣 在 放 用语 , “ 啊 - 卡 - - - , - . ”

每人进入时都会用固定的短语喊道：“Ah-ka-ká Píatin, Pikeyútum.”

“ [əʊ] , [həʊ] !
“ Oh , ho !
“ 哦 , 何 !

“哦，嗬！

[lʊk] [hɪə(r)] !
Look here !
看 这里 !

看这里！

[ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['prez(ə)nt] .
A trifling present .
一个 琐事 展示 .

一份微不足道的礼物。

” [hiː; hi] [θrəʊz] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][ɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] [paɪl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] ,
” He throws his present on a common pile in front of the headman ,
” 他 投掷 他的 展示 在 一个 常见的 桩 在 正面 的 这 村长 ,

他把礼物扔到村长面前的一堆公用物品上，

[huː] [dɪ'strɪbjuːts] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
who distributes them among the villagers .
WHO 分发 他们 之中 这 村民们 .

由他来分发给村民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nts] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It is customary to make the presents appear as large as possible .
它 是 习惯 到 制作 这 礼物 出现 作为 大的 作为 可能的 .

人们习惯把礼物做得尽可能大。

[wʌn] ['feləʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv]['kælɪkəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˌʌn'waind] [θruː] [ðə; ði] ['entrəns] [həʊl]
One fellow has a bolt of calico which he unwinds through the entrance hole
一 同伴 有 一个 螺栓 的 印花布 哪个 他 放松 通过 这 入口 洞

,
,
,

有一个人拿着一卷印花布，从入口处的洞口把它展开来。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spleɪ] .
making a great display .
制作 一个 伟大的 展示 .

呈现出极佳的效果。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['θɜːti] [jɑːrdz] [lɒŋ] .
It may be thirty yards long .
它 可能 是 三十 码 长的 .

它可能长达三十码。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gɪft] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɑːns] .
Sometimes they accompany the gift with a short dance .
有时 他们 陪伴 这 礼物 和 一个 短的 舞蹈 .

有时他们还会伴着礼物跳一段短舞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [bæd] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [-] [nɒt][tuː; tə]
It is considered bad form for one coming from a distance [23] not to
它 是 经过考虑的 坏的 形式 为了 一 未来 从 一个 距离 [-] 不是 到

[meɪk] [ðə; ði]['juːʒuəl]['prez(ə)nt] ,
make the usual present ,
制作 这 通常 展示 ,

远道而来的人不送通常的礼物被认为是不礼貌的[23]。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]['dɑːnsɪz] .
as in this way he purchases the right to join in the festival dances .
作为 在 这 方式 他 购买 这 正确的 到 加入 在 这 节日 舞蹈 .

这样一来，他就获得了参加节日舞蹈的权利。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] - ,
As soon as all are gathered in the kásgi ,
作为 很快 作为 全部 是 聚集 在 这 - ,

当所有人都聚集在卡什吉（kásgi，一种印度教仪式场所）时，

[ə; eɪ] [fiːst] [ɪz] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪəd] ['trævələz] .
a feast is brought in for the tired travelers .
一个 盛宴 是 带来 在 为了 这 疲劳的 旅行者 .

人们为疲惫的旅人准备了丰盛的餐点。

- [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊˌhed] , ['sæmən] ['beriz] ['swɪmɪŋ] [ɪn]
Kantags of sealmeat , the blackskin of the bowhead , salmon berries swimming in
- 的 - , 这 黑皮肤 的 这 弓头 , 三文鱼 浆果 游泳 在
[ɔɪl] ,
oil ,
油 ,

海豹肉的坎塔格，弓头鱼的黑皮，浸泡在油中的鲑鱼浆果，

[griːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [ænd; ənd] [pɒt] ['ɑːftə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [tiː] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
greens from the hillsides , and pot after pot of tea take off the edge of
青菜 从 这 山坡 , 和 锅 后 锅 的 茶 拿 离开 这 边缘 的
['hʌŋgə(r)] .
hunger .
饥饿 .

山坡上摘的青菜，还有一壶又一壶的茶，缓解了饥饿感。

['ɑːftə(r)] [gɔːdʒ] [ðəm'selvz] , [ðə; ði] [gests] [siːm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [ɪg'zɜːʃn] ,
After gorging themselves , the guests seem incapable of further exertion ,
后 暴饮暴食 他们自己 , 这 客人 似乎 无法 的 更远 用力 ,

客人们酒足饭饱之后，似乎已经无力再做任何体力活动了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [spent] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] .
and the remainder of the day is spent in visiting .
和 这 余 的 这 天 是 花费 在 访问 .

剩下的时间都用来参观游览。

[ðə; ði] [fiːst] ['givə]
The Feast Givers
这 盛宴 捐赠者

宴席的施予者

[ðə; ði] [fiːst] ['givə] [ɔː(r)] nǻskut [ə'semb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] - [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The feast givers or nǻskut assemble in the kásgi the second day , and the
这 盛宴 捐赠者 或者 nǻskut 集合 在 这 - 这 第二 天 , 和 这
['serəməni] ['prɒpə(r)] [bɪ'gɪnz] .
ceremony proper begins .
仪式 恰当的 开始 .

第二天，宴席的举办者或 nǻskut 聚集在 kásgi，正式的仪式开始。

[ðeɪ] [reɪndʒ] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - [ɔː(r)] ['entrəns] , [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ænd; ənd] [gests]
They range themselves around the púgyarok or entrance , the chorus and guests
他们 范围 他们自己 大约 这 - 或者 入口 , 这 合唱 和 客人
['ɔkjupaiŋ]
occupying
占领

他们围绕着入口（púgyarok）排列，合唱团和宾客占据了……

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spek'tetər] ['pækɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz]
the back of the room and the spectators packing themselves against the walls
这 后退 的 这 房间 和 这 观众 包装 他们自己 反对 这 墙壁
.
.
.

房间后部，观众们挤在墙边。

[iːtʃ] [fiːst] ['gɪvə(r)] [ɪz] [gɑːbd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ded] ['relətɪv] ,
Each feast giver is garbed according to the sex of his dead relative ,
每个 盛宴 赠予者 是 盛装 根据 到 这 性别 的 他的 死的 相对的 ,

每个宴席主人都根据其已故亲属的性别穿着相应的服饰。

[nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [səʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [weə(r)] ['wɪmɪnz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] .

not his own , so that some men wear women's clothes and vice versa .

不是 他的 自己的 , 所以 那 一些 男人 穿 女性的 衣服 和 副 反之亦然 .

不是他自己的，所以有些男人穿女人的衣服，反之亦然。

[iːtʃ] [beəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə; eɪ] [wɒnd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] (-) . [-]

Each bears in his right hand a wand about two feet long (Kelézruk) . [24]

每个 熊 在 他的 正确的 手 一个 魔杖 关于 二 脚 长的 (-) . [-]

每人右手都拿着一根约两英尺长的魔杖（Kelézruk）。[24]

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [ɒv; əv] [wʊd] [səː'maunt] [wɪð] [tʌfts] [ɒv; əv] [daʊn] [frɒm; frəm] ['tɑːmɪgən] (-) .

This is a small stick of wood surmounted with tufts of down from ptarmigan (Okozregéwik) .

这 是 一个 小的 戳 的 木头 克服 和 簇绒 的 向下 从 雷鸟 (-) .

这是一根小木棍，上面缀有雷鸟（Okozregéwik）的绒毛。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['təʊtəm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [bi'lɔŋz] .

All are dressed to represent the totem to which the deceased belongs .

全部 是 穿着 到 代表 这 图腾 到 哪个 这 死者 属于 .

所有人都穿着与死者所属图腾相对应的服饰。

[wʌn] [weəz] [ə; eɪ] ['fɪlɪt] [ænd; ənd] ['ɑːmlət] [ɒv; əv] ['wʊlfˌskɪn] (-) ; ['ʌðə(r)z] [weə(r)] ['ɑːmlət] [ɒv; əv] ['ɜːmɪn] (-) ;

One wears a fillet and armlet of wolfskin (Egóalik) ; others wear armlets of ermine (Táreak) ;

一 穿着 一个 鱼片 和 臂章 的 狼皮 (-) ; 其他的 穿 臂带 的 貂 (-) ;

其中一人佩戴狼皮头饰和臂环（Egóalik）；其他人佩戴貂皮臂环（Táreak）；

[stɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [kraʊnd] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] (-) [ɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːk] (-) . [-] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɑːns] [ðeɪ] [wɪð'drɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪz] ['serəməni] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

still others are crowned with feathers of the raven (Tulúa) or the hawk (Tciakaúret) . [25] After a short dance they withdraw and the day's ceremony is finished .

仍然 其他的 是 加冕 和 羽毛 的 这 乌鸦 (-) 或者 这 鹰 (-) . [-] 后 一个 短的 舞蹈 他们 提取 和 这 天 仪式 是 完成的 .

还有一些人头戴渡鸦（Tulúa）或鹰（Tciakaúret）的羽毛。[25] 短暂的舞蹈之后，他们退下，当天的仪式就结束了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] nǻskut [ə'semb(ə)l] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɔf] [ðeə(r)] [faɪn] ['feðər] ,

The following day the nǻskut assemble again , but they have doffed their fine feathers ,

这 下列的 天 这 nǻskut 集合 再次 , 但 他们 有 脱掉 他们的 美好的 羽毛 ,

第二天，纳斯库特人再次聚集，但他们已经脱下了华丽的羽毛。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [ðeə(r)] ['əʊldɪst] [kləʊðz] .

and are dressed in their oldest clothes .

和 是 穿着 在 他们的 最老 衣服 .

他们穿着自己最旧的衣服。

[ðə; ði] [suːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn] [ə; eɪ] [grɑːs] [sæk] .

The suits of the day before they carry in a grass sack .

这 西装 的 这 天 前 他们 携带 在 一个 草 解雇 .

他们把前一天穿的西装装在草袋里。

[ðeɪ] [weə(r)] ['reinkəuts] [ɒv; əv] - [taɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv] ['dɒgˌskɪn] ,
They wear raincoats of sealgut tied about the waist with a belt of dogskin ,
他们 穿 雨衣 的 - 系 关于 这 腰部 和 一个 腰带 的 狗皮 ,

他们身穿海豹肠布雨衣，腰间系着狗皮腰带。

[ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] - [wɪð] [aɪz] [kɑːst] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
and enter the kásgi with eyes cast on the floor .
和 进入 这 - 和 眼睛 投掷 在 这 地面 .

进入卡什吉时，目光垂落在地板上。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] [ðeɪ] [kiːp] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Even in the dances they keep their faces from the audience .
甚至 在 这 舞蹈 他们 保持 他们的 面孔 从 这 观众 .

即使在跳舞的时候，他们也始终不让观众看到他们的脸。

[ðɪs] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [hjuː'mɪləti] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] ['eskɪməʊ] ['eθɪks] .
This attitude of humility is in accord with Eskimo ethics .
这 态度 的 谦逊 是 在 符合 和 爱斯基摩人 伦理 .

这种谦逊的态度符合爱斯基摩人的伦理道德。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] [eə(r)] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] ['meni] ['prez(ə)nts] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] nа̊skut [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
They say that if they adopt a boastful air and fail to give as many presents as the other nа̊skut they will be ashamed .
他们 说 那 如果 他们 采纳 一个 自夸 空气 和 失败 到 给 作为 许多 礼物 作为 这 其他 nа̊skut 他们 将要 是 羞愧 .

他们说，如果他们摆出一副自夸的样子，送出的礼物没有其他 nа̊skut 多，他们就会感到羞愧。

[səʊ] [ðeɪ] ['seɪfgɑːd] [ðəm'selvz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
So they safeguard themselves in advance .
所以 他们 保障 他们自己 在 进步 .

所以他们会提前做好防范措施。

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl]
The Ritual
这 仪式

仪式

[əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] ['daʊnkɑːst] [aɪz] ,
Advancing with downcast eyes ,
前进 和 沮丧 眼睛 ,

低着头向前走去，

[ðə; ði] nа̊skut [kriːp] ['sɒftli] [ə'krɒs] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [læmps] .
the nа̊skut creep softly across the kásgi and take their places before the funeral lamps .
这 nа̊skut 潜行者 轻轻 穿过 这 - 和 拿 他们的 地方 前 这 葬礼 灯 .

nа̊skut 轻轻地爬过 kásgi，来到葬礼灯前就位。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] ['gɑːmənts] , [ðeɪ] [slɪp] [ðem; ðəm] [ɒn] .
Then taking out their festival garments , they slip them on .
然后 采取 出去 他们的 节日 服装 , 他们 滑 他们 在 .

然后他们拿出节日盛装，穿上。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['drʌmə] [stɑːt] ['tæpɪŋ] ['laɪtli] [ɒn] [ðeə(r)] [drʌmz] ,
Immediately the drummers start tapping lightly on their drums ,
立即地 这 鼓手 开始 窃听 轻轻 在 他们的 鼓 ,

鼓手们立刻开始轻轻敲击鼓面。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [bɪ'ɡɪnz] .
and at a signal from their leader the song of invitation begins .
和 在 一个 信号 从 他们的 领导者 这 歌曲 的 邀请 开始 .

随着领队的一声令下，邀请之歌便开始了。

[iːtʃ] nǻskuk [əd'vɑːnsɪz] [ɪn] [tɜːn] , [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ded] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] ['maɪnə(r)] [streɪn] .
Each nǻskuk advances in turn , invoking the presence of his dead in a sad minor strain .
每个 nǻskuk 进展 在 转动 , 调用 这 在场 的 他的 死的 在 一个 伤心 次要的 拉紧 .

每个 nǻskuk 依次向前推进，用悲伤的小调唤起逝者的存在。

- - -
Toakóra ílyuga takína
- - -

Toakóra ílyuga takína

[ded] ['brʌðə(r)] , [kʌm] ['hɪðə(r)]
Dead brother , come hither
死的 兄弟 , 来 这里

死去的兄弟，过来

[ə; eɪ] - [juːŋɡə] - - - [ə; eɪ] - [juːŋɡə] .
A - yunga - ayunga - a - yunga .
一个 - 永加 - - - 一个 - 永加 .

A-yunga-ayunga-a-yunga。

[ɔː(r)] :
Or :
或者 :

或者：

- - -
Nuleága awúnga toakóra
- - -

Nuleága awúnga toakóra

['sɪstə(r)] [maɪn] , [ded] [wʌn] ,
Sister mine , dead one ,
姐姐 矿 , 死的 一 ,

我的姐姐，死了的那个

- , - , - ,
Takína , núleaga , takína ,
- , - , - ,

Takína, núleaga, takína,

[kʌm] ['hɪðə(r)] , ['sɪstə(r)] , [kʌm] ['hɪðə(r)] .
Come hither , sister , come hither .
来 这里 , 姐姐 , 来 这里 .

过来，姐姐，过来。

[ɔː(r)] :
Or :
或者 :

或者：

- - -
Akága awúnga takína
- - -

Akága awúnga takína

['mʌðə(r)] [maɪn] , [kʌm] ['hɪðə(r)] .
Mother mine , come hither .
母亲 矿 , 来 这里 .

我的母亲，过来。

- , - ,
Nanáktuk , takína ,
- , - ,

Nanáktuk, takína,

[wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [kʌm] ['hɪðə(r)] .
We wait for you , come hither .
我们 等待 为了 你 , 来 这里 .

我们等你，过来吧。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] ['ɑːnsə(r)] :
To which the chorus answer :
到 哪个 这 合唱 回答 :

合唱团回答：

- - - ,
Ilyúga awúnga takína ,
- - - ,

Ilyúga awúnga takína,

['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] , [kʌm] ['hɪðə(r)] ,
Our brother , come hither ,
我们的 兄弟 , 来 这里 ,

我们的兄弟，过来。

- , - , - ,
Takináka , ilyúga , takínaka ,
- , - , - ,

Takináka、ilyúga、takínaka、

[rɪ'tɜːn] , [ded] ['brʌðə(r)] , [rɪ'tɜːn] .
Return , dead brother , return .
返回 , 死的 兄弟 , 返回 .

回来吧，死去的兄弟，回来吧。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [əd'vɑːns] [ɪn] [laɪn] , ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [wɒndz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ;
The women advance in line , holding their wands in the right hand , and singing in unison ;
这 女性 进步 在 线 , 保持 他们的 魔杖 在 这 正确的 手 , 和 歌唱 在 齐声 ;

女人们排成一列向前走去，右手拿着魔杖，齐声歌唱；

[ðen] [ðə; ði] [men] [əd'vɑːns] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] , [ðen] [bəʊθ] nǻskut [ænd; ənd] ['kɔːrəs] [sɪŋ] [tə'geðə(r)] :
then the men advance in their turn , then both nǻskut and chorus sing together :
然后 这 男人 进步 在 他们的 转动 , 然后 两个都 nåskut 和 合唱 唱歌 一起 :

然后男人们依次上前，然后男声和合唱团一起唱歌：

- , - , - ,
Takinaka , awúnga , tungalika ,
- , - , - ,

Takinaka, awúnga, tungalika,

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ['aʊə(r)] [ded] ['kɪnzmən] ,
Return to us , our dead kinsmen ,
返回 到 我们 , 我们的 死的 亲属 ,

归来吧，我们逝去的亲人，

Nanakátuk , kineáktuk tungalíka

那卡图克、通加利卡运动

[wiː; wi] [weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['kʌmɪŋ] , ['aʊə(r)] [ded] ['kɪnzmən] .
We wait your home coming , our dead kinsmen .
我们 等待 你的 家 未来 , 我们的 死的 亲属 .

我们等待着你们回家，我们逝去的亲人。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['drʌmə] [siːs] [ænd; ənd] [ræp] ['ʃɑːpli] [ɒn] [ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] ['drʌmstɪks] .
Suddenly the drummers cease and rap sharply on the inǵlak with their drumsticks .
突然 这 鼓手 停止 和 说唱 尖锐地 在 这 - 和 他们的 鸡腿 .

突然，鼓手们停了下来，用鼓槌猛烈地敲击着inǵlak。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [stɒp] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [stæmp] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
The dancers stop in the midst of their movements and stamp on the floor ,
这 舞者 停止 在 这 中间 的 他们的 移动 和 邮票 在 这 地面 ,

舞者们在舞步间突然停下，跺脚。

[fɜːst] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [ðen] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
first with one foot then with the other , placing their hands on their shoulders ,
第一的 和 一 脚 然后 和 这 其他 , 放置 他们的 双手 在 他们的 肩膀 ,

先迈出一只脚，再迈出另一只脚，双手叉腰。

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [æz; əz] [ðəʊ] ['waɪpɪŋ] [ɒf] [sʌm; səm] [ˌʌn'siːn] [θɪŋ] .
bringing them down over their bodies as though wiping off some unseen thing .
带来 他们 向下 超过 他们的 身体 作为 尽管 擦拭 离开 一些 看不见 事物 .

将它们垂落到身上，仿佛要擦掉某种看不见的东西。

[ðen] [ðeɪ] [slæp] [ðeə(r)] [θaɪz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Then they slap their thighs and sit down .
然后 他们 拍击 他们的 大腿 和 坐 向下 .

然后他们拍拍大腿，坐了下来。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] “ [waɪp] [ɒf] ” ['eni] [ʌn'klinnəs] (-) [ðæt] [mait]
I am informed that this is to “ wipe off ” any uncleanness (wahok) that might
我 是 知情的 那 这 是 到 “ 擦拭 离开 ” 任何 不洁 (-) 那 可能

[ə'fend] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .
offend the shades of the dead .
得罪 这 色调 的 这 死的 .

据我所知，这是为了“清除”任何可能冒犯亡灵的污秽（wahok）。

[ðen] [ðə; ði] ['neɪmseɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [truːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ,
Then the namesakes of the dead troop into the kásgi ,
然后 这 同名者 的 这 死的 部队 进入 这 - ,

然后，死者的同名者们列队进入卡斯吉（kásgi，一种印度教仪式场所）。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] .
and take their places in the center of the room between the two lines .
和 拿 他们的 地方 在 这 中心 的 这 房间 之间 这 二 线条 .

然后站在房间中央，位于两排人马之间。

[tuː; tə] [iːtʃ] ,
To each ,
到 每个 ,

对每个人来说，

[ðə; ði] nǻskuk [hændz][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] - [ɒv; əv]['frəʊz(ə)n]['reɪndɪə(r)] [miːt]
the nǻskuk hands a bowl of water and a kantag of frozen reindeer meat
这 nǻskuk 双手 一个 碗 的 水 和 一个 - 的 冷冻 驯鹿 肉
[kʌt]['ɪntuː][smɔːl] ['piːsɪz] .
cut into small pieces .
切 进入 小的 件 .

纳斯库克递上一碗水和一袋切成小块的冷冻驯鹿肉。

[ðə; ði] ['neɪmseɪk] [drɒp][ə; eɪ][smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
The namesakes drop a small portion of the meat on the floor .
这 同名者 降低 一个 小的 部分 的 这 肉 在 这 地面 .

同名者将一小块肉掉在了地上。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪz] ['evɪdəntli] [θɔːt] [tuː; tə][pɑːs] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - .
The essence is evidently thought to pass below to the waiting inua .
这 本质 是 显然 想法 到 经过 以下 到 这 等待 - .

人们显然认为精华会传递到下方等待的伊努阿（inua）那里。

[ðen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] .
Then they finish the remainder .
然后 他们 结束 这 余 .

然后他们完成剩下的工作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['frəʊz(ə)n] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪz] [brɔːt] [ɪn]
At the same time a large amount of frozen meat and fish is brought in
在 这 相同的 时间 一个 大的 数量 的 冷冻 肉 和 鱼 是 带来 在
[ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] .
and distributed among the guests .
和 分布式 之中 这 客人 .

与此同时，大量冷冻肉类和鱼类被运进来，分发给客人。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] .
This is done at the end of each day .
这 是 完毕 在 这 结尾 的 每个 天 .

这项工作在每天结束时进行。

[ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] ['liːdə(r)] [maʊnts] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [ə'gen]
The fourth day the chorus leader mounts the top of the kásgi and begins again
这 第四 天 这 合唱 领导者 安装 这 顶部 的 这 - 和 开始 再次
[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [sɒŋ] .
the invitation song .
这 邀请 歌曲 .

第四天，合唱团领唱登上卡斯吉的顶端，再次开始演唱邀请歌。

[ðə; ði]['piːp(ə)l]['skætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][aɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
The people scatter to the burying ground or to the ice along the shore
这 人们 分散 到 这 埋葬 地面 或者 到 这 冰 沿着 这 支撑
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][leɪn][ðeə(r)] [ded] .
according to the spot where they have lain their dead .
根据 到 这 点 在哪里 他们 有 莱恩 他们的 死的 .

人们根据安葬死者的地方，分散到墓地或海岸边的冰面上。

[ðeɪ] [dɑːns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪv] ['bɒksɪz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
They dance among the grave boxes so that the shades who have returned to
他们 舞蹈 之中 这 严重 盒子 所以 那 这 色调 WHO 有 返回 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们在墓穴间跳舞，好让那些回到他们身边的亡灵……

[wen] [nɒt][ɪn][ðə; ði] - , [meɪ] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɒnə(r)] .
when not in the kásgi , may see that they are doing them honor .
什么时候 不是 在 这 - , 可能 看 那 他们 是 正在做 他们 荣誉 .

当不在卡斯吉时，可能会看到他们正在给予他们荣誉。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] - ,
During the dancing the children of the village gather in the kásgi ,
期间 这 跳舞 这 孩子们 的 这 村庄 收集 在 这 - ,

跳舞期间，村里的孩子们聚集在卡什吉（kásgi）里。

['kæriɪŋ] ['lɪt(ə)l] - [ænd; ənd] ['siːlskɪn] [sæks] .
carrying little kantags and sealskin sacks .
携带 小的 - 和 海豹皮 麻袋 .

带着小袋和海豹皮袋。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [brɪŋ] [greɪt] [bægz][ɒv; əv]['frəʊz(ə)n] ['bluːbəriz] [ænd; ənd]['reɪndɪə(r)][fæt] ,
The women on returning bring great bags of frozen blueberries and reindeer fat ,
这 女性 在 返回 带来 伟大的 包 的 冷冻 蓝莓 和 驯鹿 胖的 ,

妇女们回来时带回了大袋冷冻蓝莓和驯鹿脂肪。

['kɒmənli] [kɔːld] " ['eskɪməʊ][aɪs] [kriːm] , " [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɪl] [ðə; ði] [bəʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
commonly called " Eskimo Ice Cream , " with which they fill the bowls of the children
通常 称为 " 爱斯基摩人 冰 奶油 , " 和 哪个 他们 充满 这 碗 的 这 孩子们

,
,
,

通常被称为"爱斯基摩冰淇淋"，他们用这种冰淇淋装满孩子们的碗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [rəʊgz] [ɪ'miːdiətli] [slɪp][ðeə(r)] ['pɔːʃənz] ['ɪntuː][ðeə(r)] [sæks] (-)
but the young rogues immediately slip their portions into their sacks (póksrut)
但 这 年轻的 流氓 立即地 滑 他们的 部分 进入 他们的 麻袋 (-)

[ænd; ənd][həʊld] [aʊt] [ðeə(r)] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ,
and hold out their dishes for more ,
和 抓住 出去 他们的 菜肴 为了 更多的 ,

但这些年轻的无赖们立刻将自己的那份食物塞进麻袋（póksrut）里，然后拿着盘子要更多。

['kraɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['kɔːrəs] , " - Tú̃k " ([ˌem 'iː] [tuː]) .
crying in a deafening chorus , " Wunga - Tú̃k " (Me too) .
哭泣 在 一个 震耳欲聋 合唱 , " 温加 - Tú̃k " (我 也) .

震耳欲聋的合唱声中喊道："Wunga-Tú̃k（我也是）。"

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]
This part of the festival
这 部分 的 这 节日

节日的这一部分

[ɪz] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['eskɪməʊ] , [huː] ['aɪdəlaɪz][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
is thoroughly enjoyed by the Eskimo , who idolize their children .
是 彻底 享受 经过 这 爱斯基摩人 , WHO 偶像化 他们的 孩子们 .

爱斯基摩人非常喜欢这种文化，他们视自己的孩子为偶像。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [fiːst] ['meni] ['prez(ə)nts][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]
At the conclusion of the day's feast many presents are given away by the
在 这 结论 的 这 天 盛宴 许多 礼物 是 给定 离开 经过 这

nã́skut ,
nã́skut ,
nã́skut ,

在当天的宴会结束时，nã́skut会赠送许多礼物。

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [fi:st] ['givə] [dɪ'strɪbju:tɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
the husbands of the female feast givers distributing them for the ladies ,
这 丈夫们 的 这 女性 盛宴 捐赠者 分发 他们 为了 这 女士们 ,
[hu:] [ə'sju:m] [ə; eɪ] ['bæʃfl] [eə(r)] .
who assume a bashful air .
WHO 认为 一个 害羞的 空气 .

女宴主的丈夫们将食物分发给女士们，女士们则摆出一副羞涩的表情。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ðə; ði] nǻskut [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [deprə'keɪtərɪ] ['ætɪtju:d] [ænd; ənd] [pɑ:s]
During the distribution the nǻskut maintain their deprecatory attitude and pass
期间 这 分配 这 nǻskut 维持 他们的 贬义的 态度 和 经过
[dɪ'spærɪdʒɪŋ] [rɪ'mɑ:rks] [ɒn] [ðeə(r)] [gɪfts] .
disparaging remarks on their gifts .
贬损 评论 在 他们的 礼物 .

在分发礼物的过程中，nǻskut 保持着贬低的态度，并对礼物发表了贬损的评论。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['prez(ə)nts][ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv] - ([si:l] [θɒŋ])
Sometimes the presents are attached to a long line of óklinok (seal thong)
有时 这 礼物 是 随附的 到 一个 长的 线 的 - (海豹 丁字裤)
[wɪtʃ] [ðə; ði] nǻskut [hɔ:l] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['smoʊkˌhoʊl] ,
which the nǻskut haul down through the smokehole ,
哪个 这 nǻskut 运输 向下 通过 这 烟孔 ,

有时，礼物会被系在一长串 óklinok（海豹皮绳）上，由 nǻskut 从烟囱口拖下来。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
making the line appear as long as possible .
制作 这 线 出现 作为 长的 作为 可能的 .

使线条看起来尽可能长。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)l] [ki:] [bi'weil] [ðeə(r)] ['relətɪv] :
At the same time they sing in a mournful key bewailing their relative :
在 这 相同的 时间 他们 唱歌 在 一个 悲哀 钥匙 哀叹 他们的 相对的 :

与此同时，他们用哀伤的语调唱着歌，悼念他们的亲人：

[ɑ:] - [kɑ:] - - - , - ,
Ah - ka - ilyúga toakóra , tákin ,
啊 - 卡 - - - , - ,

Ah-ka- ilyúga toakóra, tákin,

[əʊ] ! [əʊ] ! [ded] ['brʌðə(r)] , [rɪ'tɜ:n] ,
Oh ! oh ! dead brother , return ,
哦 ! 哦 ! 死的 兄弟 , 返回 ,

哦！哦！死去的兄弟，回来吧！

- , - - ,
Utiktutátuk , ilyúga awúnga ,
- , - - ,

Utiktutátuk，ilyúga awúnga，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ju: 'es] , ['aʊə(r)]['brʌðə(r)] ,
Return to us , our brother ,
返回 到 我们 , 我们的 兄弟 ,

兄弟，回到我们身边来吧。

- , - ,
Illearúqtutuk , ilyúga ,
- , - ,

Illearúqtutuk, ilyúga,

[wi:; wi] [mɪs] [ju:; jʊ] , [dɪə(r)]['brʌðə(r)] ,
We miss you , dear brother ,
我们 错过 你 , 亲爱的 兄弟 ,

我们想念你，亲爱的哥哥。

Pikeyútum , kokítutuk ,

Pikeyútum, kokítutuk,

[ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['prez(ə)nt] [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ] .
A trifling present we bring you .
一个 琐事 展示 我们 带来 你 .

我们为您带来一份小小的礼物。

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪmseɪk]
The Clothing of the Namesakes
这 衣服 的 这 同名者

同名人物的服饰

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə'kɜːz] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪmseɪk] .
The following day occurs the clothing of the namesakes .
这 下列的 天 发生 这 衣服 的 这 同名者 .

第二天举行了以这些名字命名的服装仪式。

[ðɪs] [ɪz] [sɪm'bɑːlɪkəl] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] [ded] ,
This is symbolical of clothing the dead ,
这 是 象征性的 的 衣服 这 死的 ,

这是象征着为死者穿衣。

[huː] [ə'send] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪmseɪk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] [ænd; ənd] [teɪk]
who ascend into the bodies of their namesakes during the ceremony and take
WHO 上升 进入 这 身体 的 他们的 同名者 期间 这 仪式 和 拿
[ɒn] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] .
on the spiritual counterpart of the clothing .
在 这 精神 对应物 的 这 衣服 .

在仪式中，他们会升入与自己同名的人的身体，并穿上与服装相对应的精神服饰。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [grænd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['prez(ə)nts] [baɪ] [ðə; ði] nắskut ,
After a grand distribution of presents by the nắskut ,
后 一个 盛大 分配 的 礼物 经过 这 nắskut ,

在 nắskut 举行盛大的礼物分发仪式后，

[bægz] [ɒv; əv] [faɪn] ['kləʊðɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] ['givə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
bags of fine clothing are lowered to the feast givers and the
包 的 美好的 衣服 是 降低 到 这 盛宴 捐赠者 和 这
['neɪmseɪk] [teɪk] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
namesakes take the center of the floor ,
同名者 拿 这 中心 的 这 地面 ,

盛满精美衣物的袋子被缓缓放入宴会供奉者的手中，而与宴会同名的人则站在宴会厅中央。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['relətɪvz] , [ðə; ði] [fiːst] ['givə] .
in front of their relatives , the feast givers .
在 正面 的 他们的 亲属 , 这 盛宴 捐赠者 .

在亲戚们面前，也就是宴请者面前。

[ðen] [iːtʃ] nắskuk [kɔːlz] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['neɪmseɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ded] ['kɪnzmən] : “
Then each nắskuk calls out to the particular namesake of his dead kinsman : “
然后 每个 nắskuk 呼叫 出去 到 这 特别的 同名者 的 他的 死的 亲属 : “

Ītakín , illorahug - náka , ”

然后每个 nắskuk 都呼唤着他已故亲属的特定名字：“Ītakín, illorahug-náka, ”

“ [kʌm] ['hɪðə(r)] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ,
“ Come hither , my beloved ,
“ 来 这里 , 我的 心爱 ,

“过来，我的爱人，

" [ænd; ənd] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪmseɪk] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [su:t] [ɒv; əv] ['mʌklʌks] ,
" and proceeds to remove the clothing of the namesake and put on an entirely new suit of mukluks ,
" 和 收益 到 消除 这 衣服 的 这 同名者 和 放 在 一个 完全 新的 套装 的 皮靴 ,

然后他脱下主人的衣服，换上一套全新的皮靴。

['traʊzəz] , [ænd; ənd] ['pɑ:kə] , [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [fɜ:rz] .
trousers , and parka , made of the finest furs .
裤子 , 和 派克大衣 , 制成 的 这 最好的 毛皮 .

裤子和派克大衣，均采用最上等的皮草制成。

[ðen] [ðə; ði] [fi:st] ['gɪvə(r)] ['gæðəz] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'skɑ:dɪd] ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [stæmps] ['vɪgərəsli] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] ,
Then the feast giver gathers up the discarded clothing , and stamps vigorously on the floor ,
然后 这 盛宴 赠予者 聚集 向上 这 丢弃 衣服 , 和 邮票 大力 在 这 地面 ,

然后，宴席主人将丢弃的衣物捡起来，用力跺在地上。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [bɪ'gɒn] [tu:; tə] [ɪts] ['restɪŋ] [pleɪs] .
bidding the ghost begone to its resting place .
投标 这 鬼 走开 到 它是 休息 地方 .

送别鬼魂，让它安息。

[ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] , [wel] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [dɪ'spɜ:s] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It goes , well satisfied , and the dancers disperse until another great festival .
它 去 , 出色地 使满意 , 和 这 舞者 分散 直到 其他 伟大的 节日 .

一切就此结束，舞者们心满意足地散去，直到下一次盛大的节日到来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fi:st] [ɪz] [kən'klu:dɪd] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [li:v] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Until the feast is concluded no one can leave the village .
直到 这 盛宴 是 结束 不 一 能 离开 这 村庄 .

宴会结束前，任何人都不准离开村庄。

[ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ['festɪvl; 'festəvəl]
THE INVITING - IN FESTIVAL
这 邀请 - 在 节日

邀请节

[ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ['festɪvl; 'festəvəl] (-) [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'tɜ:(r)] - ['traɪb(ə)l] [fi:st] ,
The Inviting - In Festival (Aithúkaguk) is a great inter - tribal feast ,
这 邀请 - 在 节日 (-) 是 一个 伟大的 间 - 部落 盛宴 ,

邀请节（Aithúkaguk）是一场盛大的部落间盛宴，

['sekənd] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [fi:st] [tu:; tə] [ðə; ði] [ded] .
second in importance to the Great Feast to the Dead .
第二 在 重要性 到 这 伟大的 盛宴 到 这 死的 .

仅次于亡灵大宴。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒn] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wʌn] [traɪb] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['neɪbəz] [wen] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] .
It is a celebration on invitation from one tribe to her neighbors when sufficient provisions have been collected .
它 是 一个 庆典 在 邀请 从 一 部落 到 她 邻居 什么时候 充足的 条款 有 到过 集 .

这是由一个部落邀请其邻居部落举办的庆祝活动，前提是已经筹集到了足够的物资。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [pleɪs] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['festɪvlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] .
It takes place late in the season , after the other festivals are over .
它 需要 地方 晚的 在 这 季节 , 后 这 其他 节日 是 超过 .

它在其他节日结束后，也就是季末的时候举行。

['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [ækt] [æz; əz] [hoʊsts] [ɪn] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Neighboring tribes act as hosts in rotation ,
邻接 部落 行为 作为 主持人 在 旋转 ,

邻近部落轮流担任东道主,

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'duː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] ['ɒfəd] .
each striving to outdo the other in the quality and quantity of entertainment offered .
每个 努力 到 胜过 这 其他 在 这 质量 和 数量 的 娱乐 提供 .

双方都在努力提高娱乐的质量和数量,力求超越对方。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðə; ði] [drə'mætɪk] ['pæntəmaɪm] ['dɑːnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒʌstli] ['feɪməs] ,
During this festival the dramatic pantomime dances for which the Alaskan Eskimo are justly famous ,
期间 这 节日 这 戏剧性 哑剧 舞蹈 为了 哪个 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 是 公正地 著名的 ,

在这个节日期间,阿拉斯加爱斯基摩人会表演他们闻名遐迩的精彩哑剧舞蹈。

[ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ɪ'speʃəli] [treɪnd] ['æktəz] .
are performed by especially trained actors .
是 执行 经过 尤其 受过训练 演员 .

由经过专门训练的演员表演。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] [kən'tɪnjuː] ,
For several days the dances continue ,
为了 一些 天 这 舞蹈 继续 ,

舞蹈活动持续了数日。

[iːtʃ] [saɪd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːfɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [luːz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['kɒntests; kən'tests] .
each side paying the forfeit as they lose in the dancing contests .
每个 边 付费 这 丧失 作为 他们 失去 在 这 跳舞 比赛 .

舞蹈比赛输掉比赛的双方都要支付罚款。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪθ] ['kɒntests; kən'tests] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['griːnˌlændərz] .
In this respect the representations are somewhat similar to the nith contests of the Greenlanders .
在 这 尊重 这 表现形式 是 有些 相似的 到 这 尼思 比赛 的 这 格陵兰人 .

在这方面,这些表现形式与格陵兰人的第九项竞赛有些相似。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ˌels'weə(r)] ,
As I have noticed the dances at length elsewhere ,
作为 我 有 注意到 这 舞蹈 在 长度 别处 ,

正如我在其他地方长时间观察到的那样,

[-] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['sɜːveɪ] [hɪə(r)] ,
[26] I shall only give a brief survey here ,
[-] 我 将 仅有的 给 一个 简短的 民意调查 这里 ,

[26] 我在这里只做一个简要概述,

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] ['festɪvl; 'festəvəl] ['dɑːnsɪz] .
sufficient to show their place in the Eskimo festival dances .
充足的 到 展示 他们的 地方 在 这 爱斯基摩人 节日 舞蹈 .

足以展现他们在爱斯基摩节日舞蹈中的地位。

[ðə; ði] [meɪn] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɑː(r); ə(r)] [təʊ'temɪk] [ɪn] ['kærəktə(r)] ,
The main dances of the Inviting - In Festival are totemic in character ,
这 主要的 舞蹈 的 这 邀请 - 在 节日 是 图腾 在 特点 ,

迎宾节的主要舞蹈具有图腾象征意义,

[pə'fɔːmd] [baɪ] [treɪnd] ['æktəz] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['təʊtəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] ,
performed by trained actors to appease the totems of the hunters ,
执行 经过 受过训练 演员 到 安抚 这 图腾 的 这 猎人 ,

由训练有素的演员表演，以安抚猎人的图腾。

[ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['siːz(ə)n] .
and insure success for the coming season .
和 保证 成功 为了 这 未来 季节 .

并确保下赛季取得成功。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːnst] [ɪn] ['pæntəmaɪm] [ænd; ənd] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɑːktɪk] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] ['wɔːlrəs] ,
These are danced in pantomime and depict the life of arctic animals , the walrus ,
这些 是 跳舞 在 哑剧 和 描绘 这 生活 的 北极 动物 , 这 海象 ,

这些舞蹈以哑剧的形式展现，描绘了北极动物，特别是海象的生活。

['reɪv(ə)n] , [beə(r)] , ['tɑːmɪgən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
raven , bear , ptarmigan , and others .
乌鸦 , 熊 , 雷鸟 , 和 其他的 .

渡鸦、熊、雷鸟等。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gruːp] ['dɑːnsɪz] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪt] ['hʌntɪŋ] [siːnz] ,
Then there are group dances which illustrate hunting scenes ,
然后 那里 是 团体 舞蹈 哪个 阐明 打猎 场景 ,

此外，还有一些描绘狩猎场景的集体舞蹈。

[laɪk] [ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [ænd; ənd] [wʊlf] [pæk] [dɑːns] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , ['ɔːlsəʊ] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pjʊəli] ['kɒmɪk] ['kærəktə(r)] ,
like the Reindeer and Wolf Pack dance already described , also dances of a purely comic character ,
喜欢 这 驯鹿 和 狼 盒 舞蹈 已经 描述 , 还 舞蹈 的 一个 纯粹 漫画 特点 ,

就像前面描述的驯鹿和狼群舞一样，也是纯粹喜剧角色的舞蹈，

[dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] .
designed for the entertainment of the guests .
设计 为了 这 娱乐 的 这 客人 .

旨在为宾客提供娱乐。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [ðə; ði] [saɪd] [wɪtʃ] [lɑːfs] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔːfɪt] .
During the latter performances the side which laughs has to pay a forfeit .
期间 这 后者 表演 这 边 哪个 笑声 有 到 支付 一个 丧失 .

在后几场表演中，笑的一方要接受惩罚。

[ɪ'læbərət] [mɑːsks] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] .
Elaborate masks are worn in all of the dances .
精心制作的 面具 是 磨损 在 全部 的 这 舞蹈 .

所有舞蹈中都佩戴精美的面具。

[ðə; ði] [fʊl] [ˌpærəfə'neɪliə] , [mɑːsks] , - , ['fɪlɪt] , [ænd; ənd] ['ɑːmlət] , [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['æktəz] .
The full paraphernalia , masks , handmasks , fillets , and armlets , are worn by the chief actors .
这 满的 用具 , 面具 , - , 鱼片 , 和 臂带 , 是 磨损 经过 这 首席 演员 .

主角们会穿戴全套戏服，包括面具、手面具、头巾和臂环。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['rɪtʃli] [gɑːbd] [ə'sɪstənts] .
They are supported by richly garbed assistants .
他们 是 有 经过 丰富 盛装 助理 .

他们身边有衣着华丽的助手协助。

[æn; ən][əʊld]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ækts][æz; əz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
An old shaman acts as master of ceremonies .
一个 老的 萨满 行为 作为 掌握 的 仪式 .

一位年长的萨满担任仪式主持人。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['prez(ə)nts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][traɪbz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
There is an interchange of presents between the tribes during the intervals but not between individuals ,
那里 是 一个 交汇处 的 礼物 之间 这 部落 期间 这 间隔 但 不是 之间 个人 ,

部落之间在节日期间会互赠礼物，但个人之间不会互赠礼物。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
as in the Asking Festival .
作为 在 这 问 节日 .

就像在阿奎因节上一样。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ðə; ði][mɑːsks][ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] .
At the close of the festival the masks are burned .
在 这 关闭 的 这 节日 这 面具 是 烧伤 .

节日结束时，这些面具会被烧掉。

[kiː] [tuː; tə] [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
KEY TO PLATE XI
钥匙 到 盘子 十一

图版 XI 的图例

[ə; eɪ] — ['aʊtə(r)] ['vestɪbjuːl] .
A — Outer Vestibule .
一个 — 外 前厅 .

A—外前庭。

(Lā´torăk .)
(Lā´torăk .)
(Lā´torăk .)

(Lā´torăk.)

[biː] — ['sʌmə(r)] ['entrəns] .
B — Summer Entrance .
B — 夏天 入口 .

B—夏季入学。

(Amēk´ .)
(Amēk´ .)
(Amēk´ .)

(Amēk´.)

[siː] — [frʌnt] ['plætfɔːm] .
C — Front Platform .
C — 正面 平台 .

C—前平台。

(- .)
(Ŏ́aklim .)
(- .)

(Ŏ́aklim.)

[siːt] [ɒv; əv] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] .
Seat of Orphans and Worthless .
座位 的 孤儿 和 毫无价值 .

孤儿和无用之人的聚集地。

[diː] — [plæŋk] [flɔː(r)] .
D — Plank Floor .
D — 板 地面 .

D—木板地板。

(Nā´tūk .)
(Nā´tūk .)
(Nā´tūk .)

(Nā´tūk.)

[iː] — [rɪə(r)] ['plætfɔːm] .
E — Rear Platform .
E — 后部 平台 .

E—后平台。

(Kā´an .)
(Kā´an .)
(Kā´an .)

(Kā´an.)

[siːt] [ɒv; əv] ['ɒnəd] [gests] .
Seat of Honored Guests .
座位 的 荣幸 客人 .

贵宾席。

[ef] — [sməʊk] [həʊl] .
F — Smoke Hole .
F — 抽烟 洞 .

F—烟孔。

(Ṙa´lŏk .)
(Ṙa´lŏk .)
(Ṙa´lŏk .)

(Ṙa´lŏk.)

['entrəns] [fɔː(r); fə(r)] [gɪft] - [laɪnz] .
Entrance for Gift - lines .
入口 为了 礼物 - 线条 .

礼品通道入口。

[dʒiː] — ['entrəns] [həʊl] .
G — Entrance Hole .
G — 入口 洞 .

G—入口孔。

(Pug´yărăk .)
(Pug´yărăk .)
(Pug´yărăk .)

(Pug´yărăk.)

[eɪtʃ] — ['faɪəpleɪs] .
H — Fireplace .
H — 壁炉 .

H—壁炉。

(Kēne´thluk .)
(Kēne´thluk .)
(Kēne´thluk .)

(Kēne´thluk.)

[siːt] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] - [gests] .
Seat of Spirit - Guests .
座位 的 精神 - 客人 .

灵界宾客之座。

[ai] — [ˌʌndə'graʊnd] ['tʌn(ə)l] .
I — Underground Tunnel .
我 — 地下 隧道 .

I—地下隧道。

(Ag´vēak .)
(Ag´vēak .)
(Ag´vēak .)

(Ag´vēak.)

[dʒeɪ] — [saɪd] ['plætfɔːms] .
J — Side Platforms .
J — 边 平台 .

J—侧平台。

(Kåaklim .)
(Kåaklim .)
(Kåaklim .)

(Kåaklim.)

[siːts] [fɔː(r); fə(r)] [spek'tetər] .
Seats for Spectators .
座位 为了 观众 .

观众席。

[keɪ] — ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['drʌmə] .
K — Chorus of Drummers .
K — 合唱 的 鼓手 .

K——鼓手合唱团。

[el] — [fiːst] ['givə] .
L — Feast Givers .
L — 盛宴 捐赠者 .

L——宴席的施予者。

(Nä´skut .)
(Nä´skut .)
(Nä´skut .)

(Nä´skut.)

[em] — ['neɪmseɪk] [ɒv; əv] [ded] .
M — Namesakes of Dead .
M — 同名者 的 死的 .

M—同名亡灵。

[kiː] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
KEY TO PLATE XII
钥匙 到 盘子 十二

图版十二的图例

[ə; eɪ] — [fɜːst] ['muːvmənt] .
A — First Movement .
一个 — 第一的 移动 .

A—第一乐章。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [sʌn] , - [ɪz] ['dɑːnsɪŋ] .
The Chief's Son , Okvaíok is dancing .
这 酋长的 儿子 , - 是 跳舞 .

酋长的儿子奥克瓦伊奥克正在跳舞。

[biː] — ['sekənd] ['muːvmənt] .
B — Second Movement .
B — 第二 移动 .

B—第二乐章。

['ænθər] .
ANTHR .
人类 .

ANTHR.

[pʌb] .
PUB .
酒吧 .

公共广播。

['juːnɪv] .
UNIV .
大学 .

大学

[mju'ziːəm] [vɒl] .
MUSEUM VOL .
博物馆 卷 .

博物馆卷

['sɪksθ] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
VI PLATE XII
六年级 盘子 十二

VI 图版 XII

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[biː]
B
B

B

[menz] [dɑːns]
MEN'S DANCE
男士 舞蹈

男子舞蹈

[kiː] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
KEY TO PLATE XIII
钥匙 到 盘子 十三

图版十三的图例

[siː] — [θɜːd] ['muːvmənt] .
C — Third Movement .
C — 第三 移动 .

C—第三乐章。

[diː] — [fɔːθ] ['muːvmənt] .
D — Fourth Movement .
D — 第四 移动 .

D—第四乐章。

['ænθər] .
ANTHR .
人类 .

ANTHR.

[pʌb] .
PUB .
酒吧 .

公共广播。

['ju:nɪv] .
UNIV .
大学 .

大学

[mju'zi:əm] [vɒl] .
MUSEUM VOL .
博物馆 卷 .

博物馆卷

['sɪksθ] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
VI PLATE XIII
六年级 盘子 十三

VI 图版 XIII

[si:]
C
C

C

[di:]
D
D

D

[menz] [dɑ:ns]
MEN'S DANCE
男士 舞蹈

男子舞蹈

[ki:] [tu:; tə] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
KEY TO PLATE XIV
钥匙 到 盘子 十四

图版十四的图例

['tʃɪldrənz] [dɑ:ns] .
Children's Dance .
孩子们的 舞蹈 .

儿童舞蹈。

[ðə; ði] ['kɔ:rəs] .
The Chorus .
这 合唱 .

合唱团。

['li:də(r)] [ɪn]['sentə(r)] ['bi:tɪŋ] [taɪm] [wɪð] [æn; ən] ['ɜ:mɪn] [stɪk] .
Leader in Center Beating Time With an Ermine Stick .
领导者 在 中心 殴打 时间 和 一个 貂 戳 .

以貂皮棒击打中心球的领先者。

['ænθər] .
ANTHR .
人类 .

ANTHR.

[pʌb] .
PUB .
酒吧 .

公共广播。

['ju:nɪv] .
UNIV .
大学 .

大学

[mju'ziːəm] [vɒl] .
MUSEUM VOL .
博物馆 卷 .

博物馆卷

['sɪksθ] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː]
VI PLATE XIV
六年级 盘子 十四

VI 图版十四

['tʃɪldrənz] [dɑːns]
CHILDREN'S DANCE
孩子们的 舞蹈

儿童舞蹈

[ðə; ði] ['kɔːrəs]
THE CHORUS
这 合唱

合唱团

[kiː] [tuː; tə] [pleɪt] ['ɛks'viː]
KEY TO PLATE XV
钥匙 到 盘子 十五

图版十五的图例

['wɪmɪnz] [dɑːns] .
Women's Dance .
女性的 舞蹈 .

女子舞蹈。

['ænθər] .
ANTHR .
人类 .

ANTHR.

[pʌb] .
PUB .
酒吧 .

公共广播。

['juːnɪv] .
UNIV .
大学 .

大学

[mju'ziːəm] [vɒl] .
MUSEUM VOL .
博物馆 卷 .

博物馆卷

['sɪksθ] [pleɪt] ['ɛks'viː]
VI PLATE XV
六年级 盘子 十五

VI 板 XV

['wɪmɪnz] [dɑːns]
WOMEN'S DANCE
女性的 舞蹈

女子舞蹈

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðɪs] [ˌkærəktəraɪˈzeɪʃ(ə)n] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][əˈlæskən][ˈeskɪməʊ][ˈəʊnli] ;
This characterization applies to the Alaskan Eskimo only ;
这 特征描述 适用 到 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 仅有的 ;

这种描述仅适用于阿拉斯加爱斯基摩人；

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈeskɪməʊ] [ˈbrɑːntʃɪz] [duː; də][nɒt][hæv; həv][təʊˈtemɪk]
so far as is now known the other Eskimo branches do not have totemic
所以 远的 作为 是 现在 已知 这 其他 爱斯基摩人 分支 做 不是 有 图腾
[ˈdɑːnsɪz] . [[ˌtuːˈtuː]]
dances . [2]
舞蹈 . [2]

据目前所知，其他爱斯基摩人分支没有图腾舞蹈。[2]

[waɪl] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [traɪbz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmuːvmənts]
While the northern and southern tribes have the same general movements
尽管 这 北方 和 南部 部落 有 这 相同的 一般的 移动
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈdɑːnsɪz] ,
for their ordinary dances ,
为了 他们的 普通的 舞蹈 ,

虽然南北部落的日常舞蹈动作大体相同，

[ðeɪ] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [dɑːns] - [sɔːŋz] .
they give a very different presentation of the festival dance - songs .
他们 给 一个 非常 不同的 推介会 的 这 节日 舞蹈 - 歌曲 .

他们对节日歌舞的演绎方式截然不同。

[ðə; ði] [ˈnɔːðənə] [liːp] [ænd; ənd][stæmp][əˈbaʊt][ðə; ði] - [ʌnˈtɪl] [ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [ɪɡˈzɔːstʃən] ;
The northerners leap and stamp about the kásgi until overcome with exhaustion ;
这 北方人 飞跃 和 邮票 关于 这 - 直到 克服 和 疲惫 ;

北方人在卡斯吉山上跳跃跺脚，直到筋疲力尽；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] [pəˈfɔrmɚz] [sɪt][ɔː(r)] [niːl] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
while in the south the performers sit or kneel on the floor ,
尽管 在 这 南 这 表演者 坐 或者 下跪 在 这 地面 ,

而在南方，表演者则坐在或跪在地上。

[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ˈstriːmɪŋ] [fɜːrz][ænd; ənd] [ˈfeðər] ,
adorned with an abundance of streaming furs and feathers ,
装饰 和 一个 丰富 的 流媒体 毛皮 和 羽毛 ,

身上装饰着大量飘逸的皮毛和羽毛，

[swiːp] [ðeə(r)][hændz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ˈɡreɪsf(ə)l][ˈjuːnɪs(ə)n] .
sweep their hands through the air in graceful unison .
扫 他们的 双手 通过 这 空气 在 优美 齐声 .

他们优雅地齐齐挥动双手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ruːd] [ˈvɪɡə(r)][ænd; ənd][drəˈmætɪk][ɑːt] . [[θriː]]
It is a difference between rude vigor and dramatic art . [3]
它 是 一个 不同之处 之间 粗鲁的 活力 和 戏剧性 艺术 . [3]

这是粗鲁的活力与戏剧艺术之间的区别。[3]

[ðɪs] [ˈkʌstəm] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwaɪdspred] .
This custom appears to be widespread .
这 风俗 出现 到 是 广泛 .

这种习俗似乎很普遍。

[ləʊ] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌdsən] [beɪ] [ˈeskɪməʊ] : “ [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒn]
Low writes of the Hudson Bay Eskimo : “ During the absence of the men on
低的 写 的 这 哈德逊 湾 爱斯基摩人 : “ 期间 这 缺席 的 这 男人 在
[ˈhʌntɪŋ] [ekspɪˈdɪʃnz] ,
hunting expeditions ,
打猎 探险 ,

洛在描述哈德逊湾爱斯基摩人时写道：“当男人们外出狩猎时，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sʌmtaɪmz] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [baɪ][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] “ - .
the women sometimes amuse themselves by a sort of female “ angekoking .
这 女性 有时 娱乐 他们自己 经过 一个 种类 的 女性 “ - .

这些妇女有时会通过一种女性版的“angekoking”来取乐。

” [ðɪs] [ə'mjuːzmənt] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['veri] [əb'siːn] [raɪts] . . . .
” This amusement is accompanied by a number of very obscene rites . . . .
” 这 娱乐 是 伴随 经过 一个 数字 的 非常 猥亵 仪式 . . . .

“这种娱乐活动伴随着许多非常淫秽的仪式……

” [ləʊ] , [ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neptjuːn] , [piː] . - . [[fɔːr]]
” Low , The Cruise of the Neptune , p . 177 . [4]
” 低的 , 这 巡航 的 这 海王星 , p . - . [4]

“Low，《海王星号的航行》，第 177 页。[4]

['lɪtərəli] “ [hedz] ” [ɔː(r)] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] . [[faɪv]]
Literally “ Heads ” or directors of the feasts . [5]
字面上地 “ 头部 ” 或者 导演 的 这 盛宴 . [5]

字面意思是“宴会的负责人”或“宴会的管理者”。[5]

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ɪn'vaɪtɪd] [gests] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
The order of the seating on the inǵlak of invited guests is a matter of
这 命令 的 这 座位 在 这 - 的 受邀 客人 是 一个 事情 的
[greɪt] [kən'sɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['eskɪməʊ] ,
great concern to the Eskimo ,
伟大的 忧虑 到 这 爱斯基摩人 ,

对于爱斯基摩人来说，受邀宾客在湖上就座的顺序是一件非常重要的事情。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɜːθ] .
as it is an indication of worth .
作为 它 是 一个 指示 的 值得 .

因为它是价值的象征。

['tʃɪldrən] ['pɜːtʃəs] [ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] - [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['prez(ə)nts] ,
Children purchase their right to a seat in the kásgi by making presents ,
孩子们 购买 他们的 正确的 到 一个 座位 在 这 - 经过 制作 礼物 ,

孩子们通过赠送礼物来获得在卡斯吉（kásgi，一种集会场所）中的座位权。

[θruː] [ðeə(r)]['peərənts] , [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['inmeits] , - .
through their parents , to all the inmates , kásgimiut .
通过 他们的 父母 , 到 全部 这 囚犯 , - .

通过他们的父母，到所有囚犯，kásgimiut。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [duː; də][səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə]['entə(r)] .
Until they do so they have no right to enter .
直到 他们 做 所以 他们 有 不 正确的 到 进入 .

在他们这样做之前，他们无权进入。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] ['strendʒər] [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] - ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['prez(ə)nt][tuː; tə]
For the same reason strangers on entering the kásgi offer a small present to
为了 这 相同的 原因 陌生人 在 进入 这 - 提供 一个 小的 展示 到
[ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] ,
the headman ,
这 村长 ,

出于同样的原因，陌生人进入卡斯吉（kásgi，毛利传统村落）时会向村长赠送小礼物。

[huː] [di'vaid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] . [[sɪks]]
who divides it among the people . [6]
WHO 分割 它 之中 这 人们 . [6]

他将其分给人民。[6]

- , ['juːkɒn]['daɪəlekt] . [['sɛvən]]
Tcáuyak , Yukon dialect . [7]
- , 育空地区 方言 . [7]

Tcáuyak，育空方言。[7]

- , ['juːkɒn]['daɪəlekt] . [[eit]]
Lóftak , Yukon dialect . [8]
- , 育空地区 方言 . [8]

洛夫塔克语，育空方言。[8]

- , ['juːkɒn]['daɪəlekt] . [[naɪn]]
Múmra , Yukon dialect . [9]
- , 育空地区 方言 . [9]

Múmra，育空方言。[9]

- , ['juːkɒn]['daɪəlekt] . [-]
Tungrálik , Yukon dialect . [10]
- , 育空地区 方言 . [-]

Tungrálik，育空方言。[10]

- , ['juːkɒn]['daɪəlekt] . [-]
Tungrániyak , Yukon dialect . [11]
- , 育空地区 方言 . [-]

育空方言通格拉尼亚克语。[11]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [nems] .
These are the northern names .
这些 是 这 北方 姓名 .

这些是北方地区的地名。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [ɔː(r)]['juːkɒn]['daɪəlekt] [blæk] [ɪz] - ; [waɪt] - ; [red] , - ; [griːn] , - .
In the southern or Yukon dialect black is Túnguli ; white Katughúli ; red , Kauigúli ; green , Tcunungúli .
在 这 南部 或者 育空地区 方言 黑色的 是 - ; 白色的 - ; 红色的 , - ; 绿色的 , - .

在南部或育空方言中，黑色是 Túnguli；白色是 Katughúli；红色是 Kauigúli；绿色是 Tcunungúli。

[ðə; ði] ['endiŋ] [ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] ['eskɪməʊ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [ɪn] ['ɑːktɪk] [ə'læskə] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['juːkɒn] ['rɪvə(r)] ;
The endings and pronunciation of similar Eskimo words are somewhat different in Arctic Alaska and on the Yukon River ;
这 结局 和 发音 的 相似的 爱斯基摩人 字 是 有些 不同的 在 北极 阿拉斯加州 和 在 这 育空地区 河 ;

在阿拉斯加北极地区和育空河地区，相似的爱斯基摩语单词的词尾和发音略有不同；

[sə'fɪʃntli] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['daɪəlekt] .
sufficiently so as to produce two distinct dialects .
足够 所以 作为 到 生产 二 清楚的 方言 .

足以产生两种截然不同的方言。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [fɔːmz] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['sekʃənz] . [-]
For this reason I have given the forms from both sections . [12]
为了 这 原因 我 有 给定 这 表格 从 两个都 部分 . [-]

因此，我提供了这两个部分的表格。[12]

[red] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [red] ['əʊkə(r)] ; [waɪt] [frɒm; frəm] [waɪt] [kleɪ] ; [blæk] [frɒm; frəm] [sɒt] [ɔː(r)] ['æʃɪz] ;
Red is obtained from red ochre ; white from white clay ; black from soot or ashes ;
红色的 是 获得 从 红色的 赭石 ; 白色的 从 白色的 黏土 ; 黑色的 从 煤烟 或者 灰烬 ;

红色颜料取自红赭石；白色颜料取自白粘土；黑色颜料取自烟灰或灰烬；

[griːn] [frɒm; frəm]['ɒksaɪd][ɒv; əv]['kɒpə(r)] . [-]
green from oxide of copper . [13]
绿色的 从 氧化物 的 铜 . [-]

绿色来自氧化铜。[13]

[ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] [stɪk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] [fiːst] (-) . [-]
The Asking Stick is also used in the Inviting - In Feast (Aithúkaguk) . [14]
这 问 戳 是 还 用过的 在 这 邀请 - 在 盛宴 (-) . [-]

邀请节（Aithúkaguk）中也使用了祈求棒。[14]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪkə(r)] [dɪ'stɪld] [frɒm; frəm]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [mə'læsɪz] .
This is a liquor distilled from flour and molasses .
这 是 一个 酒 蒸馏 从 面粉 和 糖蜜 .

这是一种用面粉和糖蜜蒸馏而成的酒。

[ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æn; ən][əʊld][kɑːsk][ænd; ənd][ə; eɪ][gʌn] ['bærəl] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
In the operation an old cask and a gun barrel are used .
在 这 手术 一个 老的 酒桶 和 一个 枪 桶 是 用过的 .

操作过程中会用到一个旧木桶和一个枪管。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz] [fə'mentɪd] [wɪð] ['saʊə(r)] [dəʊ] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'stɪl] [θruː] [ðə; ði] ['bærəl] .
The liquid is fermented with sour dough and allowed to distill through the barrel .
这 液体 是 发酵 和 酸的 面团 和 允许 到 蒸馏 通过 这 桶 .

将液体与酸面团一起发酵，然后让其在木桶中蒸馏。

[ðə; ði]['eskɪməʊ][hæd; həd][nəʊ]['lɪkə(r)]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] ['hweilə] ,
The Eskimo had no liquor prior to the advent of the whalers ,
这 爱斯基摩人 有 不 酒 事先的 到 这 来临 的 这 捕鲸者 ,

在捕鲸者出现之前，爱斯基摩人没有酒。

[huː] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [tɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [dɪ'stɪlɪŋ] .
who supplied them with the materials and probably taught them the art of distilling .
WHO 供应 他们 和 这 材料 和 大概 教授 他们 这 艺术 的 蒸馏 .

他们为他们提供了原料，可能还教会了他们蒸馏技术。

[ðə; ði][juː] . [es] . ['revənjuː] ['kʌtə(r)] “ [beə(r)] ” [hæz; həz] [biːn] ['æktɪv] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['præktɪs] .
The U . S . Revenue Cutter “ Bear ” has been active in breaking up the practice .
这 U . S . 收入 刀具 “ 熊 ” 有 到过 积极的 在 打破 向上 这 实践 .

美国缉私艇“熊”号一直积极参与制止这种非法行为。

[ɪn] - , [sɪks] [ɪ'lɪsɪt] [stɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [ɒn][ðə; ði] ['dɑiəmiːd] ['aɪləndz] . [-]
In 1909 , six illicit stills were seized on the Diomede Islands . [15]
在 - , 六 非法 静止画面 是 查获 在 这 狄俄墨得斯 岛屿 . [-]

1909 年，在迪奥米德群岛查获了 6 个非法酿酒作坊。[15]

[ðə; ði][fɜːst] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ðə; ði][men][ænd; ənd]['əʊldə] [bɔɪz] [miːt] [ɪn][ðə; ði] - ,
The first night of the feast the men and older boys meet in the kásgi ,
这 第一的 夜晚 的 这 盛宴 这 男人 和 老 男孩们 见面 在 这 - ,

宴会的第一晚，男人们和年纪较大的男孩们在卡什吉（kásgi）聚会。

[ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] [nemd] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] (-) [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːk] (-) [mɪks] [ðə; ði] [peɪnt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [men] [ɪn]['ɔːnəmənt, 'ɔːnəment] [ðəm'selvz] . [-]
and two boys named the Raven (Tulukaúguk) and the Hawk (Teibúriak) mix the paint and assist the men in ornamenting themselves . [16]
和 二 男孩们 命名 这 乌鸦 (-) 和 这 鹰 (-) 混合 这 画 和 协助 这 男人 在 装饰 他们自己 . [-]

还有两个名叫渡鸦（Tulukaúguk）和鹰（Teibúriak）的男孩负责调配颜料，并帮助男人们装饰自己。[16]

[siː] [hæns] ['ɛgədi] , [det] ['gæmlə] - [naɪ] [ˌpɜːrlə'streɪʃən] , [piː] . - . [-]
See Hans Egede , Det Gamle Grönlands Nye Perlustration , p . 78 . [17]
看 汉斯 埃格德 , 侦探 甘默 - 奈伊 透光 , p . - . [-]

参见 Hans Egede，Det Gamle Grönlands Nye Perlustration，第 14 页。 78.[17]

[ðə; ði] ['mʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zɜːv] [wɪð] ['greɪtɪst] [keə(r)] [ðə; ði] ['blædəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪs] , [graʊnd] ['skwirəlz] ,
The mothers also preserve with greatest care the bladders of the mice , ground squirrels ,
这 母亲们 还 保存 和 最 关心 这 膀胱 的 这 小鼠 , 地面 松鼠 ,

雌性动物还会非常小心地保存小鼠、地松鼠的膀胱。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['ænɪmlz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and other small animals killed by the children .
和 其他 小的 动物 被杀 经过 这 孩子们 .

以及其他被孩子们杀死的小动物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊərɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . [-]
These are purified at the same time . [18]
这些 是 纯化 在 这 相同的 时间 . [-]

它们同时被提纯。[18]

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ] .
The number four appears to have a sacred significance among the Alaskan Eskimo .
这 数字 四 出现 到 有 一个 神圣 意义 之中 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 .

数字四在阿拉斯加爱斯基摩人中似乎具有神圣的意义。

[ðə; ði] ['reɪv(ə)n] ['fɑːðə(r)] (-) [weɪvz] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [fɔː(r)] [taɪmz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] ;
The Raven Father (Tulukaúguk) waves his wings four times over the objects of his creation ;
这 乌鸦 父亲 (-) 波浪 他的 翅膀 四 时代 超过 这 对象 的 他的 创建 ;

渡鸦之父（Tulukaúguk）在他所创造的物体上挥动翅膀四次；

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['ledʒəndz] [teɪk] [fɔː(r)] [steps] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [træns'pɔːtid] [greɪt] ['dɪstənsɪz] ;
the heroes of ancient legends take four steps and are transported great distances ;
这 英雄 的 古老的 传说 拿 四 步骤 和 是 运输 伟大的 距离 ;

古代传说中的英雄们迈出四步，就能被传送到很远的地方；

[ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] [ə'kɜː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [naɪt] .
and important events occur on the fourth night .
和 重要的 活动 发生 在 这 第四 夜晚 .

第四晚会发生一些重要事件。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [huː] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [waɪld] ['pɑːsnips] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fɔː(r)] [klænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] . [-]
I understand that the four men who gather the wild parsnips represent the four clans of the tribe . [19]
我 理解 那 这 四 男人 WHO 收集 这 荒野 欧防风 代表 这 四 氏族 的 这 部落 . [-]

我理解，采摘野防风草的四个人代表了部落的四个氏族。[19]

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [men] ,
The shapes of animals are thought by the Alaskan Eskimo to be like those of men ,
这 形状 的 动物 是 想法 经过 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 到 是 喜欢 那些 的 男人 ,

阿拉斯加爱斯基摩人认为动物的形状与人的形状相似。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['ænɪmlz] [pə'zest] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [æt; ət] [wɪl] .
and in ancient times animals possessed the power of changing their forms at will .
和 在 古老的 时代 动物 拥有 这 力量 的 变化 他们的 表格 在 将要 .

在古代，动物拥有随意改变形态的能力。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] . [-]
This was effected by pulling the muzzle up over the head to become people or of pulling it down again to regain their original form . [20]
这 曾是 受影响 经过 拉 这 枪口 向上 超过 这 头 到 变得 人们 或者 的 拉 它 向下 再次 到 恢复 他们的 原来的 形式 . [-]

通过将嘴套向上拉到头上变成人，或者将其向下拉，恢复原状，即可实现这一效果。[20]

[ðə; ði] [fɜːst] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] ['neɪmseɪk] .
The first child born in the village after his death becomes the deceased's namesake .
这 第一的 孩子 出生 在 这 村庄 后 他的 死亡 变成 这 死者的 同名者 .

死者去世后，村里出生的第一个孩子将以死者的名字命名。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [bɔːn] [ɪn] [kæmp] ,
However , if born in camp ,
然而 , 如果 出生 在 营 ,

然而，如果出生在集中营，

[ɪts] ['mʌðə(r)] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] . [-]
its mother gives it the name of the first natural object to catch her eye . [21]
它是 母亲 给予 它 这 姓名 的 这 第一的 自然的 目的 到 抓住 她 眼睛 . [-]

它的母亲给它取名为它看到的第一个自然物体的名字。[21]

['tʃaɪldləs] ['piːp(ə)l] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kən'tɪndʒənsi] [baɪ] [ə'dɒpʃn] . [-]
Childless people provide for this contingency by adoption . [22]
无子女 人们 提供 为了 这 应急措施 经过 采用 . [-]

没有子女的人可以通过收养来弥补这一意外。[22]

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm'self] ['əʊdiəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [ɪz] ['pɜːpəsli] [nɪ'glektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] . [-]
One who has made himself odious to his fellow villagers is purposely neglected in the feasts to the dead . [23]
一 WHO 有 制成 他自己 令人厌恶的 到 他的 同伴 村民们 是 故意 被忽视的 在 这 盛宴 到 这 死的 . [-]

在祭祀亡灵的宴席上，故意冷落那些在村民中声名狼藉的人。[23]

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɜː(r)] - ['traɪb(ə)l] ['festɪvlz] ,
During the inter - tribal festivals ,
期间 这 间 - 部落 节日 ,

在部落间节日期间，

[gests] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [siːts] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hedmæn; 'hedmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
guests are given seats of honor next to the headman of the village
客人 是 给定 座位 的 荣誉 下一个 到 这 村长 的 这 村庄
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] .
according to the distance from which they have come .
根据 到 这 距离 从 哪个 他们 有 来 .

根据来宾的来访距离远近，安排他们在村长旁边的贵宾席就座。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] (-) , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
The back of the room (káan) , the place of honor , is reserved for this
这 后退 的 这 房间 (-) , 这 地方 的 荣誉 , 是 预订的 为了 这
['pɜːpəs] . [-]
purpose . [24]
目的 . [-]

房间的后部（káan），即荣誉之地，是为此目的而保留的。[24]

[ðə; ði] [seɪm] [ə'reɪndʒmənt] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði] ['fɪŋɡə(r)] [mɑːsks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] [dɑːns] .
The same arrangement characterizes the finger masks of the Inviting - In Dance .
这 相同的 安排 具有特征 这 手指 面具 的 这 邀请 - 在 舞蹈 .

同样的排列方式也体现在邀请舞的手指面具上。

(-) , ['miːnɪŋ] [wɒnd] , [ɪn] ['sʌðən] ['daɪəlekt] . [-]
(Kiggilúnok) , meaning wand , in southern dialect . [25]
(-) , 意义 魔杖 , 在 南部 方言 . [-]

（Kiggilúnok），意为魔杖，在南部方言中。[25]

['sʌðən] ['daɪəlekt] .
Southern dialect .
南方 方言 .

南方方言。

- , ['tɑːmɪɡən] .
Akkizhzhígik , Ptarmigan .
- , 雷鸟 .

Akkizhzhígik，雷鸟。

- , [hɔːk] ; - , ['miːnɪŋ] ['reɪv(ə)n] . [-]
Teibúviak , hawk ; Tulukaúguk , meaning raven . [26]
- , 鹰 ; - , 意义 乌鸦 . [-]

Teibúviak，鹰； Tulukaúguk，意思是乌鸦。[26]

[kə'neɪdiən] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] .
Canadian Geological Survey .
加拿大 地质 民意调查 .

加拿大地质调查局。

['memwɑː(r)] - .
Memoir 45 .
回忆录 - .

回忆录 45。

[ðə; ði] “ [ɪn'vaɪtɪŋ] - [ɪn] ” [fiːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'læskən] ['eskɪməʊ] .
The “ Inviting - In ” Feast of the Alaskan Eskimo .
这 “ 邀请 - 在 ” 盛宴 的 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 .

阿拉斯加爱斯基摩人的“邀请盛宴”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神